

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG. 7 - 1958. Precio: 80 pesetas.

Lunes 14 de marzo de 1994  
Año XCIV.—Núm. 28.660



Los transportistas se quejan del estado de la estación de autobuses. PENALOSA

## El plan de integración gitana reclama la instalación de viviendas prefabricadas

La continuidad del plan de integración de las ocho familias de raza gitana instaladas en el barrio de San Lorenzo no tiene sentido sino se las dota de viviendas puente, y se eliminan las chabolas donde actualmente viven. Esta es la valoración que el equipo técnico del Ayuntamiento, encargado del desarrollo del programa, hace después de un año de trabajo.

La concejala de Bienestar Social, Fuencisla Calleja, coincide en señalar la urgencia de esta medida, pero asegura que a pesar de disponer de cuatro módulos de viviendas prefabricadas, por el momento no se puede llevar a cabo su instalación por falta de terrenos adecuados.



Un total de 35 personas viven en chabolas ubicadas en San Lorenzo. PENALOSA

## Más de 800.000 personas utilizaron el transporte regular de autobuses en 1993

Más de 800.000 personas utilizaron las 13 líneas provinciales y las ocho interprovinciales de transporte regular de autobuses que funcionan en Segovia durante 1993, según los datos facilitados por el Servicio Territorial de Fomento de la Junta.

Esa cifra estaría muy por encima del millón de viajeros si se tienen en cuenta los 21 trayectos intercomunitarios que pasan por Segovia, cuatro de los cuales tienen su punto de origen o destino en esta provincia, destacando so-

bre todo la línea Madrid-Segovia, sin duda la que cuenta con un mayor número de usuarios.

El vocal del transporte regular de la Agrupación Segoviana Empresarial de Transportes (ASETRA), Gerardo Salgado, advirtió que la despoblación rural puede provocar la desaparición de muchas de las líneas rurales y denunció la "deplorable" situación en la que se encuentra actualmente la estación de autobuses de la capital.

(Pág. 5)

## González afirma que la crisis comienza a remitir

El secretario general del PSOE, Felipe González, estima que la ponencia del próximo congreso hace "una reflexión muy importante sobre tres elementos claves y que están ligados: la relación entre paro, competitividad y Estado de Bienestar". El presidente del Gobierno hace, además, un repaso de la situación económica y subraya la necesidad de "mantener con rigor el esfuerzo que se está haciendo. Pero también digo, en



Felipe González. TELEFOTO EFE

contra de los catastrofistas, que empieza a superarse la crisis".

(Pág. 13)



El embajador de Israel paseó ayer por la Judería, junto con el alcalde y el consejero de Fomento. PENALOSA

El embajador Cohen conoció los proyectos para la Judería

## Segovia se beneficiará de una campaña turística en Israel

El embajador de Israel en España, Yaacov Cohen, anunció ayer que ya es hora de dar un contenido práctico a las buenas relaciones que mantiene su país con Segovia. En este aspecto, anunció que apoyarán la promoción de esta ciudad y que promoverán contactos con empresarios.

Yaacov Cohen visitó ayer la ciudad, acompañado por el alcalde, Ramón Escobar, y por el consejero de Fomento

de Castilla y León, Jesús Merino, conociendo de primera mano los proyectos que tiene el municipio para rehabilitar

la Judería y los enterramientos de El Pinarillo, cuyas obras pueden comenzar este año.

Según el embajador, estas obras podrán atraer la atención de los turistas israelíes y de las personas estudiosas de temas judíos, como ha ocurrido en Gerona.

(Pág. 3)

## AL DIA

**6** De Palacio afirma que el paro puede traer graves efectos sociales.

**9** Jose Antonio Gabriel y Galán homenajeado en Torrecaballeros.

**12** El desempleo afectó en febrero a 150.307 personas en Castilla y León.

**14** Matutes duda que España esté en la primera velocidad europea en 1999.

**15** Clinton propone al G-7 más inversión en formación para paliar el paro.



## El trabajo en la postmodernidad

LOURDES FLAVIA

Los "Reglamentos en las oficinas del gobierno", del burócrata nipón Masao Miyamoto, se ha convertido en poco tiempo en un verdadero "best-seller" en el país del Sol Naciente.

Miyamoto se atreve a cuestionar el sistema laboral que tiene agobiados a millones de japoneses. Considera que las interminables e intensas jornadas de trabajo (los japoneses trabajan un promedio de 2.900 horas al año, siendo éste el más alto del mundo industrial), unas vacaciones que se convierten en puras ilusiones ya que nunca las pueden llegar a tomar, junto con un sentido del autosacrificio en aras de un supuesto bien común, desembocan en una vida desbordada por el "stress", la vaciedad y el cansancio tanto físico como anímico.

Miyamoto exclama, "antes de la guerra, los japoneses se sacrificaban por el emperador y ahora por la empresa en que trabajan; los japoneses viven en un sistema masoquista en el que hay que matar la propia personalidad".

Lo que señala el autor de "best-seller", refiriéndose fundamentalmente al Japón, refleja también en cierto modo lo que ocurre —aunque con distintos matices— en la mayoría de países industrializados.

De una concepción "materialista" de trabajo, fruto de la visión calvinista, se ha derivado un ejercicio del obrar humano alejado de su verdadero significado. De ser un medio para el desarrollo y la realización personal, se ha convertido en lugar donde la persona

deja de ser ella misma para pasar a ser un engranaje del proceso productivo.

De ser un instrumento para posibilitar una digna calidad de vida, se ha convertido en motor de creación de falsas y superfluas necesidades. De ser un espacio de encuentro cordial, de trabajo en equipo, de diálogo y compañerismo, se transforma en pista de alta velocidad que da paso a la desenfrenada carrera de las ambiciones personales. En este contexto, la solidaridad pasa a engrosar el desván de lo inútil.

Bajo esta noción del trabajo aflora un interrogante: ¿qué flora de interrogantes? Quizás, con tanto trajín, ni tan siquiera hemos percibido lo que significa sentirnos existir, palpar, amar... Partamos de aquí: ¡éxito!, ¡existimos! Esta primigenia y gozosa constatación me sumerge en una nueva pregunta: ¿qué sentido le encontramos a la existencia?

### Misión común

El trabajo es una buena herramienta para hacer de la vida algo más que un "ir tirando". Pero hay que dignificar el trabajo para que sea propio de la dignidad del ser humano. Habría que preguntarse: ¿por quién trabajamos, a quién o a qué estamos sirviendo?, ¿a qué estamos contribuyendo con nuestro trabajo? El trabajo tiene un para qué, tiene unas nobles finalidades —algunas de las cuales ya se han mencionado— y que pueden resumirse en preparar la fiesta.

Fiesta en el más hondo sentido del término, es decir, espacio álgido de la convivencia humana. Espacio de alegría compartida, de ocio construc-

tivo, de encuentro y ágape; todo ello sin frivolidad. Algo que en la sociedad puede parecer una "pérdida de tiempo", un "sin sentido", es lo que sin embargo posibilita que la persona encuentre el sentido de su ser.

Los analistas indican que las tecnologías de diseño y gestión de organizaciones y procesos productivos predominantes en Occidente durante el siglo XX, apoyadas fundamentalmente en el racionalismo cartesiano, no están siendo capaces de lidiar con las nuevas realidades que marcan el inicio del próximo milenio.

Los esquemas jerárquicos de administración, la línea mecanizada de producción, los sistemas estandarizados de trabajo, la especialización funcional y, en general, todos los esquemas de "management" basados en la matriz cartesiana mente-cuerpo, objeto-sujeto, no están permitiendo generar organizaciones capaces de innovar y adaptarse al ritmo que impone el vertiginoso contexto económico mundial.

Coinciden en señalar, por otro lado, que el factor fundamental de la eficacia y calidad de las empresas será su capacidad para articular equipos humanos comprometidos con una misión común. Capacidad que dependerá, a su vez, de la disposición y capacidad de la organización para hacerse cargo de los intereses trascendentes y permanentes de las personas que la constituyen.

Trabajemos y soñemos delineando nuevas sendas más acordes con los nuevos tiempos que vivimos. El objetivo es apasionante, ¿no les parece?

## Tala de árboles en Cabezuela

MARIA SIGUERO RAHONA

Ha llegado a mis oídos la noticia lamentable de que los treinta chopos de más de treinta años de Cabezuela han sido talados este mes de febrero. Estaban en suelo urbano, a la entrada y salida de la carretera que cruza, trazando dos curvas, este pueblo. Daban una sombra agradable caminando o pedaleando hacia el cercano Cantalejo o en las horas de paseo, aunque últimamente la peligrosa frecuencia de los coches, la televisión y la tala de los altos chopos de antaño han hecho casi desaparecer los paseos por las carreteras pueblerinas.

Realmente este destrozo es el enésimo que se ha producido en las carreteras comarcales de Segovia y casi debe ser ya el último, porque no creo que quede un solo chopo —de los anchos, temblones y altísimos— para cortar en el futuro.

Quisiera saber si los autores de la corta son un grupo de ignorantes del MOPT —que antes lo

hicieron en las carreteras de Cantalejo a Hontalbilla, en Sepúlveda hacia Boceguillas, etc...— o un grupo de ignorantes del pueblo mismo, o los dos grupos conchabados contra la naturaleza y las gentes. Y digo ignorantes porque solamente con que vieses por televisión las carreras ciclistas de Italia y Francia, o los paisajes del Norte y el Este de España, verían que las vías comarcales y provinciales están llenas de frondosos árboles, como hace años estaban las carreteras castellanas.

Aprenderían que sólo en los países desérticos (así les parecen las dos Castillas a los extranjeros), donde odian a los árboles aún siendo fuente de belleza, vida, agua y de templanza en el clima, se arranca la vegetación para evitar que los locos y ciegos del volante se accidente contra ellos después de haber atropellado a otros. Esa será la causa de la corta, la permisividad de la velocidad en los coches y el deseo de perjudicar a la mayoría de

la población.

Además, estos atropellos no se explican cuando, desde hace unos años, el Ministerio de Agricultura nos repite sus planes de reforestar España, con apoyo de la CE, porque la desertización es patente en la península y una de las zonas en peligro es precisamente el centro de Castilla. El Ministerio debió pedir a los municipios una lista de cunetas, barrancos, cirates, calveros, cerrillos, montes y cualquier sitio libre donde plantar y cuidar otra lista de árboles autóctonos.

El MOPT, que es responsable del medio ambiente, tendría que obligar —como hacen algunos Ayuntamientos— a los responsables a replantar tantos árboles en el pueblo como años sumen en total los álamos talados, es decir, novecientos. Y así en todas partes donde se cometan tales hechos. Quizás ocurre que en Segovia no existe ninguna asociación ecologista ni ciudadanos defensores del bien común.

## Incertidumbres sobre la recuperación

CONFEMETAL

Indicadores como la actividad económica, la inversión, el ahorro la inflación o el comercio exterior son analizados en nuestro último informe de coyuntura económica y laboral con un resultado poco alentador, ya que, salvo el comercio exterior y moderadamente la inflación, ninguno de ellos apunta una recuperación económica para el ejercicio actual.

Según el informe, que toma en cuenta datos del último trimestre de 1993, la actividad industrial española se mantiene en tasas negativas de crecimiento, lo que se acusa notablemente en el consumo de electricidad para usos industriales, que descendió el un 3,3 por ciento mientras que el de uso doméstico creció un 1 por ciento. Por su parte la producción de electricidad cayó un 1 por ciento rompiendo la tendencia alcista de la última década.

En cuanto a la demanda interna, se sigue detectando un retraimiento del consumo privado y una paulatina caída de la inversión que sigue sin mostrar signos de recuperación. Por el lado de la oferta los sectores productivos acusan esta debilidad y así la industria se sigue situando en bajos niveles de actividad, con caídas que oscilan entre el 18,7 por ciento de la producción de vehículos y el 2,7 de los bienes intermedios.

Así, la actividad económica se viene manteniendo gracias al impulso del sector exterior, cuya evolución en 1993 ha sido el úni-

co signo favorable de la actual coyuntura, con un déficit comercial que se ha reducido sensiblemente, un 30,5 por ciento, con respecto a 1992, favorecido por las devaluaciones de la peseta y el retroceso de la demanda interna que ha afectado también a las importaciones.

La construcción evolucionó negativamente con una caída cifrada provisionalmente en torno al 6 por ciento, descensos significativos en consumo de cemento y viviendas iniciadas, y con el único incremento de la licitación oficial, cuyos efectos reales tardarán en sentirse si bien permite confiar en una paralización del proceso de recesión. Los servicios son el único sector que presenta una mejor tendencia merced a los auge de la afluencia de visitantes extranjeros.

Por su parte, la inflación mejoró respecto al año precedente pero las tensiones inflacionistas —confirmadas por el dato de enero de 1994— persisten a pesar de la recesión y dada la resistencia de algunos mercados inflexibles a la baja, sobre todo el sector servicios.

Por último, el informe se refiere al reflejo que la contracción de la demanda ha tenido sobre el estancamiento del crédito interno a empresas y familias, mientras que el panorama de incertidumbre y las expectativas de descenso de los tipos de interés dispararon el crecimiento del dinero en circulación al incrementarse el ahorro de las familias.

## Curioso y sorprendente

PEDRO MERINO

Recogiendo datos publicados en la prensa se llega a la conclusión, curiosa y sorprendente, de que en la actualidad hay más mascotas que niños, según titulaba un periódico. Refiriéndose a nuestro país vecino, la población de mascotas en Francia asciende a 35 millones de animalitos, cifra que duplica el número de niños censados están diseminados entre el 55 por ciento de los hogares galos y devoran anualmente más carne que todos los españoles juntos.

El número de veterinarios en París —unos 230, según el último censo— es más alto que nunca y hay registradas 40 clínicas para animales abiertas en horario diurno y nocturno frente a las 5 que funcionaban hace dos décadas. Han construido ambulancias especialmente adaptadas para animales y hasta taxis para perros.

Un centro de terapia para perros y gatos, en las afueras de la ciudad, ofrece tratamientos óseos y musculares, así como ejercicios en tapetes móviles para mascotas que padecen problemas de artritis o cansados por la obesidad y la falta de actividad física. Las agencias de cui-

dadores domésticos vigilarán a su animal de compañía por 35 francos la hora, casi la misma tarifa que cobran las niñeras.

Si cada dueño de una mascota entregase a una ONG (organización no gubernamental) la misma cantidad de dinero que utiliza en alimentar y cuidar a su animalito, el problema del hambre en el mundo estaría en vías de solución.

Por lo que se refiere a España, ocupamos el segundo lugar en la CEE con menor índice de natalidad (un 1,04 de hijos por mujer casada), siendo Castilla y León la región que registra menos nacimientos (1,03), achacándose este fenómeno a la creciente emigración en el medio agrario. Según el alcalde de Madrid, Alvarez del Manzano, sólo en Madrid hay 100.000 propietarios de perros, sumados a otros tantos millares de gatos y otros animalitos, lo que sitúa a España en un lugar equiparable o por encima de las estadísticas.

El cambio de vida, el materialismo y el eludir responsabilidades de progenitores han provocado que la mujer pierda el instinto de procreación y mucha fama de madre modelo que tenía la española.



Promoción del turismo y contacto entre empresarios, primeros pasos del entendimiento

## Cohen: "Es tiempo de dar un contenido práctico a las buenas relaciones con Segovia"

El embajador de Israel en España visitó ayer la capital

El embajador de Israel en España, Yaacov Cohen, declaró ayer a este periódico que existen muy buenas relaciones entre su país y la ciudad de Segovia "y es tiempo de dotarlas ahora un con contenido práctico". La promoción del turismo y el contacto con empresarios israelíes pueden ser los primeros pasos de este entendimiento.

AURELIO MARTIN

Yaacov Cohen y el alcalde, Ramón Escobar, acompañados por sus respectivas esposas, realizaron ayer una visita a la ciudad, centrándose especialmente en los lugares donde aún permanecen las huellas de la presencia de los judíos, como el barrio de la Judería y los enterramientos de El Pinarillo, donde el Ayuntamiento tiene previsto poner en práctica sendos proyectos de restauración, que comenzarán este año. Posteriormente se unió a la visita el consejero de Fomento de la Junta de Castilla y León, Jesús Merino.

En una entrevista concedida a este periódico, Yaacov Cohen, que fue recibido por el alcalde en el Parador de Turismo, aseguró que "cuando se habla de Segovia, se trata de historia del pueblo judío y la idea de restauración del patrimonio histórico relacionado con nuestra cultura merece nuestro apoyo, porque no sólo destaca el pasado sino que puede promover la captación del turismo".

Cada año salen de Israel alrededor de un millón de turistas, de los que llegan a España unos 20.000, pero a Segovia muy pocos, según Cohen, quien añadió que, ahora, "lo que hay que hacer es una promoción para que el turismo de nuestro país venga a Segovia y eso se puede hacer. Tenemos interés en promover las relaciones con el pueblo judío y, por ejemplo, ya hemos comenzado enviando desde la Embajada a un grupo de mujeres, que se reunió en un hotel segoviano".

### Un buen negocio

Como ejemplo, el embajador citó lo ocurrido en Gerona, donde este municipio ha restaurado el barrio judío con una inversión de más de 150 millones de pesetas, y se ha convertido en un centro de atracción de turistas israelíes y de aquellos interesados en la historia y en temas judíos, "lo que supone un buen negocio".

"Con pequeñas inversiones hay grandes perspectivas, por eso hay que hacer promoción desde el punto de vista global y especialmente de Segovia que, aparte de sus monumentos tiene otros lugares como La Granja y encantos como la cocina", matizó Cohen, quien propuso a Escobar que invite a los operadores turísticos de Israel, "para que gocen como yo estoy gozando de



Escobar y Cohen han estrechado las relaciones entre Segovia e Israel.

PEÑALOSA

esta panorámica desde el Parador y de la hospitalidad de los segovianos".

"Lo que hemos hecho en Gerona —añadió Cohen— es ponerles en contacto con grupos de Israel y de Estados Unidos y el resultado es que tienen miles de visitas más que antes. Aquí hay que hacer promoción de Segovia entre los visitantes israelíes y judíos y nosotros informaremos para que visiten Segovia y se favorezcan intercambios turísticos".

Respecto a la posible implantación de empresas israelíes, el embajador dijo que han convenido con el presidente de Castilla y León, Juan José Lucas, hacer una jornada dedicada a los intercambios industriales y comerciales con esta Comunidad Autónoma, que se celebrará en mayo con la presencia de empresarios israelíes.

Yaacov Cohen explicó que la filosofía de los encuentros con empresarios "es que los gobiernos no hacen negocios, porque hemos visto en ambos países que los acuerdos entre empresas públicas están pasados de moda y lo que hay que hacer es actuar como una oficina de matrimonio entre empresas. Hay que hacer contactos entre empresas y después darles el contenido que merezca, pero siempre será más fácil el apoyo de las instituciones".

Con esta opinión coincidió el alcalde, Ramón Escobar, quien dijo que son los empresarios quienes negocian o ponen en marcha las industrias, mientras que las instituciones deben propiciar el ambiente necesario y conveniente para que haya buenas relaciones, pero nunca convertirse en empresarios. Escobar no descarta que alguna empresa israelí pueda implantarse en Se-



El consejero Merino, en el centro, con el alcalde y el embajador.

PEÑALOSA

govia debido a su paz social y a la escasa inseguridad ciudadana, fruto de la visita que realizaron a Israel los consejeros de Fomento, Jesús Merino, y de Economía, Fernando Bécker.

### Buen entendimiento

Ramón Escobar afirmó que desde el primer día ha habido tal entendimiento entre las autoridades de Israel y Segovia que "hay unas las relaciones buenísimas e interesantísimas, importantes para ambos pueblos. La vida de los judíos en Segovia es

parte de nuestra historia, que yo creo que estaba bastante olvidada y que tenemos que recuperar, porque es parte nuestra, por tanto creo que a los segovianos nos interesa mucho y por eso hay colaboración mutua".

Dentro de este entendimiento, la arqueóloga del Museo del Palacio de David de Jerusalén viajará a Segovia, el próximo verano, con el fin de participar en el proyecto de recuperación del antiguo cementerio de El Pinarillo y de la Judería.

## "No hay que reabrir los acuerdos de paz en Oriente Próximo"

A.M.

El embajador Yaacov Cohen, se mostró contrario en reabrir un proceso de acuerdos de paz en Oriente Próximo y rechazó la propuesta de Rusia para que su país participe en una nueva Conferencia de Madrid. Cohen aseguró a EL ADELANTADO que "Rusia tiene sus metas, que son regresar como potencia en Bosnia y Medio Oriente, pero las cosas no son como convocar o no una conferencia, el problema es para qué". En la entrevista con este periódico, el embajador dijo que la Conferencia de Paz de Madrid ha establecido reglas y acuerdos, mientras que "ahora, el propósito de Rusia es reabrir los acuerdos y, si vamos a reabrir todos, significaría que las negociaciones se van a postergar muchos meses".

"El problema nuestro —añadió— debe ser hoy en día no reabrir los acuerdos, sino aplicar lo que hemos acordado y llevarlo a la práctica, pues si vamos a reabrir acuerdos no se acaba en meses y, como ha dicho el primer ministro de Israel, Isaac Rabin, no tenemos mucho tiempo". "Este año de 1994 será decisivo, porque 1995 estará demasiado cerca de las elecciones y un país democrático debe tener siempre en cuenta el proceso electoral, por lo que debemos ser muy rápidos en llegar a conclusiones, tanto los palestinos como nosotros", agregó.

### Competición

Para el embajador de Israel en España, si cada país va a mezclarse en el proceso de paz sin coordinar con los Estados Unidos y otros países involucrados, "será otra vez una competición entre potencias, por eso no pensamos que sea una buena idea reabrir acuerdos". En este sentido insistió en que lo mejor es que, ahora, "nos dediquemos a aplicar lo que hemos acordado y seguir con el sistema de negociaciones directas uno con otro, porque, eso, solamente eso, nos ha funcionado hasta ahora".

"Con los palestinos —dijo— hemos hablado directamente y hemos llegado a acuerdos, pero si las potencias empiezan a involucrarse demasiado en ese proceso no llevaría a consecuencias deseables para ambos". Cohen se mostró optimista en cuanto a que se alcance la paz en Oriente Próximo, "básicamente porque ni el Gobierno de Israel ni Arafat ni su grupo de la OLP tienen otra alternativa y la única alternativa que tenemos es seguir con el proceso de paz y llegar a una fase de tranquilidad y cese de violencia".

Según el diplomático israelí, el camino que proponen los fanáticos es que el ciclo de la violencia sea interminable, mientras aseguró que toda la sociedad israelí, tanto la izquierda como la derecha y los intelectuales, "ha condenado el acto criminal de Hebrón".



El programa de intervención con población gitana del barrio de San Lorenzo desarrollado por el Ayuntamiento ha cumplido la duración prevista: un año de trabajo, tras el cual los técnicos municipales consideran que el siguiente paso es ineludiblemente la instalación de las ocho familias en viviendas puente. La ejecución de esta medida se encuentra en "punto muerto" ya que el Ayuntamiento dispone de cuatro módulos prefabricados, pero no tiene dónde instalarlos.



El único núcleo chabolista de Segovia se encuentra ubicado en el barrio de San Lorenzo.

PENALOSA

El Ayuntamiento dispone de cuatro módulos de viviendas prefabricadas

## El desarrollo del plan de integración gitana urge la eliminación de chabolas

P. BRAVO

Los técnicos del Centro de Acción Social Norte, responsables del desarrollo del programa de intervención con la población gitana del barrio de San Lorenzo, consideran que tras un año de trabajo "no tiene sentido seguir realizando una atención especializada para este colectivo si no se cambia su hábitat".

Asistente social, Mercedes Sancho, y educadora de familia, María José Gallardo, valoran de forma positiva los logros alcanzados. Sin embargo, su actividad ha encontrado un freno constante: los condicionantes que se desprenden de la vida en un núcleo chabolista, el único que existe en la capital segoviana. Según las técnicas municipales, esta circunstancia impide la continuidad de actividades específicas si previamente no se consiguen viviendas puente para las ocho familias que configuran la comunidad gitana ubicada en el barrio de San Lorenzo.

La concejala de Bienestar Social, Fuencisla Calleja coincide en la urgencia de esta medida, pero asegura que actualmente las posibilidades de eliminar las chabolas son escasas, y más reducidas aún si se pretende respetar sus vínculos con el barrio, y procurarles viviendas en esta zona, donde, según Mercedes Sancho, "han nacido y vivido siempre".

El Ayuntamiento dispone de cuatro módulos de viviendas prefabricadas, que podrían ser utilizadas como *domicilios puente*, es decir paso intermedio entre las chabolas y el asentamiento en pisos. El Ayuntamiento tiene serias dificultades para instalar estos módulos prefabricados que han sido cedidos

por la Junta de Castilla y León y con ello dar respuesta a las necesidades de 35 personas de raza gitana.

### Dificultades espaciales

El solar donde se encuentran ubicadas las chabolas es de propiedad privada. Según la concejala, el precio establecido por el propietario de los terrenos es desorbitado y el Consistorio no puede asumirlo, por lo que han optado por buscar otras ubicaciones.

Descartada esta posibilidad, el problema es doble ya que al escaso número de terrenos municipales donde podría instalarse las viviendas, hay que sumar el rechazo social que esta iniciativa despierta entre las poblaciones vecinas.

Fuencisla Calleja comenta que sería necesario un programa de educación para los barrios ya que cada vez se comenta el traslado de las familias gitanas a una zona de la capital o una entidad local,

llueven las protestas vecinales mostrando su oposición. Esta misma razón obliga a la concejala a mostrarse cauta a la hora de indicar los asentamientos que se están estudiando. "Tenemos tres posibles ubicaciones —asegura—, de las que hay una que presenta más facilidades, pero no todavía no es posible asegurar cuál será su emplazamiento definitivo".

En cualquier caso, y según manifiesta la concejala del PP, la instalación de las viviendas prefabricadas conllevará una importante inversión, ya que requiere la urbanización de la zona, creación de plataformas de cemento y dotación de accesos de agua y electricidad.

Mientras este proceso se lleva a cabo, la representante municipal se muestra partidaria de continuar el programa de integración para conseguir que en un plazo mínimo de dos años, las ocho familias gitanas puedan optar a una vivienda de protección oficial.

Los resultados del programa desarrollado por María José Gallardo y Mercedes Sancho, principalmente se han puesto ya de manifiesto en aspectos como la asistencia de todos los niños con edad escolar al CP "Martín Chico", con una frecuencia normal, desde que en marzo de 1993 se iniciara la actividad educacional de las técnicas municipales; mejoras en las chabolas; cambios de hábitos de comportamientos; regulación de la documentación... etc.

La comunidad gitana de San Lorenzo está integrada por 35 personas con edades comprendidas entre los cinco meses, que tiene la más pequeña, y los 53 de la persona más mayor, que curiosamente son bisnieta y bisabuela del mismo clan. Las ocho familias pertenecen a tres clanes distintos que incluso se distribuyen en espacios diferentes. La educadora de familia, María José Gallardo ha centrado su trabajo en tres ámbitos distintos: los niños, en total 14; la población femenina, integrada por seis mujeres y las familias. Gallardo destaca la receptividad con que las familias y especialmente las mujeres han acogido cada una de las actividades, que a su vez tenían un doble planteamiento: los hábitos de una familia media segoviana que vive en un piso, y la adaptación de los mismos al hábitat donde residen.

En su trabajo han afrontado aspectos tan variados como educación sexual, cocina, nociones básicas sanitarias, presentación en instituciones públicas y privadas, formulación de instancias... sin embargo, el tema estrella ha sido la higiene, siendo el más reclamado y el mejor acogido, pero la asignatura pendiente sigue siendo la precariedad de sus viviendas.

## Más de 5.500 personas de raza gitana en la región

P. B./lcal

Un total de 5.566 personas se benefician del plan de desarrollo gitano que cofinancian el Ministerio de Asuntos Sociales y la Junta de Castilla y León. Este proyecto cuenta con una dotación superior a los 77 millones de pesetas con los que se han financiado doce proyectos cuyos objetivos son la intervención integral, prevención de la marginación y la inserción social del pueblo gitano.

En Segovia el programa se ha centrado en las 35 personas que viven el núcleo chabolista del barrio de San Lorenzo, para lo que se ha destinado tres millones de pesetas, y cuya continuidad en 1994 ha sido reclamada por el Ayuntamiento. El trabajo desarrollado desde el CEA-Norte ha contado con la colaboración del colegio "Martín Chico", grupos parroquiales de San Lorenzo y la comunidad religiosa de San Vicente del Real, entre otros colectivos segovianos.

## Un camión interrumpe el tráfico de trenes durante tres horas

A. S.

Ayer a las cinco de la tarde se produjo un corte de tráfico de unas tres horas tanto en la circulación ferroviaria como por carretera a causa de la caída de tres postes de fluido sufrida tras el enganche protagonizado por una retroexcavadora que era transportada por un camión en el puente de Hontoria.

Los viajeros de la línea Segovia-Madrid y viceversa, tuvieron que ser transportados en autobús entre la capital y la siguiente estación de tren, en Navas de Riofrío.

En la provincia se han registrado seis accidentes de tráfico cuyo balance ha sido de cuatro heridos de carácter leve. El accidente más espectacular materialmente se produjo en la carretera N-VI, en término de Villacastín, donde un camión portacoches volcó en la cuneta resultando los ocho turistas que transportaba con desperfectos de importante consideración.

También se produjeron dos accidentes en Ortigosa del Monte, carretera N-603, uno de los cuales se saldó con un conductor y un ocupante heridos leves. En Santo Tomé del Puerto otro vehículo se salió de la calzada colgando e hiriéndose el conductor levemente.

En El Espinar también resultó herido de carácter leve el conductor del vehículo que chocó con un talud al sufrir una salida de la calzada.

### Autobús municipal

La capital fue el sábado escenario de tres accidentes en los que no hubo que lamentar más que daños materiales. En Conde Sepúlveda se detuvo a uno de los conductores por presentar tasas de alcoholemia superiores a las permitidas. En la calle Gerardo Diego, del barrio de Nueva Segovia, un autobús municipal chocó contra una furgoneta.

El domingo tuvieron lugar otros tres siniestros. Los más espectaculares causados al chocar un turismo con una cabina telefónica en Ezequiel González, y el ocurrido en la confluencia de las calles Conde Sepúlveda y Velázquez, donde un turismo sufrió un peligroso vuelco a las ocho de la tarde resultando del mismo un herido leve.

### Rescate

Por su parte los bomberos tuvieron que rescatar a un joven de 13 años de unas rocas en las proximidades del Alcázar. Algo similar tuvieron que hacer en el Paseo del Salón con una paloma.

Siete personas han sido detenidas y han pasado a disposición judicial por conducir con tasas de alcoholemia superiores a las permitidas. Tan solo una de ellas se vio implicada en uno de los accidentes anteriores. El resto han sido detenidas en los términos municipales de Segovia, El Espinar y Valverde del Majano.





Algunas líneas rurales de autobuses podrían desaparecer. PEÑALOSA



Los transportistas de línea regular se quejan del "deplorable" estado que presenta la estación de autobuses. PEÑALOSA

La despoblación rural amenaza la supervivencia de muchas de las líneas provinciales

## Más de 800.000 personas utilizaron el transporte regular de autobuses en 1993

Más de 800.000 personas utilizaron las líneas provinciales e interprovinciales (dentro de Castilla y León) de transporte regular de autobuses durante 1993, según

los datos facilitados a esta Redacción por el Servicio de Fomento de la Junta. No obstante, esa cifra superaría con mucho el millón de viajeros si se tienen en cuenta los

21 trayectos intercomunitarios que pasan por Segovia, cuatro de los cuales nacen en esta provincia y entre los que destaca la línea más utilizada: Madrid-Segovia.

JESUS MARTINEZ CALLE

En muy pocos años la despoblación rural puede provocar la desaparición de muchas de las líneas provinciales de autobuses, aseguró el vocal del transporte regular de la Agrupación Segoviana Empresarial de Transportes (ASETRA), Gerardo Salgado.

"Como en toda Castilla y León —explicó— cada vez los pueblos en Segovia tienen menos habitantes y por lo tanto menos viajeros en potencia por lo que es fácil, que o

toma medidas la Administración Autonómica, o en pocos años muchas de esas localidades se queden sin servicio".

No obstante, Salgado considera que las subvenciones que la Junta está concediendo ya para las líneas rurales y renovación de flotas no servirán para arreglar por sí solas los problemas del sector, sino que es necesario buscar otras soluciones.

A juicio del vocal de ASETRA, lo que está ocurriendo en

las líneas deficitarias de RENFE en Castilla y León, "que tiene unos costes muy superiores a los nuestros", no es más que un anticipo de lo que sucederá en el transporte regular de viajeros.

"Ahora —comenta— se están manteniendo una serie de servicios porque hay bastantes empresas familiares. Si hiciésemos unos números muy exactos igual teníamos que hacer lo mismo que la compañía de ferrocarril, lo que sucede que nos vamos engañando

con los transportes escolares y de obreros, pero estamos llegando a un término en el que no nos podremos engañar por más tiempo".

El turismo es, según Salgado el gran enemigo del transporte de viajeros. Existe una clara falta de concienciación social sobre la utilización del mismo, ya que se piden líneas de servicio, se compromete a empresarios para que hagan inversiones y luego muchos vecinos recurren al coche particular, explicaron fuentes de la Administración.

### Más de un millón

De acuerdo a los datos facilitados por la Sección de Explotación e Inspección de Transportes del Servicio Territorial de Fomento de la Junta, un total de 807.258 personas utilizaron el transporte regular durante 1993, de las cuales 428.173 hicieron uso de las 13 líneas provinciales en funcionamiento y 379.085 de las ocho interprovinciales existentes (ámbito de Castilla y León).

En esa cifra no se contabilizan los viajeros de los 21 trayectos intercomunitarios, cuatro de los cuales tienen su punto de origen o de destino en esta provincia: Madrid-Segovia, sin duda el de mayor número de viajeros, Madrid-El Espinar y Madrid-La Granja (los tres de La Sepulveda) y La Granja-Madrid (Auto Transporte y Comercio).

Teniendo en cuenta estos cuatro trayectos, que controla la Comunidad de Madrid, el número de usuarios del transporte regular de autobuses estaría por encima del millón.

"La imagen de la estación de autobuses es deplorable"

J.M.

"Segovia se merece una estación de autobuses y no lo que en estos momentos está como tal, porque la imagen del edificio es deplorable y nefasta", comentó Salgado.

"Muchas veces —añadió— me he preguntado qué pensarán de la ciudad los turistas japoneses cuando llegan a esta estación, porque seguro que en la época de los romanos no era así".

El Ayuntamiento está a la espera de que Renfe acepte la firma de un convenio que permita aprobar el plan especial del barrio de la estación y, tal vez, construir allí mismo la nueva estación de autobuses, que sería financiada con dinero autonómico.

"Los transportistas de línea regular —explicó Salgado— hemos apuntado al municipio y a la Administración Central la posibilidad de que no sea necesario hacer una nueva estación, sino que bastaría con acondicionar la existente".

En cuanto a la situación de la flota, el vocal de ASETRA asegura que está modernizada, pues la media de antigüedad no pasa de siete u ocho años.

La imposibilidad de utilizar autobuses con más de 18 años de vida para el transporte escolar forzó en 1979 a esa renovación.

### LINEAS REGULARES DE TRANSPORTES PUBLICOS POR CARRETERA EN SEGOVIA

| PROVINCIALES                                      |                          |
|---|--------------------------|
| LINEA   | CONCESIONARIO            |
| APEADERO FERROCARRIL SAN RAFAEL - EL ESPINAR..... | DOALDI, S.A.             |
| ESCARABAJOSA DE CABEZAS-SEGOVIA.....              | AUTOCARES GARRIDO, S.L.  |
| REBOLLO - SEGOVIA .....                           | GALO ALVAREZ, S.A.       |
| HOYUELOS - SEGOVIA .....                          | TOMAS MARTIN GARCIMARTIN |
| SEPULVEDA - CANTALEJO - CUELLAR .....             | GALO ALVAREZ, S. A.      |
| ESTEBANVELA - SEGOVIA Y PARCIAL PRADENA.....      | GALO ALVAREZ, S. A.      |
| RIAZA - SEGOVIA Y PARCIAL CANTALEJO .....         | GALO ALVAREZ, S. A.      |
| CUELLAR - REMONDO.....                            | GALO ALVAREZ, S. A.      |
| PECHARROMAN - SEGOVIA .....                       | RENFE IÑIGO, S.A.        |
| VALSAIN - LA GRANJA - SEGOVIA.....                | DOALDI, S.A.             |
| SAUQUILLO DE CABEZAS - SEGOVIA .....              | AUTOCARES BERMEJO        |
| CUELLAR - SEGOVIA .....                           | GALO ALVAREZ, S.A.       |
| LABAJOS - SEGOVIA .....                           | AUTORES, S. A.           |
| INTERPROVINCIALES                                 |                          |
| SEGOVIA - AVILA.....                              | RENFE IÑIGO, S.A.        |
| EL OLMO - PEÑAFIEL.....                           | RENFE IÑIGO, S.A.        |
| SEGOVIA - VALLADOLID E HIJUELAS.....              | GALO ALVAREZ, S.A.       |
| CUELLAR - ISCAR.....                              | GALO ALVAREZ, S.A.       |
| MADRID - FUENTENEbro - SEPULVEDA - ARANDA.....    | RENFE IÑIGO, S.A.        |
| MADRID - LANGUILLA E HIJUELAS.....                | LA RAPIDA, S.L.          |
| CUELLAR - SEGOVIA - ARANDA E HIJUELAS .....       | GALO ALVAREZ, S.A.       |
| SEGOVIA - ARANDA E HIJUELAS.....                  | RENFE IÑIGO, S.A.        |

Fuente: Sección de Explotación e Inspección de Transportes del Servicio Territorial de Fomento de la Junta.



## La muestra regional de folklóreo, unión entre la cultura popular y los jóvenes

P. B.

La primera muestra folklórica de la región, celebrada este fin de semana en el IB "Andrés Laguna", ha registrado un éxito de participación y organización que hace preveer su continuidad en años sucesivos.

La asociación cultural folklórica "Andrés Laguna", responsables de la convocatoria, ha movilizado a distintos grupos de la región castellanoleonesa y un representante de Guadalajara, con el fin de fomentar el conocimiento de los sectores juveniles con el folklóreo castellano, y de esta forma implicarle en su recuperación.

Con este encuentro, en el que participaron cerca de 200 personas con edades comprendidas entre los 15 y 40 años, la asociación del "Andrés Laguna" dice haber conseguido ampliamente su principal objetivo: luchar por el olvido del folklóreo y establecer las bases de lo que en años sucesivos se podrá convertir en un macroencuentro.

La asociación cultural "Andrés Laguna" ha contado con la colaboración del Consejo Local de la Juventud, quien ha financiado íntegramente el festival, con un presupuesto de 300.000 pesetas.

La muestra contó con la parti-

cipación de los grupos: "Estampas burgalesas", "La contradanza" y "La campiña", de Burgos, Salamanca y Guadalajara, respectivamente, además de los organizadores. También colaboraron el grupo de danzas de Zamarramala y del colegio público Carlos de Lecea.

Cada participante procuró mostrar lo más representativo de la cultura musical y de baile de su provincia. De esta forma, las piezas que más aplausos recibieron fueron la "Danza de las espadas", de los burgaleses; "Cadenas de condemios", de La Alcarria; "Jota de bodas" de los salmantinos y la "Jota del arco", que ofrecieron los segovianos. Estas muestras fueron seguidas por un amplio grupo de espectadores que llenaron el salón de actos del IB "Andrés Laguna".

El encuentro folklórico constituyó asimismo una jornada de convivencia para todos los participantes, que comenzó con la bienvenida ofrecida en distintos puntos de la capital, dependiendo de la procedencia de cada grupo. El IB "Ángel del Alcázar" fue el encargado de atender a los visitantes, ofreciendo las distintas comidas. Asimismo, se aprovechó la estancia para mostrar la capital a los visitantes.



La muestra reunió a cerca de 200 participantes.

PENALOSA

La diputada del PP relativiza las últimas cifras sobre desempleo

## De Palacio: "El aumento del paro puede crear graves problemas sociales"

La diputada del Partido Popular por Segovia, Loyola de Palacio insistió ante las mujeres de la asociación cultural "Aguedas de San Lorenzo" sobre las dificultades que supone la incidencia del paro en la sociedad española. De Palacio señaló que el progresivo aumento del desempleo "puede crear graves problemas sociales" a corto plazo.

M. GALINDO

La diputada popular intervino en una mesa redonda que con motivo de Día de la Mujer organizó la antes citada asociación cultural, que contó con la colaboración a su vez de la federación de APAS "Diego de Covarrubias".

Loyola de Palacio dedicó su turno de intervención a hablar sobre la incidencia del paro en la familia, pormenorizando algunos de los problemas de mayor importancia en este sentido.

El cada vez más alto índice de paro juvenil, cifrado según la diputada segoviana en un 40 por ciento del desempleo total, afecta de forma directa en el núcleo familiar bien por que los jóvenes tengan que permanecer más tiempo en su familia o porque el no tener trabajo les impida crear una propia.

Por otro lado, De Palacio valoró la familia como uno de los factores más importantes para la estabilidad en aquellas personas que sufren este problema.

"Si no fuera por la fuerza de la unidad familiar y la sólida trabazón que todavía se da entre sus miembros —dijo— con la actual situación de casi tres millones de parados se podrían producir unos brutales problemas sociales".

La actual situación económica es otra de las dificultades que las familias españolas deben de solventar, teniendo en cuenta los anuncios realizados desde el Gobierno sobre la



M. GALINDO

Las mujeres escucharon un sombrío panorama económico.

quiebra del sistema de pensiones.

En este sentido, Loyola de Palacio dijo que la reforma a corto plazo de este aspecto podría retrotraer a la sociedad a situaciones "de hace cuarenta años".

"Si el Gobierno no garantiza las pensiones —dijo— los jóvenes de hoy buscarán tener hijos para que los mantengan, y de esta manera volver a un modelo social de hace casi medio siglo".

### Cantos triunfalistas

El aumento del paro en el pasado mes de febrero dado a conocer el sábado —donde solamente se registraron 5.000 parados más— fue relativizado por De Palacio, que consideró las valoraciones realizadas por los ministros de Economía y Trabajo como "cantos triunfalistas".

"Que el crecimiento del paro se desacelere no quiere decir que se esté cambiando la

tendencia al alza que ahora existe. Hay que tener en cuenta que tenemos el mismo número de población activa que en 1973, y un déficit en el PIB que ha aumentado 7,3 puntos".

Para la diputada popular, el Gobierno "está despilfarrando el erario público, afirmando la necesidad de un estricto control del gasto público como medida para salir de la crisis".

Por otra parte, en la mesa redonda —en la que actuó como moderadora la presidenta de la federación de APAS "Diego de Covarrubias", Pilar Arranz— intervino también la diputada provincial y presidenta de la Federación de la Mujer Rural, Juana Borrego, que disertó sobre la importancia de la presencia de la mujer rural en la sociedad.

Borrego señaló la importancia del asociacionismo en este colectivo, así como la necesidad de realizar proyectos laborales destinados a ellas.

**MAQUINA GIGANTE EXPENDEDORA DE BOLAS DE CHICLES LA MAS RENTABLE TOP GIFTS, S.L.**

**Necesita Distribuidor PARA SEGOVIA**  
Teléfono 983 / 22 55 94



Para la vida de su espalda.

**DAUPHIN**

cultura en la forma de sentarse.

1.200 m<sup>2</sup> de exposición de muebles de oficina.

**ALBERTO GONZALEZ MASEDA**

Polígono de Hontoria. Parcela 139. 40195 Segovia. - Telf.: 43 19 74 - 43 20 13 (Fax)





Los representantes del sector en la región, reunidos esta mañana

## Los hosteleros rechazan pagar a la SGAE por el uso de radio y televisión

La Federación Castellano-leonesa de Empresarios de Hostelería ha decidido negociar con la Sociedad General de Autores (SGAE) para liquidar sus derechos siempre que se dejen al margen los referidos a la utilización de la radio y la televisión.

F. DESCALZO

Los hosteleros de Castilla y León han considerado que no tienen obligación de pagar tasas en concepto del uso de receptores de radio y televisión en sus negocios. Por ello han accedido a negociar con la SGAE un convenio que no tenga en cuenta esos dos aspectos.

Durante toda la mañana han permanecido reunidos los nueve presidentes provinciales de las respectivas patronales del sector y los directivos de la federación regional, presidida por el segoviano Angel Velasco celebrando junta directiva y asamblea general.

Esta asamblea había sido convocada tras la polémica surgida sobre la posible existencia de obligación a abonar los derechos que reclama la SGAE. Esta se había dirigido a los hosteleros reclamando una negociación, por lo que se reunieron hace dos semanas en Valladolid tomando el acuerdo de celebrar el actual encuentro.

### Ley de Turismo

También de esta reunión ha resultado el conjunto de enmiendas al borrador de la ley de comercio que han estudiado las diferentes agrupaciones provinciales una vez que se habían repartido este análisis. A la segoviana le había correspondido el capítulo de inspecciones, tal y como ha explicado el presidente provincial de hosteleros, Marino

## La Hermandad de Donantes de Sangre aprobó sus nuevos estatutos

A.S.

Por 40 votos favorables de los 58 socios que asistieron a la asamblea, la Hermandad de Donantes de Sangre aprobó el sábado los nuevos estatutos que regirán esta asociación.

La Hermandad celebró el pasado sábado sus asambleas generales ordinaria y extraordinaria, para debatir la aprobación de la nueva normativa legal, dar a conocer el balance económico y elegir la nueva junta rectora.

Los socios conocieron el balance de cifras obtenidas durante el ejercicio económico de 1993, así como el presupuesto para el presente año, que ascenderá a casi ocho millones de pesetas.

Asimismo, se eligieron los vocales de la nueva junta rectora, de entre los cuales saldrá la nueva directiva.

Rascón. Sobre este particular se reunirán con el director general de Turismo y le transmitirán sus impresiones que consideran que se trata de una ley que deberá extractarse y dotarse de mayor claridad antes de que pase a las Cortes regionales en abril.

La mayoría de las alegaciones presentadas al proyecto versan sobre procedimiento sancionador, faltas y a la disciplina turística.

Igualmente se han insistido en la necesidad de conseguir la

denominación de origen para el lechazo de Castilla y León y se ha conocido la decisión de instalar la estatua en homenaje a Cándido en la calle de Sancti Spíritus.

Entre otros acuerdos que figuraban en el orden del día se han aprobado los presupuestos para 1994 y el resultado del ejercicio del año pasado.

Esta primavera próxima tendrá lugar una segunda reunión con empresarios gallegos para tratar actuaciones sobre la Ruta de la Plata.



Los hosteleros dicen que el uso de la televisión no debe ser fiscalizada. PEÑALOSA



## NUEVA SERIE ESPECIAL CITROËN C15 CUMBRE

### GAMA CITROËN C15 DESDE 1.085.000\* PTAS.

Durante este mes, le ofrecemos un negocio muy rentable: La posibilidad de obtener un Citroën C15 desde 1.085.000 pesetas.

Aproveche esta extraordinaria oferta promocional de Citroën.

Y además, hemos creado para usted el nuevo Citroën C15 Cumbre, una serie especial limitada con un alto nivel de equipamiento y una gran oferta promocional. Una serie especial equipada con un potente motor diesel de 60 CV, reconocido por su robustez, sus prestaciones y su economía.

Sin duda, por ello el Citroën C15 es el líder absoluto de ventas en diesel del mercado.

Ahora, aparece el nuevo Citroën C15 Cumbre.

Una serie especial donde podrá disfrutar del confort, el acabado y el nivel de equipamiento de un turismo: gran superficie acristalada, amplias molduras de protección lateral, parabrisas laminado, alfombra en zona de carga, doble puerta trasera, tapicería y embellecedores de rueda específicos, pre-equipado de radio, reloj analógico...

Así es el nuevo Citroën C15 Cumbre. Una serie especial potente, con un alto nivel de acabado y a un precio extraordinario.

Un negocio verdaderamente rentable.

Y recuerde que existe un Citroën C15 desde 1.085.000 pesetas.

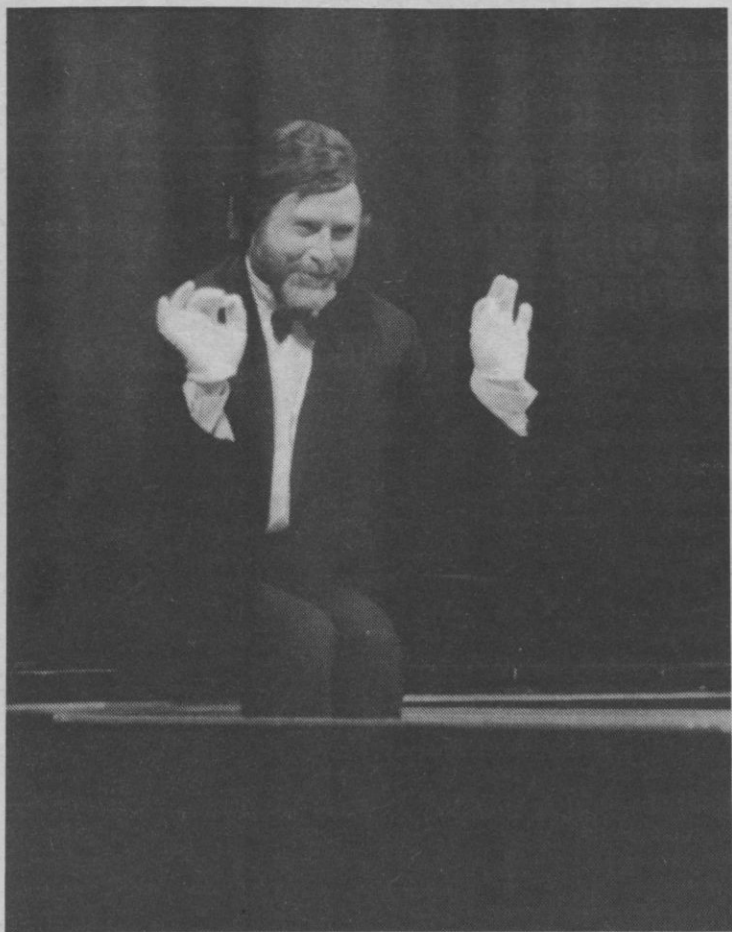
  
CITROËN  
RED DE CONCESIONARIOS

\* Precio recomendado C15 E 4v. Incluye IVA, Transporte y Promoción no acumulable. Válido hasta fin de mes para vehículos en stock.

CITROËN C15 CUMBRE. CAPAZ DE TODO

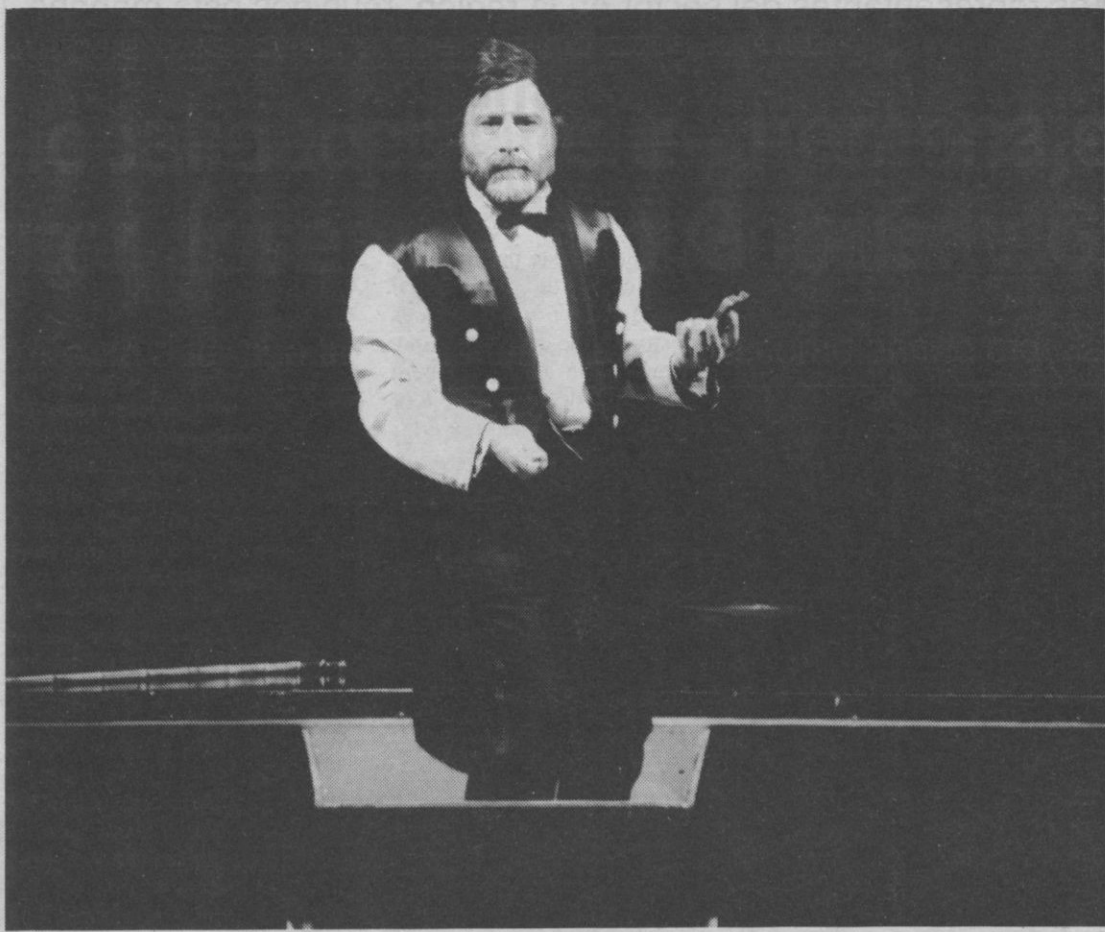
NO TE IMAGINAS LO QUE CITROËN PUEDE HACER POR TI





JUAN MARTIN

Cienfuegos sabe lo que hace, conoce el oficio.



JUAN MARTIN

El actor habla con tanta naturalidad y con un volumen tan ajustados que parece que no está actuando.

Andrés Cienfuegos narra la historia de un gris funcionario

## “La muerte de Iván Ilich”, una original forma de contar un cuento

Hay mil y una maneras de contar un cuento. Andrés Cienfuegos, con “La muerte de Iván Ilich”, ha propuesto una original fórmula que sólo un actor experimentado como él puede resolver con óptimos resultados, máxime cuando se cuenta una historia de un gris funcionario del Estado.

MEL SEXTO SANZ

Contar un cuento no es nada fácil y convencer a la audiencia de que aquello es un arte, es menos fácil. Cienfuegos sabe lo que hace, conoce el oficio y así, como si nada, hace que el público imagine un salón de un palacio, una boda o las intrigas para acceder a un cargo.

Bueno, eso de “como si nada” no es toda la verdad porque, en un primer momento, utiliza la técnica del impacto para atraer la atención del público. Salir de un ataúd no es normal, ¿verdad? Bien, pues a partir de ahí ya estamos metidos en el cuento de forma natural.

El actor utiliza la voz, la dicción, los tonos, los ritmos en el hablar de una manera admirable. Habla con los silencios. Habla con tanta naturalidad y con un volumen tan ajustados que parece que no está actuando. Sólo los gestos le delatan. Porque, claro, él es un actor que está diciendo al público que está actuando y entonces utiliza los recursos gestuales, los movimientos estudiados, los objetos premeditados para conseguir lo que desea: vender una historia de un personaje vulgar.

Dicen, las personas mayores, que en el momento de la muerte aparecen todas las imágenes de la vida, así, en un instante. Posiblemente no fue ésa la intención de Tolstoi al escribir este cuento, porque él, gran analista y sicólogo de la sociedad que le tocó vivir, escribió acerca de esa sociedad, de la moral... Sin embar-

go, se apoyó en la luz que es producida por las imágenes al pasar a través de un cuadro a gran velocidad.

### Lucidez

La muerte produce luz; es en ese momento cuando el ser humano, al parecer, es capaz de reflexionar acerca de la vida con mayor lucidez. O también, es en cada muerte de los actos cotidianos del individuo, cuando se busca el sentido de la vida cotidiana. ¿Quién sabe! El caso es que este Iván Ilich encontró la lucidez de su vida en el momento de la muerte. ¿Qué cosas!, cuando ya no tiene remedio.

A este funcionario le importó vivir con decoro; le importó ocupar un puesto en la sociedad y la familia era un medio para estar con decoro; le importó ser persona “importante” para lo cual ocupar un cargo lo más alto posible era una meta. Los estudios, la aprobación de una oposición, el esfuerzo personal, el ejercer su función con justicia y ecuanimidad, eran parte de ese decoro burgués.

Y entonces, ¡qué! Pues que en el punto de la muerte se dio

cuenta de lo importante que era la vida. En la sociedad, simbolizada por el baile, se encontró como a un autómatas de feria. En la familia no tuvo proyectos ni ideas afines y se encontró marginado hasta la separación.

En el cargo de funcionario fue todopoderoso y equitativo pero vio que no le había sucedido nada interesante. Como persona “importante” deseaba que los demás le trataran de forma especial y se extrañó cuando otro funcionario usó con él la omnipotencia y la equidad.

### Mala uva

En fin, controló todo en su vida excepto una fortuita caída desde una escalera. Controló todo excepto la muerte; o ¿quizá fue al revés?, que no controló nada y se le escapó la vida.

Para una ciudad como Segovia, y en este momento histórico. “La muerte de Iván Ilich” tiene su miga y hasta su punto de mala uva. En fin, no es que la obra haya sido elegida expofeso para esta ciudad porque la obra lleva funcionando desde hace más de un año por los teatros más o menos cultos de este país. Pero en ciudades como la nuestra puede tener una lectura enjundiosa. La cuestión está en que se quiere leer. Hemos presenciado una obra y una actuación para reflexionar y luego vivir.

### FICHA TECNICA

Espectáculo: “La muerte de Iván Ilich”.  
Autor: León Tolstoi.  
Adaptación: Andrés Cienfuegos.  
Intérprete: Andrés Cienfuegos.  
Dirección: Tomás Martín.  
Compañía: La Quimera de Plástico.  
Teatro Juan Bravo de Segovia. Días 11 y 12 de marzo.

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

Tesorería / Recaudación Municipal

### ANUNCIO

#### TRIBUTOS PUESTOS AL COBRO DURANTE EL PRIMER SEMESTRE DE 1994

- Tasa Consumo Agua. 2º semestre 1993.
- Tasa Cuota fija Agua. 1º semestre 1994.
- Tasa Recogida y Tratamiento de Basura. 1º semestre 1994.
- Impuesto Vehículos de Tracción Mecánica. AÑO 1994.

Se pone en conocimiento de los contribuyentes que la cobranza de los tributos, arriba señalados, se llevará a cabo de la siguiente forma:

#### I) PLAZO DE PAGO:

- A) Periodo voluntario: del 15 de marzo al 16 de mayo de 1994.
- B) Periodo de apremio con el 20% de recargo: a partir del 16 de mayo de 1994.

#### II) LUGAR Y FORMA DE PAGO:

A) El Ayuntamiento de Segovia, remitirá un juego de impresos en forma de tríptico al domicilio de aquellos contribuyentes que no tuvieran domiciliados los tributos que se ponen al cobro. Con dicho documento, el contribuyente podrá pagarlo previa presentación del mismo, en cualquiera de las sucursales de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia.

B) En el caso de no haberse recibido el juego de impresos el día 20 de abril próximo, o se hubiesen extraviado los mismos, deberán personarse en las oficinas de la citada Caja de Ahorros a los efectos de que se le provea de un duplicado del documento no recibido o perdido.

C) A partir del 17 de mayo, el pago en vía de apremio, sólo podrá realizarse en la Recaudación Municipal, sita en Plaza de la Tierra, 3.

Los pagos de los tributos domiciliados en Entidades Bancarias, se cargarán en las respectivas cuentas de depósito a partir del 15 de abril.

#### III) RECOMENDACIONES:

1ª.— Compruebe la exactitud de los datos reflejados en el juego de impresos advirtiendo al Negociado de Tributos de cualquier error que se detecte.

2ª.— Se recomienda, para facilitar el cobro en ejercicios sucesivos, la domiciliación bancaria del pago de los tributos. Para ello rellene el boletín de domiciliación que está en el juego de impresos y entréguelo en la oficina de la Caja de Ahorros donde realice el pago, en la Entidad Bancaria donde domicilie el tributo o en las oficinas de la Recaudación Municipal.

3ª.— Para una mejor y puntual información sobre el cobro de tributos, no duden en consultar con las oficinas de Tesorería y Recaudación Municipal.

#### IV) RECURSOS:

El presente anuncio se extiende a la exposición pública de los Padrones y Matrículas de los tributos citados y tiene efectos de notificación de los recibos correspondientes, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 124.3 de la Ley General Tributaria. En caso de disconformidad con dichos recibos cabe interponer Recurso de Reposición, el cual se formulará por escrito dirigido a la Alcaldía-Presidencia y deberá presentarse en la Oficina del Registro General del Ayuntamiento o por aquel otro conducto legalmente admitido, siendo el plazo a tal efecto el comprendido entre los días 1 y 16 de mayo próximos, ambos días inclusive. La interposición del recurso no suspende el procedimiento recaudatorio, salvo que se acompañe al mismo el documento que acredite haber constituido garantía a favor de este Ayuntamiento por un importe que cubra el total de la deuda tributaria.

Segovia, 21 de febrero de 1994.— EL ALCALDE



## Lo justo para ganar

De manera oficial los jugadores de la G. Segoviana han estado sin entrenar la pasada semana. Algunos de ellos —se sabe de buena tinta—, lo están haciendo a su aire. Sin embargo no quieren dejar al conjunto en la estacada y van a seguir jugando la liga. Ayer se desplazaron a Aguilar en Palencia y consiguieron un buen triunfo, 0-2. Era algo que se esperaba, si bien los puntos sólo les sirven para mantener el puesto que ocupaban y para que los de arriba no pongan diferencias insalvables. Los jugadores azulgrana continúan buscando lo mejor para el equipo, aunque de fuerza física, por la falta de entrenamiento, les lleve a ganar con lo justo. Su victoria de ayer de aplauso.

(Página 18)



Pascual y Víctor, autores de los goles gimnásticos.

JUAN MARTIN

## Un equipo imprevisible: El Cuéllar

Si mantiene la trayectoria de irregularidad que hasta ahora ha tenido en la liga, el C.D. Cuéllar perderá los puntos en Santa Clara en la próxima jornada. De momento hay que destacar su éxito en Herrera de Pisuergra 0-1, donde venció y dejó constancia de que sus jóvenes jugadores saben jugar el balón. Lo que pasa es que lo hacen con cuentagotas. Se esperaba algo más del viaje de La Granja a Soria, pero tal y como esta la liga un empate (0-0), le deja a "tiro de piedra" de sus dos rivales más directos, que sí ganaron.

No se sabe si el enfado de Mario Marcos con sus jugadores tras el encuentro de la anterior jornada habrá tenido algo que ver con el partido de ayer en Velilla, pero el marcador no deja lugar a dudas. Un resultado tan claro como concluyente (1-4), que lleva a los azulgrana a permanecer entre los de cabeza.

(Página 19)

FUTBOL

# LUNES DEPORTIVO

## Sobraron tres minutos

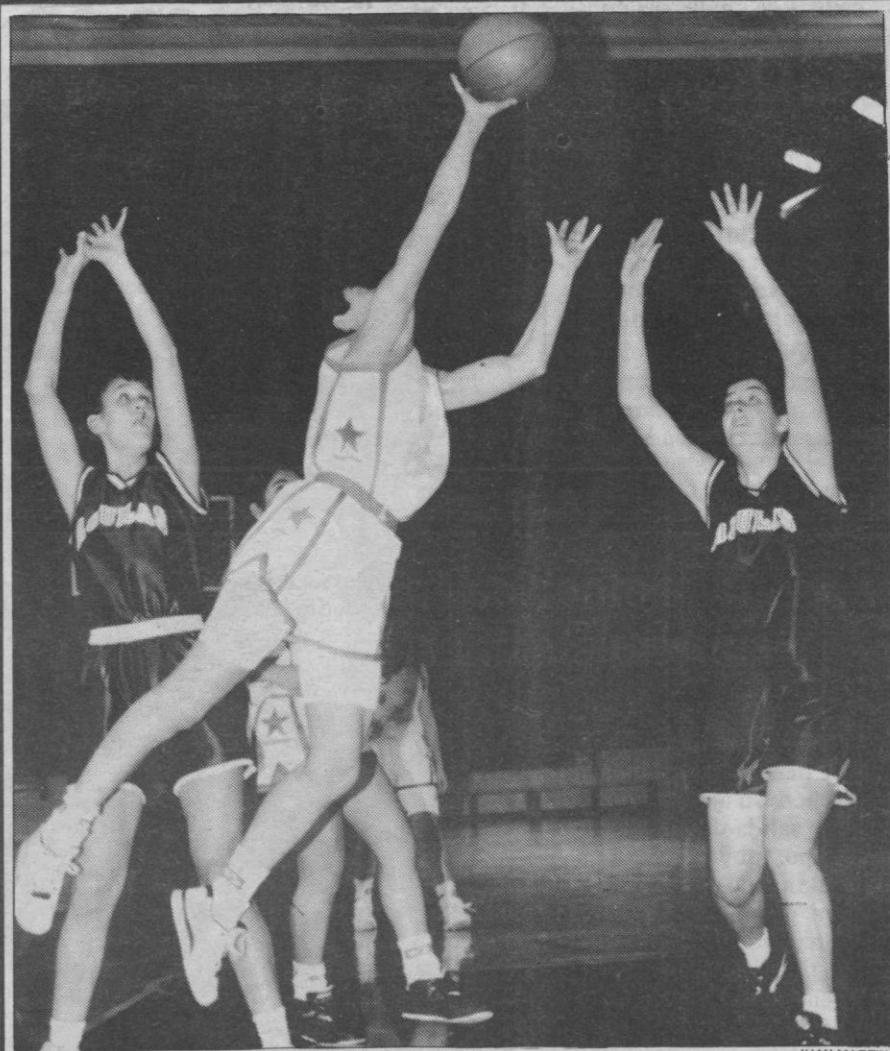
El partido fue bueno. Entretenido, igualado y al que sólo se le puede poner un "pero": le sobraron tres minutos. Hasta ese momento Caja Segovia había jugado con facilidad, llevó la iniciativa en el marcador y nada hacía suponer que el conjunto navarro le pudiera poner las cosas mucho más difíciles. Sin embargo todo cambió en ese tiempo final. El equipo segoviano no mantuvo la misma intensidad en su juego, las jugadoras americanas bajaron los brazos y se acabó el partido. Diez puntos de diferencia en favor de Navarra, 86-96, dejaron sentenciado un encuentro que no preveía en su anterior desarrollo un marcador tan extraño.

(Página 20)



Hubo igualdad en la cancha hasta casi el final.

JUAN MARTIN



A punto de conseguirse el pase a la fase de acceso.

JUAN MARTIN

## Camino de récord

En su viaje al polideportivo "San Antonio" de Avila, Cantimpalos Unami volvió a ganar, 51-66, a Hichu. Son ya dieciséis jornadas las que el equipo segoviano lleva sin perder. Con este marcador se puede decir que, si se mantiene la línea en casa, ya se habrá conseguido el acceso a la fase de ascenso. El equipo está funcionando muy bien y pese a que los oponentes del grupo B eran en teoría más fuertes, lo cierto es que los resultados también están siendo favorables a las jugadoras que dirige Cuca Delgado.

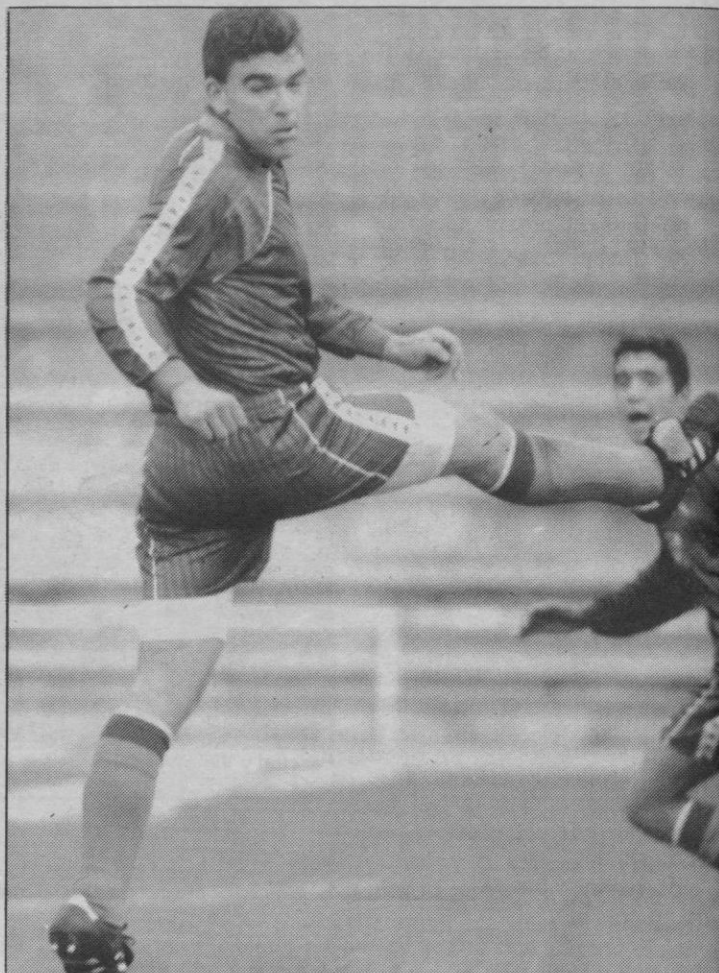


## FUTBOL.- TERCERA DIVISION



Jesús marchándose de su marcador.

JUAN MARTIN



Calili debutó con el primer equipo.

JUAN MARTIN

El encuentro de ayer domingo fue fiel reflejo de la trayectoria futbolística del Club Deportivo Aguilar en lo que va de temporada. Los males del equipo norteño salieron a relucir ya con insultante claridad ante la nula efectividad de sus jugadores de cara al marco contrario. Y ahí está la diferencia entre un equipo de arriba y otro desahuciado como el palentino: en la capacidad de resolver positivamente las oportunidades de gol generadas.

MENCHETA

En el primer periodo, y con el fuerte viento a favor, los segovianos se presentaban con facilidad ante el marco defendido por Chuchi y con tan sólo tres defensas y gran acumulación de hombres en el centro del campo, solamente tenían que tocar el esférico en dos o tres ocasiones para llegar al área local. Así, en el minuto 19, Víctor tiene una clara ocasión de gol pero su ajustado disparo ante la salida de Chuchi se le escapa por muy poco.

En el minuto 36 Crespo ejecuta un golpe franco desde el semicírculo del área al que responde Chuchi con una soberbia intervención. Y unos minutos después, en el minuto 43, nuevamente Víctor conecta un testarazo que desvía a córner Chuchi cuando el gol ya se cantaba.

Las jugadas de peligro visitante se sumaban, especialmente en los saques de esquina y en los balones bombeados, siempre con el fuerte viento como aliado. Por parte local y en estos primeros 45 minutos, solamente Manolo en el 14 y en el 15 tuvo en sus botas la oportunidad de desequilibrar la balanza.

Otro panorama se pudo ver en

El conjunto de García Alvarado sigue sumando puntos fuera de casa

## La Gimnástica Segoviana se impuso sin problemas en su desplazamiento a Aguilar



Nacho trata de cortar el avance de Javi.

JUAN MARTIN

la reanudación. Los quince primeros minutos fueron de un juego local brillante que daba su fruto en inmejorables ocasiones de marcar, aunque ponían aún más de relieve su nula efectividad.

En el minuto 47 Ake dribla a cuanto defensor le sale al paso pero no culmina abusando de individualismo. Un minuto después es el mismo joven jugador

quien tiene ocasión de marcar pero su cercano disparo se estrella en el lateral del portal defendido por César.

Y cuando mejor jugaban los locales, Víctor, en un aislado contragolpe, supera a Chuchi para adelantar a su equipo en el marcador. Los hombres de Miguel Angel Plaza no se amilanaron y continúan asediando el marco segoviano que ve cómo en el

minuto 61 Tito a punto está de introducir el balón de un lejano lanzamiento y en el 68 Balbás cabecea mal en inmejorables condiciones.

El conjunto visitante sabía bien lo que debía hacer y tan solo con aprovechar los contragolpes en los que casi siempre llegó con superioridad numérica hubiera logrado un marcador más amplio y así, en el minuto 69

Pascual falló lo más fácil, y en el 72 y 73 ni Víctor ni el mismo Pascual supieron culminar dos regalos locales. El empate pudo llegar en el minuto 76 cuando el recién incorporado Calili remata de cabeza sobre su propio portal, obligando a César a una gran intervención.

Y del posible empate al segundo gol definitivo en el minuto 77, obra del ariete segoviano Pascual con la colaboración de la barrera local. Al final, quien marca se lleva siempre los puntos y el "Alberto Fernández" parece un campo propicio para puntuar pues el señor Plaza no parece disponer de nadie capaz de ver puerta. Destacaron por el conjunto local Chuchi y por el conjunto visitante Víctor y Pascual.

### FICHA TÉCNICA

AGUILAR, 0-S.D.G. SEGOVIANA, 2.

CAMPO: Alberto Fernández.

ALINEACIONES: AGUILAR: Chuchi, Alberto, Sebito (77, José), Luis, Raúl, Javi, Manolo, Tito, Balbas, Francisco (67, José Manuel) y Ake.

S.D.G SEGOVIANA: César, Nacho, Benito, Prieto, Juan, Jesús, Juanfran (75, Calili), Chema, Pascual, Crespo (77, Cubo) y Víctor.

ARBITRO: Muy buena actuación del leonés Pérez Rodríguez. Amarilla a los locales Ake y Javi y por parte visitante a Jesús, Nacho, Crespo y Cubo.

GOLES: 0-1 minuto 60. Víctor supera la salida de Chuchi elevándole mansamente el esférico. 0-2 minuto 77. Pascual ensaya un golpe franco directo que, tras rechazar en la barrera, despista a Chuchi.



FUTBOL.- REGIONAL PREFERENTE

## Meritorio empate de La Granja ante el correoso Valeránica

El partido ha sido jugado de poder a poder por parte de los dos equipos, y el resultado se puede considerar justo, aunque el equipo local en la segunda parte ha podido marcar algún gol, en remates de Pascual y Josito.

MENCHETA

Los visitantes han estrellado un balón en la escuadra, mediado el segundo tiempo por mediación de Matas. El partido se presentaba complicado para los locales, por la presencia del segundo clasificado, y lo cierto es que hemos podido ver un partido interesante, aunque algo aburrido, porque no se han visto muchas ocasiones de gol, ya que las respectivas defensas han impuesto su ley.

El balón ha estado mucho tiempo por la parcela central, y tan solo en contadas ocasiones se ha llegado hasta las porterías, pero lo cierto es que a lo largo de los primeros cuarenta y cinco minutos las ocasiones de peligro han brillado por su ausencia.

En el segundo tiempo, el cuadro local ha salido lanzado en busca de conseguir el triunfo, pero La Granja en todo momento se ha mostrado muy segura en su zaga y ha impedido que el marcador se moviera.

Según fueron transcurriendo los minutos, los visitantes se fueron sacudiendo el dominio, y poco a poco comenzaron a llegar hasta el marco local. Su oportunidad más clara estuvo en un remate de Matas que repelió la madera. Los locales también tuvieron en esta segunda parte ocasiones como para haber roto la igualdad, pero lo cierto es que Tapias y su defensa estuvieron muy seguros e impidieron cualquier tipo de penetración hacia su marco.



Ambos equipos se conformaron con el empate.

JUAN MARTIN

En los minutos finales ambos equipos dieron como bueno el reparto de puntos, y no arriesgaron mucho dedicándose más a defender su marco, que a buscar el del rival, y es que el empate les valía a los dos. La Granja ha demostrado ser un equipo fuerte, con jugadores de calidad, y con un buen sistema de contención, que le ha ervido para sumar un punto en su lucha por estar en los lugares de cabeza. El Valeránica lo ha intentado por todos los medios, pero se ha visto impotente para haber conseguido algún gol. El empate se tiene que considerar justo y merecido, ya que ni unos ni otros han hecho los suficientes méritos como para llevarse los dos. El partido ha sido jugado con mucha deportividad, y prueba de ello es que el colegiado no ha tenido que mostrar ninguna tarjeta a los jugadores. Destacados por parte local, Pascual y Juan Diego, que han realizado un partido muy

completo, y por parte de los segovianos, Tapias, muy seguro en todo momento, y Armengol, sobresaliendo dentro del buen tono de toda la defensa.

### FICHA TECNICA

VALERANICA 0 — LA GRANJA 0.

CAMPO: Rodrigo Díaz de Vivar.

#### ALINEACIONES:

VALERANICA: Ramos, Ríchar, Alvarez, Catalina, Juan Diego, Hernández, Josito, Pascual, Tin, Javi, y Carlos. Cambios, Romera por Carlos en el minuto 70, y Tomás por Josito en el 87.

LA GRANJA: Tapias, Moreno, Velasco, Armengol, Matas, José Antonio, Ricardo, Sanz, Iglesias, Corral, y Aparicio. Cambios, Villalba por Iglesias en el minuto 75, y en el 80, Vallejo por Aparicio.

ARBITRO: Sr. Mínguez Merino, de Palencia, normal en un partido jugado con mucha deportividad. Sin tarjetas.

## Importante triunfo del Cuéllar en el campo del Herrera

MENCHETA

El encuentro comenzó con dominio alterno y en el minuto 5, en la primera ocasión de los visitantes se produjo el primer y único gol del encuentro. Una serie de rechaces y Pablo con la pierna derecha, establece el uno a cero. Este gol espoleó a los locales y en el minuto 15, Domingo pudo empatar la contienda pero su disparo lo manda a córner Nacho. Diez minutos más tarde es Javi, el que puso a prueba al portero visitante, desbaratando su acción. El visitante Barto tres minutos más tarde en un contragolpe pudo marcar el cero a dos pero falló, cuando lo más fácil hubiera sido marcar.

Los visitantes bien arropados atrás, con desplazamientos largos de balón, a los dos puntas Archy y Barto, que traían en ja-

que a la defensa local, mantenían el resultado a su favor.

En la segunda parte, con el marcador en contra los herrenses pusieron cerco a la meta defendida por Nacho. De la Parte en el minuto 65, José en el minuto 75, Olea en el 80, tuvieron sus ocasiones pero no fueron materializadas. Los visitantes también dispusieron de las suyas por mediación de Barto que en el minuto 80, pudo haber sentenciado el encuentro con el cero a dos, pero no tuvo suerte a la hora del remate. Al final del tiempo reglamentario el cero a uno que campeaba en el marcador desde el minuto 5, fue definitivo. Importante triunfo del Cuéllar, dos puntos valiosos para salir de la situación en la que se encuentra inmerso. Destacados por parte visitante

Archy y Barto, mientras que en las filas locales no hay que hacer distinción alguna.

### FICHA TECNICA

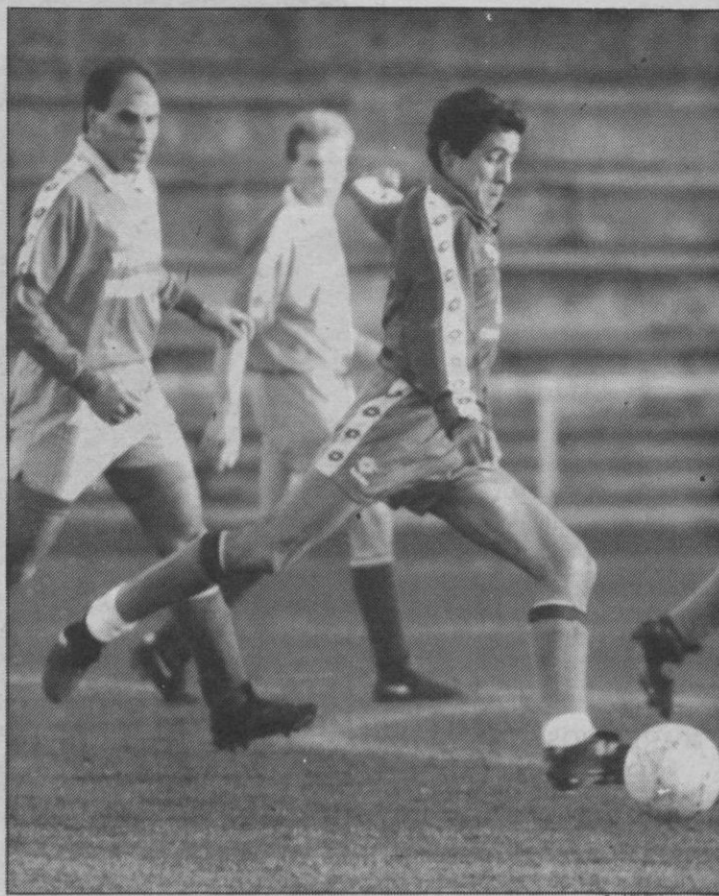
CAMPO: "El Parque".

ALINEACIONES: HERRERA: Roberto, Lobera, (min 60, Jose), Casado, Guillermo, Quique, (Min 75, Alberto), Juan Carlos, De la Parte, César, Javi, Olea, Domingo.

CUÉLLAR: Nacho, Jaime, Chapi, (min 75, Eloy), Aparicio, Rafa, Jose Angel, Pablo, (Min 55, Luis), Vidal, Archy, Montes, Barto.

ARBITRO: el Sr. Sanchez Real, de Burgos, que realizó una buena actuación, mostro cartulinas amarillas a los locales Casado y Guillermo, por los visitantes Archy y Aparicio por dos veces, por lo que tuvo que abandonar el terreno de juego en el minuto 88.

GOLES: 0-1, minuto 5: Pablo.



Fernández autor de tres goles.

JUAN MARTIN

## Abultada victoria de la Segoviana-Villacastín ante el Velilla

El Velilla, con la soga al cuello, terminó perdiendo en La Serna ante el Segoviana-Villacastín por 1-4. La necesidad en los puntos para los locales, provocó nerviosismo y que éstos jugaran más con el corazón que con la cabeza, algo que fue aprovechado por la Segoviana para sumar un nuevo triunfo.

MENCHETA

En la primera parte, el dominio fue alterno, apenas si existieron ocasiones de gol, éstas para los locales llegarían en los minutos 38 y 40. La primera correspondió a Ares y Raúl en dicha acción se vio en la obligación de enviar a córner. En la segunda, un mal bote perjudicó a Chemari que falló otra oportunidad clarísima para el conjunto palentino.

En este primer período el desarrollo del partido fue de forma muy especial en la zona ancha. Con empate a cero goles en el marcador, se llegó al descanso.

Y en el segundo período el marcador se iba a mover en varias ocasiones. Así, en el minuto 48 un centro de Duque, por el lado izquierdo, falla Manolo y Fernández, muy atento, se aprovecha para marcar el primer tanto visitante. Después de éste, los locales ejercieron una presión a su rival en busca del empate.

El mismo llegaría en el minuto 65 tras un balón que centró Peina falló Raúl y Oscar marcó a placer el empate. Con las espaldas en alto el dominio fue alterno hasta que llegó el minuto 83 en un balón colgado al área pequeña local, falla nuevamente el guardameta Manolo y Fernández marca el segundo tanto segoviano. 4 minutos después, y en pleno desconcierto local, se produce un pase largo sobre Fernández, éste salva la salida del guardameta Manolo y consigue el 1-3 en el marcador.

En tiempo de descuento, y en

pleno desconcierto local, con el lógico desánimo por un marcador adverso, se produce un nuevo contraataque visitante que es culminado por Pedro y éste logra el 1-4 definitivo, resultado justo aunque se puede considerar excesivamente amplio por los méritos realizados por ambos contendientes. Destacar las ganas y voluntad que pusieron todos los jugadores locales en un momento tan difícil y delicado, por su situación en la clasificación, y el buen hacer de Santi. Por el Segoviana-Villacastín reseñar a su artillero y goleador Fernández junto con los apoyos y la peligrosidad de Pedro.

### FICHA TECNICA

VELILLA 1, SEGOVIANA-VILLACASTIN, 4

CAMPO: La Serna.

ALINEACIONES: VELILLA.— Manolo, Eulogio, Chemari, Javi, López, David, Ares, Fidel, Peina, Oscar, Moisés. Minuto 55 Santi por David y en el 59 Macho por Fidel.

SEGOVIANA-VILLACASTIN.— Raúl, Víctor, Eusebio, Luisfer, Jesús, José Antonio, Montes, Fernández, Pedro, Oscar, Duque. Minuto 84 Juan por Montes y en el 93 Diego por Fernández.

ARBITRO: Dirigió el encuentro el colegiado Sánchez Cabo. Tuvo una correcta actuación. Amonestó, con tarjeta amarilla, al local Eulogio.

GOLES: 0-1, minuto 48. Fernández. 1-1, minuto 65. Oscar 1-2, minuto 83. Fernández. 1-3, minuto 87. Fernández. 1-4, minuto 94. Pedro.



BALONCESTO

■ Polideportivo "Pedro Delgado", 200 espectadores.

■ RESULTADO: Caja Segovia, 86-C.B. Navarra, 96 (47-45)

■ CAJA SEGOVIA: 31 canastas de 57 intentos; 3 triples de 11 lanzamientos; 16 de 20 tiros libres; 24 rebotes 4 en ataque; 11 balones perdidos y cinco recuperados; 28 personales.

■ C.B. NAVARRA: 24 canastas de 46 intentos; 6 triples de 8 lanzamientos; 30 de 39 tiros libres; 31 rebotes, 6 en ataque; 13 balones perdidos y 7 recuperados; 22 personales.

■ ARBITROS: Monjas 2 y Garmendia 1.



El partido se pudo decidir "a cara o cruz".

JUAN MARTIN

VESTUARIO

SUSANA LOPEZ:  
"NOS HACE FALTA TRABAJAR MAS"

J.M.M.

El buen trabajo realizado por la joven jugadora madrileña no fue suficiente para que su equipo pudiera ganar el encuentro. Susana, que tuvo ayer más minutos, pese a que no consiguió ningún punto, redondeó una buena actuación, "parar hoy el juego interior de Navarra era muy difícil. Tienen tres jugadores muy grandes por dentro y hay que estar trabajando todo el partido".

Lleva razón la jugadora de Caja Segovia cuando dice que tuvieron la oportunidad de ganar el encuentro y no supieron hacerlo, "nos sobraron unos minutos por falta de concentración y también que existe falta de confianza en nuestras propias posibilidades".

Ello bien pudiera ser causa de los resultados negativos que el equipo está teniendo, "creo que estamos mucho más pendientes de defender que de lo que podamos hacer en ataque". Tres razones da Susana para salir del mal momento, "poniendo muchas ganas, entrenando muy fuerte y jugando con más fuerza de lo que ahora hacemos".

No se siente satisfecha de lo que hasta ahora ha conseguido, "no puedo sentirme contenta de lo que hice hasta ahora, porque puedo llegar mucho más lejos". Le queda mucho tiempo por delante para aprender y para tener más confianza incluso en sus posibilidades. Porque las tiene.

86

Caja Segovia-Navarra

96

Tras disputar un partido de poder a poder

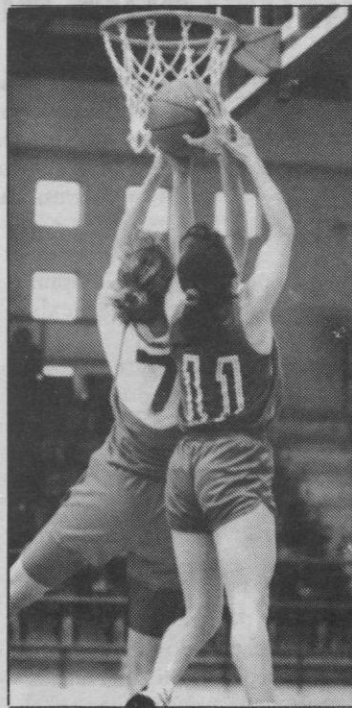
No mereció tan severa derrota Caja Segovia jugando frente a Navarra

Sólo fueron unos minutos, los tres últimos. En ellos "tropezó" el juego de Caja Segovia para perder un encuentro que siempre estuvo igualado y que con un poco más de concentración en los citados minutos, se debería haber ganado. Pero la temporada comenzó hace muchos partidos a torcerse y por ahí continúa.

JOSE Mª MARTIN

Hasta el minuto 37 de encuentro el partido que habían disputado Caja Segovia y C.B. Navarra tuvo una máxima: la igualdad. Las diferencias, prácticamente favorables siempre a las locales, dejaban sobre los espectadores la impresión de que, aunque el final fuera incierto, se podía llegar a él en un "cara o cruz" que pudiera dar el triunfo a las de casa.

Durante la primera mitad hubo intensidad en todo el juego local. Turner tenía un buen comportamiento bajo el aro donde hacía trabajar a Tuomaite y conseguía canastas desde el lugar donde se lucha sin cuartel. Dado que la rusa Savitskaia no estaba haciendo las cosas bien, el técnico del conjunto navarro, Juan Ustarroz, decidió sentarla en el



Igualdad hasta el final.

JUAN MARTIN

banquillo, donde permaneció a lo largo de toda la primera mitad. Salió Enma Bezos, y pese a fallar los lanzamientos libres, se marchó al vestuario con 14 puntos.

La contestación local llegaba de la buena mano de Belén Serrano y, sobre todo, de la machacona media distancia de Harris —sensacional cuando se mueve

dentro del perímetro—, lo que hacía que el marcador no diera beneficios a unas para quitárselos a otras. Existía, eso sí, mejor dirección de juego en cancha por parte visitante, donde Remiro movía al equipo con un gran desparpajo, teniendo tiempo también para marcharse sola a canasta y dejar la "bandeja" para que el aro admitiera el regalo.

Se cansaron los brazos

Un equipo que como el local sólo logra atrapar cuatro rebotes ofensivos, tiene que realizar un trabajo mucho más duro a fin de suplir ello con un juego exterior que desnivele esa carencia. La segunda parte de Harris, por ejemplo, fue mala. No sólo por los puntos conseguidos, tan sólo seis, cuando es ese su cometido principal, también porque en el reparto de balón éste daba la impresión de quemarle en sus manos.

Con una extranjera a "medias tintas" hubo de pedir el equipo de casa un mayor esfuerzo a Belén y Tordesillas. La efectividad de Savitskaia, quince puntos y dos triples, fue la causa de que las cosas se comenzaran a complicar y a falta de cuatro minutos



Los brazos al final pesaron.

JUAN MARTIN

se adelanta el equipo visitante con un punto. El buen trabajo de Susana López, no fue suficiente para parar a la jugadora rusa.

En los tres minutos finales del partido hubo jugadoras locales que bajaron los brazos. Las dos americanas, en exceso desacertadas, unido al trabajo nada efectivo de Malú y Mª Angeles, iban a poner en bandeja el triunfo visitante, que se fraguó en la extraordinaria labor de Remiro y la

mejor forma física de sus compañeras, ya que se demostró que todas las jugadoras que había en el banquillo, pese a que eran sólo tres, podían jugar al mismo nivel que las que abandonaban la cancha.

El triunfo se debió quedar en casa, pero hubiera sido necesario que algunas jugadoras no bajaran los brazos. En baloncesto eso es un "chollo" para el rival.

| LOCAL      | PTOS. | 1 P. | 2 P.  | 3 P. | REB.  | PERS. | VAL. |
|------------|-------|------|-------|------|-------|-------|------|
| Turner     | 25    | 7/8  | 9/15  | —    | 8 (4) | 4     | 2    |
| Serrano    | 27    | 6/6  | 7/12  | 2/4  | 2     | 4     | 2    |
| Malú       | 0     | —    | 0/1   | —    | —     | 4     | 0    |
| Harris     | 24    | 2/3  | 11/20 | 0/2  | 8     | 4     | 2    |
| Esther     | 10    | 1/2  | 4/7   | 1/3  | —     | 4     | 1    |
| Susana     | 0     | 0/1  | 0/2   | 0/2  | —     | 4     | 0    |
| Mª Angeles | 0     | —    | —     | —    | —     | 4     | s.c. |

| VISITANTES | PTOS. | 1 P. | 2 P.  | 3 P. | REB.  | PERS. | VAL. |
|------------|-------|------|-------|------|-------|-------|------|
| Savitskaia | 15    | 7/8  | 1/3   | 2/3  | 4     | 4     | 2    |
| Remiro     | 21    | 2/2  | 8/9   | 1/1  | 3 (1) | 1     | 3    |
| Urdiain    | 3     | 0/2  | —     | 1/1  | —     | 1     | 0    |
| Díez       | 0     | 0/1  | —     | —    | 2 (1) | 2     | 0    |
| Tuomaite   | 14    | 8/9  | 3/14  | —    | 8 (3) | 4     | 1    |
| Bezoz      | 22    | 2/5  | 10/13 | —    | 6 (1) | 3     | 3    |
| Castiella  | 9     | 4/4  | 1/4   | 1/2  | —     | 3     | 1    |
| Carrique   | 12    | 7/8  | 1/3   | 1/1  | 2     | 4     | 2    |





## 91-74. El Fórum espera evitar la fase del descenso

Valladolid (Efe).— El Fórum Valladolid mantiene sus esperanzas de evitar las eliminatorias que decidirán el descenso gracias a su rotundo y merecido triunfo sobre el Natwest Zaragoza por 91-74.

El equipo aragonés solamente se mantuvo por delante en el marcador en los dos primeros minutos de juego (4-0) porque, tras la primera canasta de Fetissov, el ritmo del partido lo llevó el cuadro local, muy mentalizado para la victoria.

El juego discurrió con una gran irregularidad por parte de ambos equipos, aunque los vallisoletanos, en ráfagas de gran acierto anotador, consiguieron distanciarse definitivamente en el tanteador.

En el minuto 9 el técnico visitante, Herb Brown, solicitó su primer tiempo muerto, con el marcador en 26-19, para solucionar el desorden en sus filas. Sus consejos dieron resultado, pues por el minuto 15 se pasó con un apretado 33-32.

La reacción local no se hizo esperar, y en los cinco minutos siguientes el Fórum volvió a marcharse y llegó al descanso con un esperanzador 48-37, diferencia que, a la postre, fue definitiva. En el segundo periodo el juego discurrió con igualdad, si bien los discípulos de Monsalve no sólo mantuvieron su ventaja, sino que llegaron a incrementar la gracias al acierto anotador de Fetissov y Odriozola.

## BALONCESTO

Con la reaparición de Xavi Crespo tras tres meses de baja

## Victoria y juego irregular del Barcelona ante el colista

Un Barcelona con la ausencia de Tony Massenburg, suspendido cautelarmente por su agresión a Ramón Rivas en la final de la Copa del Rey, y que recuperó a Xavi Crespo tras tres meses de baja por lesión, venció al colista de la Liga ACB, el Murcia, por un claro 86-73.

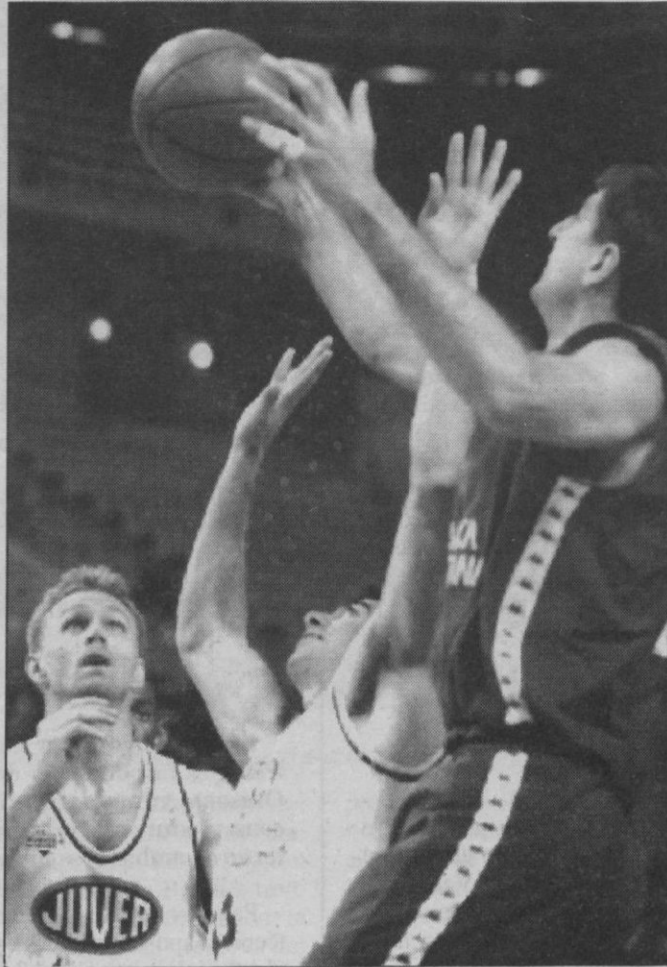
Barcelona (Efe).— El partido tuvo muchos altibajos, ya que los azulgrana tenían la mente más cerca del importantísimo partido de Liga Europea de mañana martes en Estambul, frente al Efes Pilsen, que en el compromiso liguero.

La salida del Barcelona fue fulgurante y, por medio de acciones de Andrés Jiménez, Fred Roberts y Quique Andreu, forzaron el primer tiempo muerto visitante en apenas cuatro minutos de juego (13-2).

El equipo murciano falló en todas la líneas, con una sola canasta de siete intentos.

Los locales lograron su máxima ventaja de este periodo cuando apenas habían transcurrido nueve minutos (26-14). José María Oleart dio entrada a Juan Rosa y Xavi Crespo reapareció en el Barcelona después de tres meses de ausencia, tras su operación de menisco.

Al paso por los diez minutos, el Barcelona ya había sumado los mismos puntos que ante el Efes Pilsen en todo el primer tiempo del pasado jueves (30-21). Esto provocó un



Jiménez intenta pasar el balón ante dos jugadores del Murcia.

relajamiento del equipo catalán y el Murcia aprovechó con un parcial de 2-11 que empató el encuentro tras un triple de Rosa (32-32, min.17).

El tiempo pedido por Aito García Reneses un minuto antes empezó a dar resultados y los barcelonistas reaccionaron con un parcial de 6-0 (38-32), aunque en los últimos diez mi-

nutos sólo lograron tres canastas en juego, para irse al descanso con 40-35.

El Murcia recortó diferencias en el comienzo de la segunda mitad (44-40 m. 22) pero el Barcelona apretó el acelerador y por medio de Jiménez, Andreu y Corey Crowder, endosaron un parcial de 12-2 a los visitantes.

## 93-73. Fácil victoria del Joventut ante el Argal

Badalona (Barcelona).— El Joventut obtuvo una fácil victoria (93-73) ante un débil Argal Huesca que se limitó a capear el temporal badalonés, que barrió en los siete primeros minutos de partido a su rival.

Este comienzo espectacular y la actuación de Mike Smith en el primer tiempo, continuada por Tony Dawson y el debutante Dyron Nix en el segundo, fue decisiva para el desenlace del partido. Un 22-4 en esos siete minutos iniciales permitieron al Joventut jugar relajado todo el partido, con la cabeza puesta en el partido de Liga Europea.

Dentro de esta actuación brilló el alero Mike Smith, que repitió su actuación del pasado miércoles ante el Real Madrid y se marchó al descanso con veinte puntos —dieciséis de ellos en los primeros diez minutos— y once rebotes, con tres triples de tres intentos, y un solo tiro fallado de dos (3/4).

La máxima ventaja local de este periodo llegó en el minuto once (30-11), y los oscenses, con su figura Sasha Radunovic en el banquillo con tres personales desde el minuto ocho, se limitaron a responder con acciones del joven pívot, César Arranz, que había relevado a Radunovic.

La tímida reacción visitante, que acertó hasta doce puntos su desventaja (36-24 m.15) fue cortada con un tiempo del técnico local Zeljko Obradovic, y Dyron Nix asumió la responsabilidad ofensiva de los badalonés con siete puntos seguidos, remachados por Ferrán Martínez para dejar las cosas en su lugar (48-30 m.19).

## 80-70. Los andorranos se impusieron desde el principio al Estudiantes

Andorra (Efe).— El Festina-Andorra, en un estupendo partido se impuso 80-70 a un Estudiantes que reaccionó a falta de cinco minutos para la conclusión pero no fue capaz de frenar el ímpetu de los locales que, por delante en el marcador desde el minuto doce, no se mostraron dispuestos a sufrir al final.

Una defensa individual con ayudas y una gran inspiración en los lanzamientos fueron la clave de la victoria de un equipo, el Andorra, que con 21-21 en el marcador, consiguió un parcial de 8-0 y una ventaja que mantuvo durante el partido hasta el final.

La máxima diferencia de los primeros veinte minutos se produjo tras un enceste de José Luis Llorente a falta de cuarenta segundos para el descanso (42-28).

En la segunda mitad, el Estudiantes redujo bastante las dife-

rencias dejándolas en siete puntos (42-35), aunque el Andorra volvió pronto a recuperarse cogiendo ritmo para marcar la máxima diferencia del encuentro con 64-47, diecisiete puntos que propiciaron un pequeño relajamiento local.

Estudiantes supo aprovechar la circunstancia para llegar, a falta de cinco minutos, a reducir la ventaja andorrana a cinco puntos (66-61).

El equipo local reaccionó para volver a escaparse en el marcador hasta el 80-70 final.

Encuentro correspondiente a la vigésima sexta jornada de la Liga ACB disputado en el pabellón municipal de Andorra ante unos 4.000 espectadores. El público gozó del buen espectáculo obrecido por el Andorra y un Estudiantes que luchó y supo aprovechar varias circunstancias aunque no pudo imponerse al final.

### RESULTADOS

Caja San Fernando, 90; Valvi Girona, 75  
OAR Ferrol, 89; Elmar León, 74  
Cáceres, 84; Coren Orense, 65  
7Up Joventut, 93; Argal Huesca, 73  
Pamesa Valencia, 97; DyC Lugo, 89  
Taugrés Vitoria, 87; Unicaja Polti, 82  
Andorra, 80; Estudiantes, 70  
Barcelona, 86; CB Murcia, 73  
Fórum Valladolid, 91; NatWest Zaragoza, 74  
TDK Manresa, 66; Real Madrid, 93

### CLASIFICACION

|                | J. | G. | P. | F.   | C.   |
|----------------|----|----|----|------|------|
| REAL MADRID    | 26 | 23 | 3  | 2290 | 2008 |
| Barcelona      | 26 | 20 | 6  | 2273 | 2123 |
| TDK Manresa    | 26 | 18 | 8  | 2071 | 2056 |
| Joventut       | 26 | 17 | 9  | 2132 | 1903 |
| Estudiantes    | 26 | 16 | 10 | 2070 | 1990 |
| Andorra        | 26 | 16 | 10 | 2225 | 2087 |
| Cáceres        | 26 | 15 | 11 | 2190 | 2165 |
| Pamesa         | 26 | 14 | 12 | 2145 | 2170 |
| Taugrés        | 26 | 14 | 12 | 2213 | 2141 |
| C. S. Fernando | 26 | 13 | 13 | 2193 | 2188 |
| Elmar          | 26 | 12 | 14 | 2193 | 2215 |
| Unicaja        | 26 | 11 | 15 | 2081 | 2125 |
| NatWest        | 26 | 10 | 16 | 2115 | 2183 |
| Coren          | 26 | 10 | 16 | 1929 | 2036 |
| DYC            | 26 | 9  | 17 | 1952 | 2086 |
| Argal          | 26 | 9  | 17 | 2178 | 2293 |
| Valvi          | 26 | 9  | 17 | 2081 | 2221 |
| OAR            | 26 | 9  | 17 | 1975 | 2017 |
| Fórum          | 26 | 8  | 18 | 2225 | 2336 |
| Murcia         | 26 | 7  | 19 | 1948 | 2136 |

## 66-93. El Real Madrid venció con total rotundidad al TDK Manresa

Manresa (Barcelona).— El Real Madrid venció con total rotundidad al TDK Manresa (66-93) y se tomó un respiro ante el próximo compromiso que deberá afrontar esta semana con el Joventut de Badalona en la Liga Europea.

El Real Madrid llegó herido a Manresa para jugar un partido ante el equipo revelación de la temporada, el TDK, que durante esta primera fase liguera se impuso al Joventut y al Estudiantes, en las pistas de éstos, y al Barcelona en el Nou Congost.

El equipo madridista, desde la primera canasta, no dejó ni un instante de respiro a su adversario, al que intentó hacer desaparecer de la cancha rápidamente.

La decimocuarta victoria madridista consecutiva empezó a tomar cuerpo en a los pocos minutos (2-10 m. 3). Arvidas Sabonis, amo de los rebotes en las dos canastas, catapultó a su equipo

hacia el triunfo, pero en esta ocasión el Real Madrid cimentó su victoria con un juego de conjunto.

Luyk mantuvo en el banquillo a Josechu Biriukov y a Joe Arlaukas hasta los últimos instantes de la primera parte, síntoma de que el cinco madridista se bastaba para doblegar al rival. En el segundo tiempo, el equipo de Pedro Martínez no tuvo ni tiempo para reaccionar.

El Real Madrid no se relajó en ningún momento y estiró su máxima diferencia hasta situar en treinta puntos (57-87 m. 37) la ventaja más cómoda. El juego interior de Granger Hall, que acabó con treinta puntos, fue la única arma que presentó ofensivamente el conjunto local en un partido de no buen recuerdo para los locales, que incluso con la cuarta personal de Sabonis, señalada en el minuto 28, no supieron atajar el rebote.



FUTBOL.— PRIMERA DIVISION

## 2-1. El bosnio Kodro igualó el récord de Satrustegui frente al Tenerife

San Sebastián (Efe).— El gol número 20 de Meho Kodro en esta Liga —lo que supone igualar el récord de Jesús Satrustegui—, y el tanto de Albístegi —primer blanquiazul que ve puerta además del propio jugador bosnio desde hace tres meses— fueron las dos notas significativas además de los dos puntos que supusieron la victoria de la Real Sociedad frente al Tenerife.

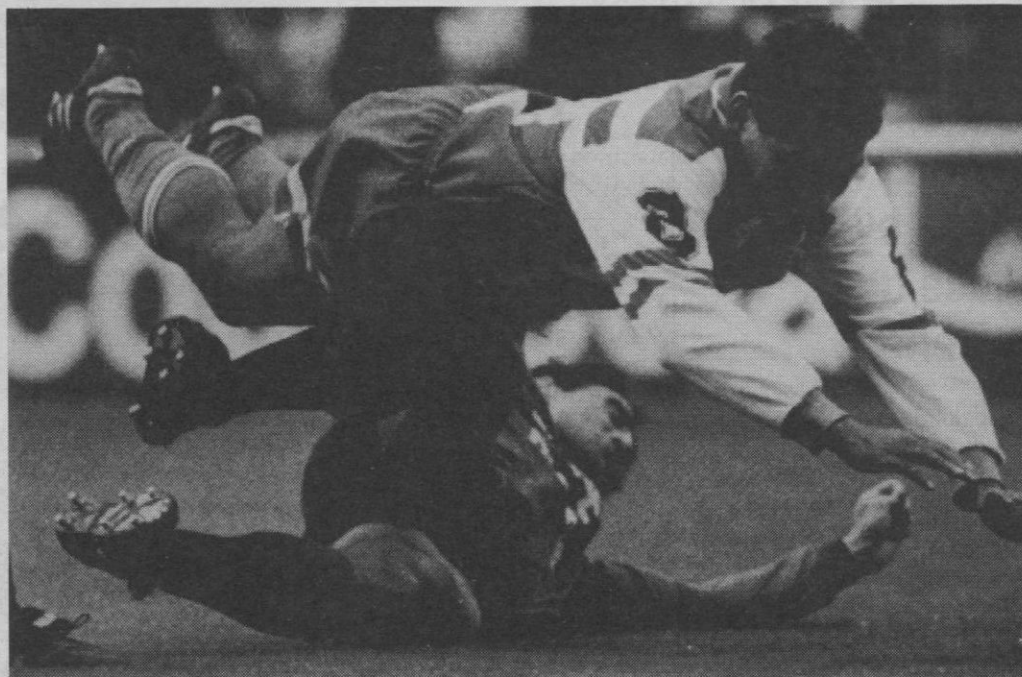
Tardó muchos minutos en moverse el marcador, ya que en los primeros cuarenta y cinco minutos pocas ocasiones de peligro se crearon, pero en la segunda mitad la Real logró asentar su juego y apuntar con mayor acierto hacia la puerta de Manolo.

La primera mitad se caracteri-

zó por una presión total por parte del Tenerife, que tampoco renunció a aproximarse a Alberto con los rápidos contraataques de Latorre, Dertycia y Redondo.

La mejor oportunidad para la Real llegó al borde del descanso, en un rechace que cogió Carlos Xavier, pero el "tarantantán" que le propinó Paqui al jugador portugués dentro del área pasó inadvertido para el colegiado.

Fueron los minutos más ásperos del encuentro, ante un Ansuátegui Roca en su festival de tarjetas, aunque en el segundo tiempo el panorama cambió para bien de los aficionados locales que vieron a una mejor Real Sociedad, a pesar de los apuros que pasó durante el último cuarto de hora.



Pepín derriba al deportivista Donato.

TELEFOTO EFE

Roberto detuvo un penalty lanzado por Donato

## 0-0. El Deportivo no pudo pasar del empate ante Osasuna

El Deportivo de la Coruña no pudo pasar del empate frente al farolillo rojo de la competición, el Club Atlético Osasuna, en un encuentro que se ha caracterizado por el conservadurismo, las pocas oportunidades y el dominio interno de ambos contendientes.

Pamplona (Efe).— Ambos técnicos apostaron poco desde el principio y aunque el 3-5-2 con Fran por delante de la media de Arsenio ofreció una imagen más agresiva que la de su homólogo Enrique Martín, Osasuna y Deportivo se dedicaron a guardar el resultado durante la primera media hora del partido.

No obstante, Bustingorri, el reaparecido Larrainzar, y Yanguas impidieron con su labor defensiva que el Deportivo sacase fruto de su domi-

nio y el tiempo transcurrió sin ocasiones de gol.

En el minuto 37 Rivera derribó a Luke cuando éste le había ganado la posición y encaraba en solitario la portería visitante. Merino González entendió que Rivera no era ocasión manifiesta de gol y le mostró la cartulina amarilla.

El comienzo del segundo tiempo sirvió para que el líder ajustara de nuevo sus líneas, ralentizara el juego y retomase las riendas de un encuentro que conforme pasaban los mi-

nutos se le iba escapando de las manos. La oportunidad más clara del partido llegó en el minuto 8 de la segunda parte como consecuencia del penalty que Merino González señaló por supuesto derribo de Bustingorri a Nando, que Donato lanzó y Roberto detuvo.

— FICHA TECNICA —

Osasuna: Roberto; Bustingorri, Pepín, Larrainzar (Arozarena m.87); Martín González, Sánchez Jara, Yanguas, José Mari, Staniek; Luke (Christiansen m.76) y Urban.

Deportivo: Liaño; Djukic, Ribera, Voro; Alfredo, Mauro Silva, Donato, Nando, Fran (Pedro Riesco m.87); Beбето (Manjarín m.72) y Claudio.

Arbitro: José Merino González, del colegio de Las Palmas.

## 1-1. El Valladolid dejó escapar otro punto en el Nuevo Zorrilla

Valladolid (Efe).— El Real Valladolid se dejó escapar un punto del estadio José Zorrilla ante un Atlético de Bilbao que aprovechó un error del meta local Lozano para equilibrar el marcador.

El partido fue muy disputado y el Valladolid disfrutó de las oportunidades más claras para haber sumado dos importantes puntos que hubieran permitido al equipo escapar de los puestos de descenso.

La presión de los vallisoletanos dio sus frutos en el minuto 15, cuando un balón lanzado por Ramón al área contraria, fue a parar a Amavisca. Este fue derri-

bado por Estibariz y el árbitro concedió el máximo castigo, el primero que lanza el Valladolid en la presente temporada.

El brasileño Iván aprovechó la oportunidad y de tiro potente y raso batió a Kike, que debutaba en el Atlético. Pero la alegría duró poco en la casa del pobre, y el Valladolid que estaba controlando bien al equipo bilbaíno encajó el gol del empate definitivo seis minutos después.

Larrazábal botó una falta desde muy lejos cerca de la banda, no llegó Guerrero al remate y Lozano, que reaccionó tarde, vio cómo el balón se coló en sus redes.

## 5-3. Un Romario genial vengó el resultado obtenido en el Calderón

Barcelona (Efe).— Romario de Souza, delantero brasileño del FC Barcelona, deleitó el sábado en el Nou Camp, marcó tres de los cinco goles de su equipo, y vengó así el resultado de la primera vuelta en la que el At. de Madrid se impuso por 4-3.

El partido resultó pródigo en incidencias de toda índole entre las que hay que destacar la expulsión de cuatro jugadores, dos por equipo, de las que las dos últimas se produjeron en las postrimerías del partido.

El equipo local logró el primer gol en el minuto 12, en un pase largo de Guardiola que Romario remató elevando la pelota por encima del guardameta. Seis minutos después se produjo la expulsión de Vizcaíno, por doble cartulina amarilla, pero a los 20 minutos llegó el gol del empate, tras un claro penalty de Koeman a Kosecki.

A los 25 minutos el árbitro mostró tarjeta roja a Koeman por dar un codazo a Manolo. Tres minutos después, el árbitro dejó



Vizcaíno y Sergi, en un lance del partido.

TELEFOTO EFE

sin sanción una entrada de Zubizarreta a Pirri. Dos goles más del Atlético y uno del Barcelona pusieron fin a la primera parte.

Tras el descanso, el Barcelona dispuso de hasta cinco ocasiones de gol todas ellas salvadas por Abel, que culminó su racha al

detener una pena máxima ejecutada por Stoichkov.

El constante acoso del Barcelona dio su fruto en la fase final del encuentro, en la que, después de empatar a tres goles el conjunto azulgrana consiguió dos tantos más para ganar el partido.

## 1-2. El Logroñés sale de la promoción y deja al Spórting con negativos

Gijón (Efe).— El Logroñés, con su victoria de ayer en el estadio del El Molinón frente al Spórting, eludió los puestos de promoción, en detrimento del Atlético de Madrid, mientras que el equipo local entró en cuenta de negativos.

Los espectadores que decidieron presenciar en directo el partido pronto se arrepintieron de ello, ya que ambos conjuntos ofrecieron una primera parte soportifera.

A pesar de todo el Spórting dispuso de alguna ocasión para adelantarse en el marcador, en especial Juanele, que solo ante Lopetegui envió el esférico fuera. También Escaich desperdició sendas ocasiones al dejarse el balón atrás cuando encaraba la portería rival. En cambio, el conjunto de Aimar no tiró a puerta ni en una sola vez en los primeros 45 minutos.

Nada más comenzar la segun-

da parte un remate de cabeza de Salenko fue sacado por Castaño de la misma línea de gol en la primera ocasión que los riojanos tenían en todo el partido.

Los locales se adelantaron con un gol de Escaich que recibió el balón al borde del área de Oscar y tiró cruzado lejos del alcance de Lopetegui.

La alegría sportinguista duro pocos minutos, porque Abelardo tuvo la mala suerte de desviar con la cabeza un remate muy flojo del recién salido José Ignacio. Este gol desconcentró aún más a los hombres de García Remón que apenas inquietaron a Lopetegui en toda la segunda parte. Sin embargo, el Logroñés contraatacaba con peligro y en una de esas acciones Salenko de tiro cruzado puso el 1-2 que sitúa al Spórting con dos negativos y con el paupérrimo bagaje de 2 puntos de los últimos 16 jugados.



### 3-0. El Albacete resolvió el encuentro en media hora

Albacete (Efe).— El Albacete logró una victoria muy clara frente a un Racing que tuvo fases de buen control del juego en la zona ancha pero que no creó situaciones de peligro salvo en los últimos minutos cuando el partido estaba resuelto. El equipo local, sin hacer un juego brillante, ejerció una presión más directa sobre el marco contrario y propició intervenciones destacadas de Ceballos.

En la primera media hora resolvió prácticamente el partido el Albacete con los goles de Dos Santos y Geli, registrándose otras oportunidades en los minutos 7 y 15 a cargo de Nilson y Geli, con remates fuera.

En unos momentos de gran esfuerzo local por abrir el marcador, los dos goles espectaculares de Dos Santos y Geli desconcentraron al Racing que se movió con precisión pero con ineficacia a pesar de la entrada en el terreno de Chili, que fue el que más se movió en ataque.

En el segundo período, el tercer gol albacetense, tan espectacular como los anteriores, hizo que el Racing reaccionara pero el esfuerzo de sus hombres clave, como Mutiu, Quique Setién y Radchenko, no tuvo resultados efectivos aunque el portero local Balaguer se empleó con más frecuencia. En especial en los minutos 75, 81 y 82 en remates de Chili, Pineda y Radchenko.

El Albacete, que pese a la diferencia en el marcador no se confió en ningún momento, intentó aumentar el marcador pero los remates de Zalazar y Nilson en los minutos 85 y 86 salieron fuera. El partido acabó con una presión ineficaz del Racing.

El conjunto maño tuvo un difícil partido ante el Oviedo

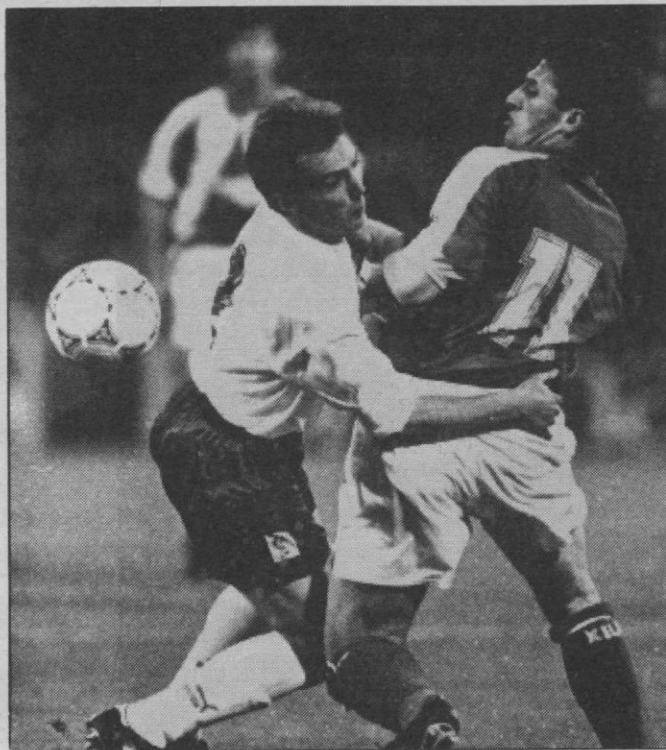
### 2-1. La expulsión de Jankovic ayudó al Zaragoza a ganar

La expulsión del delantero del Oviedo Janko Jankovic en el minuto 45 de partido, cuando el conjunto asturiano dominaba en el marcador por 0-1, ayudó al Zaragoza a remontar un difícil encuentro y conseguir dos importantes puntos que le permiten seguir manteniendo aspiraciones en la lucha por un puesto en la Copa de la UEFA.

Zaragoza (Efe).— El partido fue duro desde su primer minuto y con numerosas faltas que apenas dejaban que cualquiera de los dos equipos entrara en juego y esto acabó siendo condimentado con las 13 tarjetas que ayudaron a que el partido apenas pudiera mostrar más de dos jugadas seguidas ligadas.

En los primeros minutos un Oviedo bien posicionado dominó pero a partir del 20 y coincidiendo con un remate al larguero de Gay desde fuera del área, el equipo maño se sacudió la presión de los hombres de Antic e inquietó el área de Viti. Justo un minuto antes el equipo asturiano había dado muestras de su peligrosidad al contragolpe cuando Jokanovic, cayéndose, remató al poste.

En el minuto 45 llegó la jugada de la expulsión de Jankovic al cortar un contrataque del conjunto aragonés y ver su segunda tarjeta amarilla, que privaba al Oviedo de uno de los hombres que más peligro había evidenciado en la segunda mitad.



Belsué y Jankovic, durante el encuentro en La Romareda.

La ausencia de Jankovic, que en la primera parte había tapado a la perfección las subidas de Belsué, tuvo su efecto inmediato en la primera jugada ofensiva del Zaragoza ya que el lateral zaragocista dejó un balón de oro a Nayim, que ante la salida de Viti le hizo una vaselina y logró el tanto de la igualada.

El Zaragoza, aprovechando su superioridad numérica, presión sobre el Oviedo y puso cerco a la portería asturiana. Recogió sus frutos en el minuto 74 cuando Gay, en posición dudosa, marcó el 2-1 que a

postre supuso el triunfo local. El encuentro disputado en el estadio de La Romareda de Zaragoza fue visto por unos 15.000 espectadores.

#### FICHA TECNICA

R. Zaragoza: Cedrún; Belsué, Aguado (min.53, Higuera), Cáceres, Solana; Nayim, Aragón, Poyet (min.76, Franco), Gay; Pardeza y Esnaider.

R. Oviedo: Viti; Andrés, Jerkan, Rivas, Carreras; Armando, Jokanovic, Berto (min.80, Andrades), Suárez (min.80, Maqueda); Carlos y Jankovic.

Goles: 0-1. min.31. Carlos. 1-1. min.46. Nayim. 2-1. min.74. Gay.

Arbitro: Esquinas Torres, de la Asociación Madrileña.

### 2-1. El Sevilla trabajó lo suyo para cortar la racha del Lleida

Sevilla (Efe).— El Sevilla tuvo que trabajar al máximo para cortar la racha de un Lleida que planteó el encuentro a la perfección, y que incluso pudo haberse llevado el triunfo, pero sucumbió gracias a un tanto de Pedro del Campo a poco del final. Luis Aragonés, debido a las bajas de Ferreira, Diego, Simeone y los problemas de Moya, alineó un equipo no muy usual, en el que dió entrada a Carvajal para enlazar con el croata Suker y el joven Tevenet, si bien éste se lesionó y fue sustituido por Monchu.

El Lleida, después de seis jornadas sin conocer la derrota, llegó con la lección muy bien aprendida. Se asentó a la perfección en el terreno de juego, controló en retaguardia a un Sevilla un tanto impreciso y salió con rapidez al contragolpe, en el que Andersen fue una auténtica pesadilla para el conjunto andaluz. Gonzalo puso la serenidad en defensa, el uruguayo Matosas le dió empaque a su centro del campo hasta la lesión, y así el control táctico fue para los de Mané, que se adelantaron por medio de Virgilio. Los nervios y la inquietud se apoderaron del granero, pero el Sevilla tuvo la fortuna de igualar pronto.

Los primeros compases del segundo periodo fueron un continuo toma y daca. Luis Aragonés había advertido de la peligrosidad del Lleida, y los pupilos de Mané lo corroboraron. El Sevilla no tuvo más remedio que arriesgar para mantener las opciones europeas. Aunque todo parecía conducir a un empate final, un remate de cabeza de Del Campo supuso el triunfo para un Sevilla que acusó sus bajas.

### 1-2. El Valencia sacó provecho de la táctica conservadora de Rielo

Vigo (Efe).— El Valencia sacó provecho de la táctica conservadora que impuso en su debut su cuarto entrenador de la temporada, José Manuel Rielo, y sorprendió a un Celta que no encontró la forma de desbaratar el juego de contención de los visitantes.

El conjunto de Chechu Rojo, no obstante, pudo adelantarse a los 3 minutos de juego, con un disparo del croata Stjepan Andrijasevic, que salió ligeramente desviado. A partir de ese momento, el Celta no tuvo la tranquilidad suficiente para buscar huecos en la zaga valencianista y recurrió al bombo de balones sobre el área con la esperanza de que fuesen cabeceados por Sebastián Losada o Andrijasevic.

Fue, sin embargo, un defensa, el internacional Jorge Otero, quien en una jugada plena de rapidez logró romper la presión en el centro del campo de los

jugadores de Rielo y adelantó a su equipo (m.16). El Valencia respondió pronto y en su primera aproximación al marco vigués alcanzó la igualada, al rematar con acierto Quique Flores un centro dentro del área de Eloy Olaya.

La falta de ideas del Celta y la escasa ambición del Valencia dejó desprovisto de interés al encuentro durante muchos minutos. La mejor ocasión de los locales se produjo en el minuto 57, en un disparo del serbio Milorad Ratkovic que despejó con apuros Sempere. Sin embargo, fue el Valencia quien logró hacerse con los dos puntos gracias al talento del montenegrino Predrag Mijatovic, cuya internada por la banda la culminó Carlos Arroyo, en el minuto 85.

Arbitro: Pajares Paz. Colegio extremeño. Expulsó a Otero por doble amonestación y a Ratkovic por hacerle una observación.

### 5-2. Del Bosque llevó aire fresco y el Madrid convenció frente al Rayo

Madrid (Efe).— Vicente del Bosque, entrenador del Real Madrid, comenzó su nuevo periplo con éxito, trajo aire fresco a un equipo mustio en los últimos meses y contribuyó a que sus hombres vencieran con holgura al Rayo Vallecano, en una jornada donde por fin resucitó Robert Prosinecki, el jugador más cuestionado del club desde que Mendoza llegó a la presidencia.

Prosinecki, feliz con la llegada del nuevo entrenador, actuó con mayor libertad sobre el césped. Del Bosque desea darle confianza y el primer detalle del día fue darle la oportunidad de lanzar los penaltis. Michel, hasta ahora encargado de tirar las penas máximas, cedió el testigo a Prosinecki y éste no defraudó.

El Madrid avasalló al Rayo en la primera media hora de juego. Michel encontró por fin a un "amigo" en la banda derecha y el novel Velasco entró bien por ese carril, desde donde su equipo llevó siempre peligro al portal de



Hierro supera al guardameta del Rayo y marca el segundo gol.

Wilfred. Buyo, aburrido durante 40 minutos, vió como el primer balón que llegó a su área, terminó en las redes de su portería gracias al desparpajo de Onésimo, quien vive sus mejores días como futbolista en Vallecas.

Martín Vázquez resultó ser el

segundo beneficiado de la nueva época del Real Madrid. Peleó con ganas y agradó con su juego. El Real Madrid endosó la primera derrota al Rayo de la era David Vidal en una tarde noche del sábado aciaga de su guardameta nigeriano, Wilfred.



# RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

## FUTBOL PRIMERA DIVISION

|                  | J. | G. | E. | P. | F. | C. | P. |
|------------------|----|----|----|----|----|----|----|
| Deportivo ...    | 28 | 16 | 8  | 4  | 38 | 14 | 40 |
| Barcelona ..     | 28 | 17 | 4  | 7  | 68 | 36 | 38 |
| R. Madrid ...    | 28 | 15 | 6  | 7  | 43 | 30 | 36 |
| Zaragoza ...     | 28 | 13 | 6  | 9  | 47 | 34 | 32 |
| Athletic.....    | 28 | 12 | 8  | 8  | 41 | 29 | 32 |
| Sevilla .....    | 28 | 11 | 9  | 8  | 40 | 30 | 31 |
| Albacete.....    | 28 | 9  | 12 | 7  | 42 | 37 | 30 |
| Tenerife .....   | 28 | 12 | 5  | 11 | 37 | 39 | 29 |
| R. Socied... ..  | 28 | 11 | 7  | 10 | 33 | 38 | 29 |
| Racing .....     | 28 | 11 | 6  | 11 | 31 | 30 | 28 |
| Spórting .....   | 28 | 12 | 4  | 12 | 36 | 35 | 28 |
| Valencia.....    | 28 | 10 | 8  | 10 | 35 | 39 | 28 |
| Oviedo .....     | 28 | 8  | 9  | 11 | 28 | 40 | 25 |
| Celta .....      | 28 | 7  | 10 | 11 | 23 | 31 | 24 |
| Rayo .....       | 28 | 8  | 8  | 12 | 35 | 49 | 24 |
| Logroñés.....    | 28 | 6  | 12 | 10 | 33 | 40 | 24 |
| At. Madrid ..    | 28 | 7  | 9  | 12 | 41 | 41 | 23 |
| Valladolid... .. | 28 | 5  | 11 | 12 | 22 | 39 | 21 |
| Lérida.....      | 28 | 5  | 10 | 13 | 21 | 38 | 20 |
| Osasuna .....    | 28 | 5  | 8  | 15 | 21 | 46 | 18 |

## FUTBOL PRIMERA DIVISION

Celta, 1; Valencia, 2  
Spórting, 1; Logroñés, 2  
Real Madrid, 5; Rayo Vallecano, 2  
Sevilla, 2; Lleida, 1  
Real Sociedad, 2; Tenerife, 1  
Albacete, 3; Racing, 0  
Barcelona, 5; At. Madrid, 3  
Zaragoza, 2; Oviedo, 1  
Osasuna, 0; Deportivo, 0  
Valladolid, 1; Ath. Bilbao, 1

Venta de Baños, 2; La Bañeza, 1  
Ribert, 2; Arandina, 2  
Almazán, 3; Béjar Ind., 0

## PRIMERA PREFERENTE

Herrera, 0; Cuéllar, 1  
Velilla, 1; G. Segoviana B, 4  
Valeránica, 0; La Granja, 0  
Tardajos, 1; Villamuriel, 0  
Becerril, 2; Norma, 4  
Briviesca, 6; Barruelo, 0  
Villarcayo, 0; Arenas, 2  
Las Navas, 3; Osorno, 1  
Avila, 3; S. Esteban, 1

Lasarte Oria, 79; S.Gran Canaria, 94  
CB Vigo, 79; U.Salamanca, 59  
Dorna Godella, 99; BEX Argentaria, 59  
Caja Segovia, 86; CB Navarra, 96  
Cajalón Zaragoza, 75; Aucalsa, 73  
Descansa: Canoe.

**Clasificación:** 1. Dorna, 41 puntos. 2. Canoe, 36. 3. Vigo, 38. 4. Sandra G. Canaria, 37. 5. BEX Argentaria, 35. 6. Cepsa Tenerife, 34. 7. Aucalsa, 33. 8. CB Navarra, 28. 9. Juven, 27. 10. Lasarte Oria, 27. 11. Cajalón Zaragoza, 27. 12. U. Salamanca, 26. 13. Caja Segovia, 25.

## TERCERA DIVISION GRUPO VIII

|                 | J. | G. | E. | P. | F. | C. | P. |
|-----------------|----|----|----|----|----|----|----|
| Bembibre....    | 29 | 17 | 8  | 4  | 57 | 21 | 42 |
| Laguna.....     | 30 | 17 | 8  | 5  | 48 | 23 | 42 |
| Salmantino..    | 29 | 16 | 7  | 6  | 46 | 25 | 39 |
| Burgalés.....   | 29 | 14 | 9  | 6  | 44 | 25 | 37 |
| Zamora.....     | 28 | 15 | 6  | 7  | 43 | 19 | 36 |
| Hullera.....    | 28 | 12 | 11 | 5  | 54 | 28 | 35 |
| Arandina.....   | 29 | 12 | 11 | 6  | 42 | 34 | 35 |
| Segoviana... .. | 29 | 15 | 4  | 10 | 36 | 29 | 34 |
| Ribert.....     | 28 | 11 | 10 | 7  | 27 | 20 | 32 |
| La Bañeza..     | 28 | 10 | 9  | 10 | 39 | 36 | 29 |
| Uxama.....      | 29 | 9  | 11 | 9  | 25 | 26 | 29 |
| V. Baños .....  | 30 | 8  | 12 | 10 | 39 | 44 | 28 |
| Lermeño.....    | 29 | 12 | 3  | 14 | 32 | 37 | 27 |
| Endesa.....     | 30 | 9  | 9  | 12 | 31 | 30 | 27 |
| Medinense ..    | 28 | 9  | 8  | 11 | 26 | 28 | 26 |
| Almazán.....    | 30 | 9  | 4  | 17 | 30 | 47 | 22 |
| C. de León ..   | 30 | 5  | 11 | 14 | 25 | 43 | 21 |
| Aguilar.....    | 29 | 4  | 6  | 19 | 22 | 62 | 14 |
| Béjar.....      | 29 | 4  | 6  | 19 | 15 | 60 | 14 |
| Guardo.....     | 30 | 5  | 3  | 22 | 29 | 71 | 11 |

## SEGUNDA DIVISION

|                  | J. | G. | E. | P. | F. | C. | P. |
|------------------|----|----|----|----|----|----|----|
| Español.....     | 28 | 17 | 9  | 2  | 42 | 15 | 43 |
| Compost. ....    | 28 | 16 | 5  | 7  | 42 | 26 | 37 |
| Mallorca .....   | 28 | 14 | 7  | 7  | 48 | 26 | 35 |
| Toledo.....      | 28 | 13 | 8  | 7  | 35 | 22 | 34 |
| Barcelona ..     | 28 | 9  | 14 | 5  | 48 | 33 | 32 |
| R. Madrid... ..  | 28 | 13 | 6  | 9  | 44 | 32 | 32 |
| Betis.....       | 28 | 13 | 6  | 9  | 41 | 34 | 32 |
| Hércules ....    | 28 | 12 | 8  | 8  | 28 | 24 | 32 |
| Badajoz.....     | 28 | 11 | 7  | 10 | 40 | 35 | 29 |
| Mérida.....      | 28 | 10 | 8  | 10 | 34 | 27 | 28 |
| Palamós.....     | 28 | 9  | 9  | 10 | 34 | 36 | 27 |
| Villarreal... .. | 28 | 11 | 4  | 13 | 23 | 36 | 26 |
| Marbella.....    | 28 | 6  | 13 | 9  | 29 | 34 | 25 |
| Ath. Bilbao ..   | 28 | 7  | 10 | 11 | 33 | 42 | 24 |
| Eibar .....      | 28 | 6  | 12 | 10 | 22 | 32 | 24 |
| Murcia.....      | 28 | 7  | 10 | 11 | 27 | 32 | 24 |
| Castellón.....   | 28 | 5  | 13 | 10 | 21 | 32 | 23 |
| Leganés.....     | 28 | 6  | 10 | 12 | 40 | 50 | 22 |
| Burgos .....     | 28 | 7  | 5  | 16 | 30 | 50 | 19 |
| Cádiz .....      | 28 | 2  | 8  | 18 | 17 | 49 | 12 |

## SEGUNDA DIVISION

Compostela, 2; Villarreal, 0  
Mallorca, 3; Hércules, 0  
Marbella, 1; Mérida, 1  
Toledo, 0; Español, 1  
Ath. Bilbao, 2; Burgos, 1  
Palamós, 1; Betis, 1  
Barcelona, 1; Real Madrid, 1  
Badajoz, 1; Leganés, 5  
Murcia, 2; Cádiz, 1  
Castellón, 1; Eibar, 0

## REGIONAL JUVENIL

Unami, 6; Vadillos, 1  
R. Burgos, 0; Quintanar, 1

## LIGA PROVINCIAL

Cantimpalos, 4; Muñopedro, 1  
G. Ayllonesa, 1; Nava Molduras, 0  
Carbonero, 1; Villacastín, 2  
El Espinar, 0; Coca, 3  
Cuéllar B, 1; Valseca, 2  
Sepúlveda, 8; San Rafael, 1  
Cantalejo, 8; V. Castillo, 0  
Abades, 1; Arlequín, 2  
Descansó: Mozoncillo

## SEGUNDA DIVISION FEMENINA

Hichu Avila, 51; Cantimpalos Unami, 66

## FUTBOL SALA DIVISION DE PLATA

C. Mariano Rico, 4; Vijusa Valencia, 4  
Aquisierra, 4; Recypler, 4  
Ceuta, 2; Arinsal, 4

## TERCERA DIVISION GRUPO VIII

Hullera, 1; Laguna, 1  
At. Bembibre, 1; Gimnástica Medinense, 0  
Aguilar, 0; Segoviana, 2  
R. Lermeño, 0; Zamora, 1  
At. Burgalés, 0; Salmantino, 0  
Endesa, 0; Sp. Uxama, 0  
Cultural León, 3; Guardo, 0

## BALONCESTO PRIMERA DIVISION FEMENINA


Cepsa Tenerife, 88; Juven, 77

## PRIMERA DIVISION

Fuenlabrada, 3; Cuéllar B, 3

## REGIONAL PREFERENTE

|                 | J. | G. | E. | P. | F. | C. | P. |
|-----------------|----|----|----|----|----|----|----|
| Briviesca ....  | 25 | 14 | 6  | 5  | 59 | 30 | 34 |
| Tardajos.....   | 24 | 14 | 6  | 4  | 42 | 27 | 33 |
| La Granja ...   | 25 | 12 | 9  | 4  | 42 | 31 | 33 |
| Segoviana... .. | 24 | 11 | 9  | 4  | 37 | 25 | 31 |
| Osorno.....     | 25 | 10 | 7  | 8  | 45 | 35 | 27 |
| Herrera.....    | 24 | 11 | 4  | 9  | 38 | 29 | 26 |
| Villarcayo ...  | 24 | 11 | 4  | 9  | 40 | 31 | 26 |
| Valeránica..    | 25 | 9  | 8  | 8  | 32 | 40 | 26 |
| Las Navas..     | 23 | 11 | 4  | 8  | 32 | 21 | 26 |
| Villamuriel ..  | 25 | 9  | 7  | 9  | 36 | 33 | 25 |
| Avila .....     | 25 | 9  | 7  | 9  | 48 | 38 | 25 |
| Arenas.....     | 24 | 9  | 5  | 10 | 33 | 42 | 23 |
| Becerril.....   | 25 | 8  | 6  | 11 | 38 | 44 | 22 |
| Norma S.L..     | 25 | 8  | 6  | 11 | 39 | 41 | 22 |
| S. Esteban ..   | 23 | 7  | 4  | 12 | 24 | 33 | 18 |
| Cuéllar.....    | 24 | 6  | 4  | 14 | 34 | 46 | 16 |
| Velilla .....   | 24 | 4  | 5  | 15 | 32 | 63 | 13 |
| Barruelo.....   | 24 | 3  | 5  | 16 | 19 | 58 | 11 |



**LOTERIA NACIONAL**


**SORTEO DEL DIA**  
**12 DE MARZO DE 1994**

Diez series de 100.000 billetes cada una

**SORTEO**  
**21**  
**94**

Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final

Estos premios podrán cobrarse hasta el día 13 de junio de 1994, INCLUSIVE



LOTERIA NACIONAL

| 0       |         | 1       |         | 2       |         | 3       |            | 4       |            | 5       |         | 6       |         | 7       |         | 8       |         | 9       |         |
|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|------------|---------|------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Números | Pesetas | Números | Pesetas | Números | Pesetas | Números | Pesetas    | Números | Pesetas    | Números | Pesetas | Números | Pesetas | Números | Pesetas | Números | Pesetas | Números | Pesetas |
| 14200   | 100.000 | 14201   | 100.000 | 14202   | 100.000 | 14203   | 110.000    | 14204   | 110.000    | 14205   | 100.000 | 14206   | 110.000 | 14207   | 110.000 | 14208   | 100.000 | 14209   | 100.000 |
| 14210   | 100.000 | 14211   | 100.000 | 14212   | 100.000 | 14213   | 110.000    | 14214   | 110.000    | 14215   | 100.000 | 14216   | 110.000 | 14217   | 110.000 | 14218   | 100.000 | 14219   | 100.000 |
| 14220   | 100.000 | 14221   | 100.000 | 14222   | 100.000 | 14223   | 110.000    | 14224   | 110.000    | 14225   | 100.000 | 14226   | 160.000 | 14227   | 110.000 | 14228   | 100.000 | 14229   | 100.000 |
| 14230   | 100.000 | 14231   | 100.000 | 14232   | 100.000 | 14233   | 110.000    | 14234   | 110.000    | 14235   | 100.000 | 14236   | 110.000 | 14237   | 110.000 | 14238   | 100.000 | 14239   | 100.000 |
| 14240   | 100.000 | 14241   | 100.000 | 14242   | 100.000 | 14243   | 110.000    | 14244   | 110.000    | 14245   | 100.000 | 14246   | 110.000 | 14247   | 110.000 | 14248   | 100.000 | 14249   | 100.000 |
| 14250   | 100.000 | 14251   | 100.000 | 14252   | 100.000 | 14253   | 110.000    | 14254   | 110.000    | 14255   | 100.000 | 14256   | 110.000 | 14257   | 110.000 | 14258   | 100.000 | 14259   | 100.000 |
| 14260   | 100.000 | 14261   | 100.000 | 14262   | 100.000 | 14263   | 110.000    | 14264   | 110.000    | 14265   | 100.000 | 14266   | 110.000 | 14267   | 110.000 | 14268   | 100.000 | 14269   | 100.000 |
| 14270   | 100.000 | 14271   | 100.000 | 14272   | 150.000 | 14273   | 110.000    | 14274   | 110.000    | 14275   | 100.000 | 14276   | 110.000 | 14277   | 110.000 | 14278   | 100.000 | 14279   | 120.000 |
| 14280   | 100.000 | 14281   | 100.000 | 14282   | 500.000 | 14283   | 80.000.000 | 14284   | 510.000    | 14285   | 100.000 | 14286   | 110.000 | 14287   | 110.000 | 14288   | 100.000 | 14289   | 100.000 |
| 14290   | 100.000 | 14291   | 100.000 | 14292   | 100.000 | 14293   | 110.000    | 14294   | 110.000    | 14295   | 100.000 | 14296   | 110.000 | 14297   | 110.000 | 14298   | 100.000 | 14299   | 100.000 |
| 70800   | 100.000 | 70801   | 100.000 | 70802   | 100.000 | 70803   | 110.000    | 70804   | 110.000    | 70805   | 100.000 | 70806   | 110.000 | 70807   | 110.000 | 70808   | 100.000 | 70809   | 100.000 |
| 70810   | 150.000 | 70811   | 100.000 | 70812   | 100.000 | 70813   | 110.000    | 70814   | 110.000    | 70815   | 100.000 | 70816   | 110.000 | 70817   | 110.000 | 70818   | 100.000 | 70819   | 100.000 |
| 70820   | 100.000 | 70821   | 100.000 | 70822   | 100.000 | 70823   | 110.000    | 70824   | 110.000    | 70825   | 100.000 | 70826   | 110.000 | 70827   | 110.000 | 70828   | 100.000 | 70829   | 100.000 |
| 70830   | 100.000 | 70831   | 100.000 | 70832   | 100.000 | 70833   | 110.000    | 70834   | 110.000    | 70835   | 100.000 | 70836   | 110.000 | 70837   | 110.000 | 70838   | 100.000 | 70839   | 100.000 |
| 70840   | 100.000 | 70841   | 100.000 | 70842   | 100.000 | 70843   | 260.000    | 70844   | 20.010.000 | 70845   | 250.000 | 70846   | 110.000 | 70847   | 110.000 | 70848   | 100.000 | 70849   | 100.000 |
| 70850   | 100.000 | 70851   | 100.000 | 70852   | 100.000 | 70853   | 110.000    | 70854   | 110.000    | 70855   | 100.000 | 70856   | 110.000 | 70857   | 110.000 | 70858   | 100.000 | 70859   | 100.000 |
| 70860   | 100.000 | 70861   | 100.000 | 70862   | 100.000 | 70863   | 110.000    | 70864   | 110.000    | 70865   | 100.000 | 70866   | 110.000 | 70867   | 110.000 | 70868   | 100.000 | 70869   | 100.000 |
| 70870   | 100.000 | 70871   | 100.000 | 70872   | 150.000 | 70873   | 110.000    | 70874   | 110.000    | 70875   | 100.000 | 70876   | 110.000 | 70877   | 110.000 | 70878   | 100.000 | 70879   | 120.000 |
| 70880   | 100.000 | 70881   | 100.000 | 70882   | 100.000 |         |            |         |            |         |         |         |         |         |         |         |         |         |         |



CICLISMO

## Mauri, ganador final de la Vuelta a Murcia

Murcia (Efe).— El catalán Melchor Mauri (Banesto) se ha proclamado ganador de la XIV edición de la Vuelta Ciclista a Murcia, que concluyó ayer con la contrarreloj final de once kilómetros disputada en la capital murciana y que ganó el inglés Chris Boardman (Gan).

Boardman, plusmarquista de la hora, rodó en un tiempo de trece minutos y doce segundos, nueve menos que Mauri, que ayer refrendó, con su segunda posición, el liderato que ocupaba desde el pasado jueves. El holandés Erik Breukink (ONCE) fue tercero con un tiempo de 13:28.

Al margen de las dos jornadas contra el crono, Mauri basó su triunfo final en la segunda etapa, en la que los hombres dirigidos por José Luis López Cerrón efectuaron una gran labor, dejando fuera de combate al hasta entonces líder, Boardman.

Mauri rodó ayer con unos desarrollos de 54x12 y 54x18 y logró la segunda plaza, por detrás del "cohete" Boardman, que confirmó que en las cronometradas va a estar siempre entre los mejores.

Díaz Zabala sólo pudo ser octavo, con 13:45, y tuvo que ceder la segunda plaza del podio a Aitor Garmendia, otro Banesto, que ayer acabó sexto con un crono de trece minutos y 37 segundos.

El ONCE se tuvo que conformar en Murcia con la general por equipos. El Premio de la Montaña se lo adjudicó Manuel Fernández (Mapei-Clas); Jose Antonio Espinosa, del Deportpublic, ganó los "sprints" especiales y las metas volantes se las llevó el alemán Marcel Wust (Histor). La regularidad fue para el italiano Lombardi.

### Montoya, segundo en la París-Niza

El suizo Tony Rominger, del equipo italiano Mapei Clas, fue el vencedor absoluto de la vuelta París-Niza al imponerse con autoridad en los últimos 12,5 kilómetros, una cronoescalada con final en el monte D'Eze. Rominger recorrió los últimos 12,5 kilómetros en 22 minutos y 6 segundos, 42 segundos menos que el español Jesús Montoya, del equipo Banesto, que fue segundo en la etapa y también en la general final.

El ciclista helvético, que ya ganó esta carrera en 1991, dejó claro que es el número uno en esa modalidad ciclista y prueba de ello son los 42 segundos que aventajó al hasta entonces líder Jesús Montoya, un corredor que no se defiende mal en la lucha contra las manecillas del reloj.

Jesús Montoya, que partía como líder con una renta de media docena de segundos con respecto al que resultó ganador absoluto, tuvo un excelente comportamiento, pero no fue suficiente debido al gran momento de forma exhibido por el suizo.

ATLETISMO



El atleta español junto al ruso Loginov y al alemán Motchebon.

TELEFOTO EFE

## En los campeonatos de Europa en pista cubierta

# L. J. González dio a España la única medalla de plata

**Luis Javier González dio a España, con su segundo puesto en la final de 800 metros, la única medalla de los 23 campeonatos de Europa de atletismo en pista cubierta, que concluyeron para el equipo hispano con el sabor amargo de la caída de Enrique Molina en la carrera de 3.000.**

París (Efe).— González, campeón de Europa hace dos años en Génova, demostró con su segundo puesto en la final de 800 que es ya un valor seguro en el atletismo mundial, aunque por poco se le escapara el segundo título.

La carrera discurrió a un ritmo muy rápido, lanzada por el francés Bruno Konczyklo —25.54 al paso por los 200 y 51.70 por los 400—, y el madrileño supo estar en el sitio adecuado para evitar sorpresas.

A 300 metros de la meta descubrió sus cartas el alemán Nico Motchebon. González respondió y al entrar en la última vuelta se ofreció ya en cabeza como objetivo a sus rivales. El ruso Andrey Loginov aprovechó la valentía del

español para llevarse el título con 1:46.38, su mejor marca personal.

Manuel Pancorbo estaba tan seguro de ganar ayer una medalla en la final de 1.500, que no supo encajar el cuarto puesto y desapareció tras la carrera sin hablar con los periodistas. Todo salió como él había previsto, excepto su propio comportamiento técnico. Francia sacrificó a uno de sus representantes, Mickael Damian, en beneficio del otro, Kader Chekhemani —bronce— y el registro del vencedor (3:44.57) fue el previsto por el español.

Maite Zúñiga venía, como Pancorbo, a París por la primera medalla de su carrera en alta competición y se irá con

el consuelo de un sexto puesto y la mejor marca de su vida (4:10.99). Una salida accidentada truncó sus planes de ir en cabeza. Cuando quiso ganar posiciones, las dos rusas ya estaban cambiando para jugarse la victoria. Zúñiga, dos veces finalista olímpica, cedió un puesto en el sprint, pero bajó de golpe 15 segundos su marca del año.

Tres españoles competían en la final de 3.000 metros: Enrique Molina, medalla de bronce en los Mundiales de Toronto'93, Anacleto Jiménez y Andrés Martínez. Dos medallas eran el objetivo máximo, pero al final no hubo metales. Anacleto pagó su esfuerzo en la última vuelta y no pudo entrar en puestos de podio.

La rusa Inna Lasovskaia, plusmarquista mundial de triple salto, obtuvo el título europeo con la segunda marca de todos los tiempos (14,88) a dos centímetros de su récord.

1 - X - 2

### La quiniela ganadora

- 1 Celta - Valencia ..... 2
- 2 Spórting - Logroñés ..... 2
- 3 R. Madrid - Rayo Vall. .... 1
- 4 Sevilla - Lleida ..... 1
- 5 R. Sociedad - Tenerife ..... 1
- 6 Albacete - Rácing ..... 1
- 7 Barcelona - At. Madrid ..... 1
- 8 Zaragoza - Oviedo ..... 1
- 9 Osasuna - Deportivo ..... X
- 10 Valladolid - Ath. Bilbao ..... X
- 11 Marbella - Mérida ..... X
- 12 Palamós - Betis ..... X
- 13 Murcia - Cádiz ..... 1
- 14 Castellón - Eibar ..... 1
- 15 Toledo - Español ..... 2

## 56 acertantes del Pleno al 15 cobrarán 2,9 millones pesetas

Los 56 acertantes del Pleno al 15 cobrarán 2.910.000 pesetas, mientras que los 268 de 14 percibirán 710.000 pesetas, tras escrutarse el 90 por ciento de la vigésimo séptima jornada de la quiniela futbolística. De 13 resultados han aparecido 104.481, que ganarán 12.000 pesetas, en tanto que los 128.192 de 12 recibirán 990 pesetas. Los de 11 no cobrarán en esta jornada.

Recaudación: 1.411.039.500  
Total para premios: 776.071.725

### Próximo boleto

|                               |   |   |   |
|-------------------------------|---|---|---|
| 1. ATH. BILBAO-CELTA.....     | 1 | X | 2 |
| 2. VALENCIA-SPORTING.....     | 1 | X | 2 |
| 3. LOGROÑES-R. MADRID.....    | 1 | X | 2 |
| 4. R. VALLECANO-SEVILLA.....  | 1 | X | 2 |
| 5. LLEIDA-R. SOCIEDAD.....    | 1 | X | 2 |
| 6. TENERIFE-ALBACETE.....     | 1 | X | 2 |
| 7. RACING-BARCELONA.....      | 1 | X | 2 |
| 8. AT. MADRID-ZARAGOZA.....   | 1 | X | 2 |
| 9. OVIEDO-OSASUNA.....        | 1 | X | 2 |
| 10. DEPORTIVO-VALLADOLID..... | 1 | X | 2 |
| 11. EIBAR-COMPOSTELA.....     | 1 | X | 2 |
| 12. VILLARREAL-MALLORCA.....  | 1 | X | 2 |
| 13. MERIDA-TOLEDO.....        | 1 | X | 2 |
| 14. CADIZ-CASTELLON.....      | 1 | X | 2 |
| 15. R. MADRID B-BADAJOS.....  | 1 | X | 2 |

FUTBOL

## Gil: "Andújar es como un niño de 5 años con un revólver"

Barcelona (Efe).— Jesús Gil, presidente del Atlético de Madrid, dijo al término del partido que permitir arbitrar a Juan Andújar Oliver es "como dar un revólver a un niño de cinco años", mientras que el presidente azulgrana, José Luis Núñez declinó hablar sobre la actuación del colegiado.

Gil, quien felicitó al Barcelona por su victoria, apuntó que espera que este triunfo sirva al Barcelona para ganar la Liga. Sin embargo sí criticó la actuación de Andújar por no pitar un penalty cometido por Zubizarreta sobre Pirri. "Es el penalty más claro que he visto en toda mi vida", afirmó Jesús Gil.

La expulsión de Vizcaíno, según el dirigente, es uno de los innumerables errores cometidos por el colegiado andaluz, que desvirtuó el desarrollo del partido: "Este señor adulteró el encuentro pero no puede pedirse que lo haga mejor a alguien que no es árbitro", subrayó Gil.

Pese a la derrota el presidente del equipo rojiblanco vio cosas positivas en su equipo: "Me he dado cuenta de que el equipo es más de lo que nos parecía", apostilló Gil. Por su parte Núñez, cauto en cuanto a la actuación arbitral, evitó hablar del asunto al asegurar que: "Cuando se gana un partido por 5-3 tras perder en dos ocasiones no se puede hablar del árbitro".

## El fiscal eleva a 197 años la petición de pena para los cinco "boixos nois"

Barcelona (Efe).— El fiscal ha elevado a un total de 197 años su petición de cárcel para los cinco "boixos nois" acusados de matar a un hincha del RCD Español y de herir a otro, al considerar que fueron autores de un asesinato consumado y otro frustrado, y no de homicidio como calificó al principio.

En la Sección Segunda de la Audiencia de Barcelona se celebra hoy la cuarta y última sesión del juicio contra los procesados, para los que el fiscal, José María Romero de Tejada, pedía inicialmente penas que sumaban 108 años de cárcel, pero hoy ha modificado sus conclusiones hasta elevar la petición hasta casi 200 años.

El fiscal considera a José Antonio Romero Ors "Jaro" autor material del asesinato del hincha del Español, el francés Frederic Rouquier, y solicita para él 29 años de cárcel por estos hechos, y otros 20 años por el asesinato frustrado del también aficionado españolista José María Arboleas.

El resto de acusados, Jorge Esteve, David Ventura, Francisco Javier Calaf y Luis Calafell, son considerados por el fiscal como cooperadores necesarios.



NUNCA JAMAS

Auschwitz es una espina clavada en la conciencia dormida y egoísta de Europa. Ahí están como trágico recuerdo las fotos de los hornos crematorios: los montones de cabello humano de las víctimas, a las que se torturaban antes del sacrificio. La niña esquelética, pero de ojos profundos, sometida a experimentos satánicos por médicos nazis, que ningún respeto tenían hacia la vida humana.



Fotograma de la película "La lista de Schindler" donde aparecen L. Nesson y S. Spielberg.

En un mundo donde se registran rebotes de nazismo de la forma más subliminal e insospechada

## Crímenes y torturas en Auschwitz, un pasado que debe estar siempre presente

*Constituye un aviso eterno o arrastrará a la humanidad al exterminio*

ANTONIO PARRA  
Efe-Reportajes

El cineasta norteamericano Steven Spielberg, descendiente de las víctimas de Auschwitz, ha rodado una película sobre el tema, por la que acaba de ser galardonado con el Globo de Oro, y es una de las más firmes candidatas a los Oscar de Hollywood.

Spielberg ha dedicado "La lista de Schindler" al cazador de nazis Simon Wiesenthal. Ambos se saludaron recientemente en Viena, donde vive Wiesenthal, con motivo del estreno en Austria de la película. "Por fin he cumplido mi sueño de infancia", comentó Spielberg al viejo cazanazis de 85 años.

El director estadounidense ha donado seis millones de dólares al Centro Simon Wiesenthal de Los Angeles, fundado en 1977, que cuenta con 380 miembros que lo financian. Para Wiesenthal, "La lista de Schindler" "es la mejor película que se ha realizado sobre el holocausto. Me olvidé que estaba en el cine y varias veces me transporté nuevamente al campo de concentración".

### Vuelta atrás

En un mundo como el de ahora, donde se registran rebotes de

nazismo que, de forma subliminal y partiendo de los sitios más insospechados, excluye, obvia y aparta a los enfermos, a los viejos y a todo aquel que carezca de un cuerpo joven para triunfar, la traumática experiencia de Auschwitz ha de dar que pensar a los que ostentan el poder.

Los tratadistas modernos, no obstante, hablan de la "unicidad" y "singularidad" de Auschwitz como hito de una era nueva, a partir de la cual las relaciones del hombre con Dios no pue-

terminio de todas las razas y al suicidio global".

### Culto a la violencia

Sin embargo, la irracionalidad, la visceralidad y la inconsciencia, injertas en la vida humana como si de una segunda naturaleza se tratase, están dando nuevo aliento a las mismas fuerzas que ocasionaron la subida al poder de los nazis. Básicamente: el culto a la violencia, la veneración por el dinero y el menoscabo hacia aquél que no es como nosotros.

pable y casi idéntica.

Quizás el triunfo del capitalismo "sin alternativa", a juicio de los expertos; el ahondamiento de las diferencias entre países pobres y países ricos, y la implantación de la injusticia, en lugar de conjurar el fantasma de Auschwitz, lo hace más viable sesenta años después.

Situado en las afueras de la ciudad polaca de Oswiecim, el campamento de Auschwitz, se convirtió en un lugar abominable donde tuvo lugar una metodología sistemática del genoci-

había un letrero fatídico en caracteres de hierro que decía "Arbeit macht frei" (el trabajo os hará libres). Una ironía, puesto que la mayor parte de los que tuvieron la desdicha de traspasar aquella puerta sólo "la muerte les haría libres".

Este antiguo campamento o destacamento militar se componía de una quincena de barracones construidos en ladrillo y madera de pino, y en ellos se hacían los candidatos a la cámara de gas.

### ¿Nunca más?

A diferencia de Dachau, donde se internaba a políticos, enemigos del sistema nazi, o de Ravensbrück, cerca de Berlín, sólo para mujeres, Auschwitz era un campo de concentración mixto. Como parias del grupo estaban los judíos, convertidos en víctimas propiciatorias para aplacar la furia antisemita, o la "cólera divina" de gentes tan despreciables como Heydrich y Himmler, los capitostes nazis organizadores de la "Solución Final". Himmler se había propuesto acabar con todos los "ghettos" de Hungría, Polonia y Checoslovaquia, orquestando una limpieza étnica sin precedentes en la historia.

Auschwitz es un hito penitencial, una injusticia que debe clamar al cielo, cuya lámpara debe lucir en el recuerdo eternamente ¿Nunca jamás?

Allí, toda suerte de bestialidades llegaban a sus últimos grados. Se habla de la tortura física, pero fue mayor, si cabe, el régimen de terror psicológico que imperaba en los barracones. El ser humano, en esas condiciones de hacinamiento, se vuelve una rata capaz de devorar a su semejante. Los sádicos y desalmados guardianes fomentaban este am-

(Continúa en página siguiente)

den ser las mismas que en el pasado. Se habla de una Teología antes y después del holocausto.

J.L. Talmon, teólogo israelí, hace al respecto una reflexión importante: "La terrible interrogante que flota sobre Auschwitz es saber si sus cámaras de gas constituyen sólo un aviso eterno para las generaciones venideras o, por el contrario, el primer jalón de un camino que arrastrará a la humanidad al ex-

Una sociedad que idolatra el dinero, desprecia al que es de otra cultura, profesa otras creencias o habla otra lengua, y rinde una pleitesía excesiva al poder por el poder, como fin y como medio de servicio para alcanzar la verdad y la justicia, puede exponerse a los mismos peligros que aquella que aupó a Hitler en Alemania en el año 1933. Aunque los nuevos triunfadores de ahora no hablen alemán. Pero la arrogancia es pal-

dio, con tres procedimientos de tortura y exterminio: el horno crematorio, la cámara de gas y la inyección letal de fenol.

Este reino de los muertos empezó a funcionar en la primavera de 1940 y fue operativo hasta finales de 1943, aunque las ejecuciones masivas siguieron produciéndose hasta la entrada a la fuerza del general Zhukov y posterior liberación de Polonia por el ejército soviético.

Sobre el dintel de la entrada



NUNCA JAMAS

## Crímenes y torturas en Auschwitz, un pasado...

(Viene de la página anterior)

biente de delación y de sospecha.

En esta ciudad polaca se montó todo un laboratorio de experimentos macabros para comprobar la conducta del ser humano en circunstancias de hambre y de enfermedad. Se vivía en un régimen de promiscuidad. Los verdugos se cobraban favores acudiendo al sexo de los prisioneros, hombres y mujeres, siempre que se les antojaba.

Marie Mendel, una ninfomaniaca de las "SS", a las ordenes del coronel jefe del campo, Rudolf Höss, elegía a los prisioneros más guapos para dar rienda a sus instintos, antes de enviarlos al crematorio.

La meticulosidad y el rigor prusiano eran una de las constantes y, siguiendo la costumbre alemana de que "todo es aprovechable", en Auschwitz se hizo una cultura del sucedáneo con excrecencias humanas como la piel, las uñas y el cabello. Algo verdaderamente inhumano, abominable y horrible. Se llevaron a cabo experimentos médicos deleznable. A los ajusticiados se les despojaba de todo aquello que pudiera tener algún valor, incluidas las dentaduras postizas.

Un nazi de pura cepa, un médico y doctor en filosofía y un miembro de las juventudes hitlerianas de origen brasileño, fueron los encargados de conducir esta macabra máquina de exterminio durante tres años. Fueron Rudolph Höss, el doctor Johann Paul Kremer, y el joven Pery Brandt.

Aparte de estos tuvieron complicidad directa o indirecta en la masacre el coronel Hans Aumeier y la mentada Marie Mendel, a los que se juzgó en los procesos de Frankfurt y de Cracovia, respectivamente. Algunos fueron condenados a la pena capital.

### El abominable Höss

Rudolph Franz Höss nacido en 1900 en el seno de una familia de militares alemanes, recibió una estricta educación en el espíritu católico. Su padre quiso que fuese cura pero, a los 16 años, se enroló en el ejército. A los 17 años era el sargento más joven del ejército alemán que combatía en las trincheras del Somme en la Primera Guerra Mundial.

Tras el armisticio, licenciado del ejército, se hizo campesino en Pomerania y en 1922 ingresa en el Partido Nacionalista, después de conocer a Hitler. Toda su vida estuvo orgulloso de su carné del partido, firmado por el propio "Führer" con el número 3.240. Pero un año más tarde, se vio envuelto en el asesinato de un delator, el maestro Kadow, quien había sido confidente de la policía. Juzgado por este asesinato y condenado a diez años de presidio, no cumplió enteramente su condena.

En 1929, volvió a las tareas

del campo en Meckleburgo, para luego ingresar, en 1934, en las temibles "SS", por recomendación de Himmler. En las filas del partido nunca destacó por nada. Fue la efigie del perfecto segundón. Cuando se le confió en el mes de mayo de 1940 la organización del campo de concentración de Auschwitz puede que Höss se considerara un hombre importante. Entró en la lista negra de los grandes asesinos de la historia. Ocupó el cargo hasta 1943 en que sus superiores, preveiendo la avanzada de los rusos, lo transfieren a Berlín a un puesto más seguro.

A la caída del Tercer Reich, Höss intentó regresar a la clandestinidad bajo el nombre de Franz Lang. Fue descubierto, y detenido por los ingleses. Reclamado por las autoridades de Polonia fue extraditado y juzgado en el proceso de Cracovia y ahorcado el 2 de abril de 1947.

### El siniestro doctor Kremer

La historia de Johan Paul Kremer, doctor en Medicina y Filosofía por la Universidad de Berlín, resulta del todo diferente. Es el paradigma del doctor Frankenstein y de las enseñanzas de Zarathustra puestas en ejecución, y en su probeta realizó experimentos realmente diabólicos.

Puede que buscara al "Superhombre". Fue un entusiasta de la clonización con casi medio siglo de adelanto sobre los científicos americanos. También era un psicópata, un perturbado mental. Nacido en 1884, en vis-



En Auschwitz se hizo una cultura de sucedáneo con la piel, uñas y cabello humano.

peras de la Primera Guerra Mundial se doctoró en Medicina, en Biología y en Filosofía Pura. Hasta 1919 ocupó cátedras importantes de Biología e Histología en varias ciudades de Alemania. Su tesis, leída en la Universidad de Münster en 1929, versaba sobre las condiciones hereditarias y adelantaba ya algunos de los postulados de la ingeniería genética en la actualidad.

En 1935, entró en las "SS" con el rango de subteniente. Du-

rante su estancia en Auschwitz ascendió en el escalafón. Su llegada al campo de la muerte se produjo en agosto de 1942. Contaba 58 años y era un simple reservista. Su puesto de médico lo ejerció tan solo tres meses. Al final de la guerra, es detenido por los británicos y deportado a Polonia donde se sienta en el banquillo durante los procesos de Cracovia. A causa de su avanzada edad, la pena de muerte se le conmuta por diez años de prisión. Purgó condena hasta 1958

y después salió libre, para morir en 1963, en Münster.

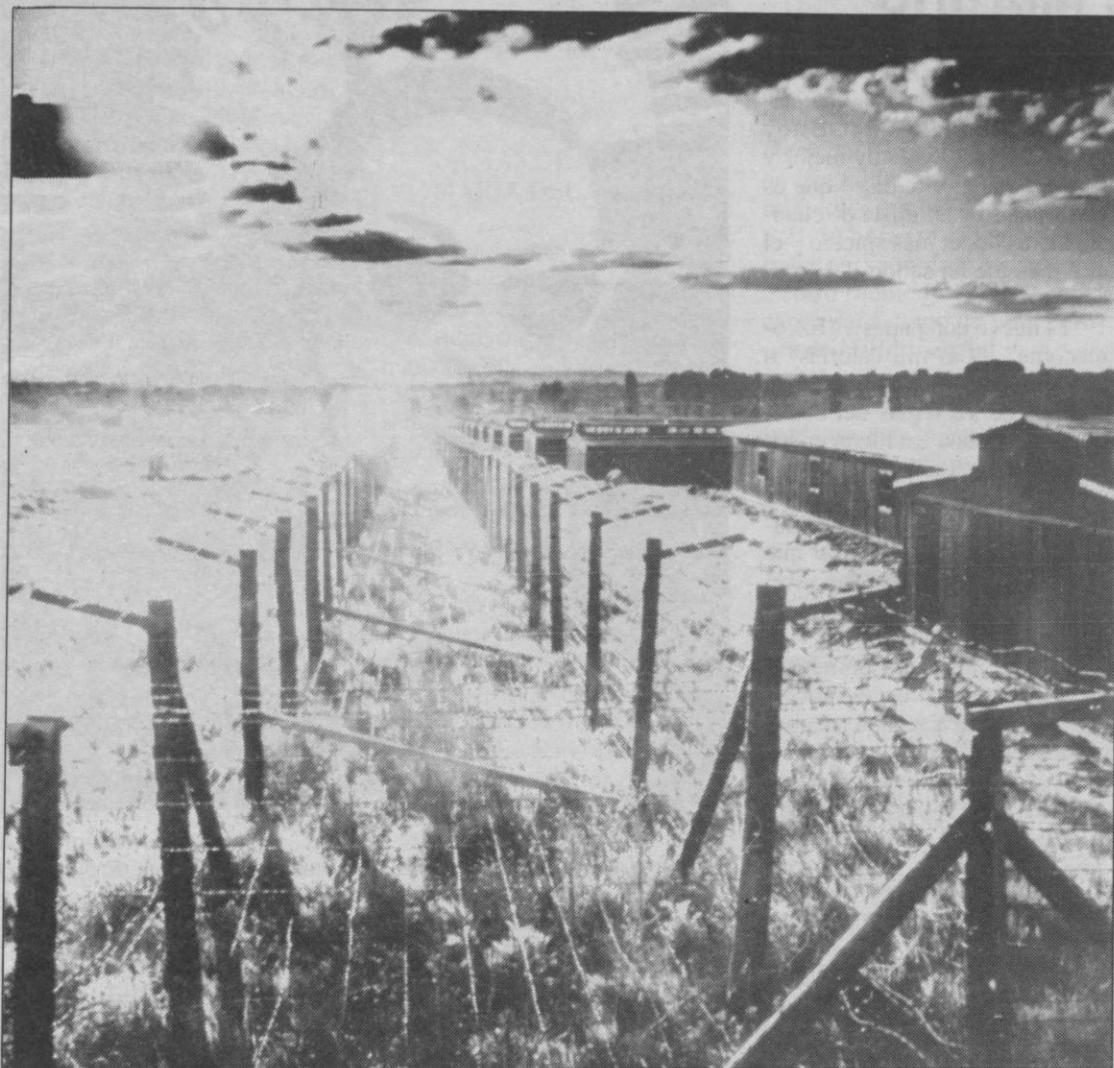
### Peri broad, un verdugo en libertad

Pery Broad, el más joven de los verdugos, es un caso aparte. De padre inglés y de madre alemana nació en Río de Janeiro en 1921. Su madre le envía a estudiar a Berlín, donde se enrola en las juventudes hitlerianas. Después, como voluntario de las "SS", se le destina como guardia de seguridad en la "Politische Abteilung", un enchufe, para librarlo de los riesgos del frente. Su personalidad psicópata y macabra parece haber inspirado al guionista de la famosa película "Portero de noche".

Broad era un sádico sexual. Al término de la guerra es detenido por los británicos. Parece ser que su encanto personal y su gran dominio de la lengua de Shakespeare le granjearon la confianza de las autoridades británicas y fue puesto en libertad inmediatamente. Se dedica a ejercer como representante de una firma comercial hasta que en 1959 es detenido y conducido a los tribunales de Frankfurt y condenado a cuatro años de internamiento.

Actualmente —que se separa— vive en libertad. El es autor de un diario donde cuenta con pelos y señales todos los macabros experimentos que se llevaron a cabo en aquel campo de la muerte.

Auschwitz significó la quiebra de todos los valores —éticos, educativos, políticos, sociales—, de Occidente y marcaron el triunfo del mal. "Noch nie". "Never again". Nunca jamás. Sin embargo, este nombre maldito sigue golpeando nuestras conciencias. Algo demasiado terrible. Demasiado actual.



Exterior del campo de concentración de Auschwitz.



## El Ultimo de la Fila vendió 600.000 copias de "Astronomía razonable"

Barcelona (Efe).— El grupo catalán El Ultimo de la Fila está a punto de superar las 600.000 copias vendidas en España de su último disco, "Astronomía razonable", y dedicará 1994 a descansar, informó su oficina de contratación, Gos Management.

En un comunicado, Gos Management informa de que el grupo está "a punto de llegar a las 600.000 copias" vendidas del último álbum, que presentó en una maratónica y multitudinaria gira —de marzo a octubre de 1993— en la que ofrecieron 99 conciertos, presenciados por cerca de un millón de personas, recitales a los que se deben añadir doce más realizados en Italia.

Este cansancio ha llevado a Manolo García y Quimi Portet, componentes de El Ultimo de la Fila, a descansar durante este año, período que consideran sabático y en el que "no participarán en concierto o acto público alguno", dice el comunicado, que desmentía así la intervención del grupo el pasado 10 de marzo en Madrid en la entrega de los premios "Un año de rock".

Según el comunicado, García y Portet se encuentran en la actualidad en Los Angeles mezclando el nuevo sencillo, el sexto que se extraerá de su último trabajo, "Astronomía razonable".

Los beneficios del disco irán destinados a ex músicos

## "Grandes momentos del Grammy": 30 premios en 23 canciones

Veintitrés éxitos del mercado musical volverán a serlo gracias al álbum "Grammy's Greatest Moments", presentado en Madrid. En él se recogen canciones que obtuvieron hace años los premios Grammy, los más prestigiosos que concede la industria norteamericana.

Madrid (Efe).— Los temas recogidos son las versiones realizadas durante la ceremonia de entrega de los premios. Entre todos, suman treinta de estos galardones.

El disco, editado también en compacto y en videocasette, destinará sus beneficios, según dijeron los críticos musicales Diego Manrique y Beatriz Pécker, a asociaciones de apoyo a ex músicos.

Clásicos versionados como el "Respect" de Otis Redding interpretado por Aretha Franklin o el "Come together" de Lennon y McCartney por el grupo Aerosmith, se alternan con canciones mucho más actuales, como el "Tears in heaven" de Eric Clapton, uno de los triunfadores de la edición celebrada en 1993.

El álbum contiene muestras de todos los estilos que gustan en el mercado anglosajón, desde el rock (Bonnie Raitt, Huey Lewis) al pop (Gloria Estefan, Eurythmics), la balada suave (Michael Bolton,



El crítico musical Diego Manrique y la cantante Christina. ARCHIVO

Natalie Cole) o un sonido más duro (Billy Idol).

El crítico Diego Manrique afirmó en la presentación que estos premios "sirven, entre otras cosas, para que algunas personas vendan muchos miles de discos en todo el mundo".

La primera edición de los Grammy (1958) premió a dos italianos: como mejor canción a "Nel blu dipinto di blu", de Domenico Modugno y como

mejor elepé a "Peter Gunn", de Henri Mancini.

La casa de discos anunció también la próxima salida al mercado de un segundo volumen de la serie "Grammy's Greatest Moments" que contendrá, por ejemplo, las versiones en directo de "Luka", por Suzanne Vega; "Footloose", por Kenny Loggins y "Rockit", por Herbie Hancock, cantadas también durante la ceremonia.

## LISTAS DE EXITOS

AFIVE

### Lp's, cassettes y compact disc

1. "Cantos gregorianos", (Coro monjes monasterio de Silos), (Emi-Odeón).
2. "The Piano", (Michael Nyman), (Virgin España).
3. "Mi Tierra", (Gloria Estefan), (Epic).
4. "The heart of...", (Chicago), (Warner Music).
5. "So far so good", (Bryan Adams), (Polydor-Polygram).
6. "Live", (Willy Deville), (Tabata).
7. "Music box", (M. Carey), (CBS-Sony).
8. "The cross of changes", (Enigma), (Virgin España).
9. "La última tentación", (Amistades Peligrosas), (Emi-Odeón).
10. "Get a grip", (Aerosmith), (RCA).

### Singles y maxis

1. "Right in the night", (J. Spoon), (Sony Music).
2. "The sing", (Ace of base), (Polydor/Polygram).
3. "Saturday night", (Whigfield), (Ginger Music).
4. "Anything", (Culture beat), (CBS Sony).
5. "La tía Enriqueta", (Chimo Bayo), (Blanco y Negro).
6. "Poem without words", (Terminal), (Max Music).
7. "A pitar", (D. J. Rohan), (Max Music).
8. "The rhythm of the night", (Corona), (Blanco y Negro).
9. "Heart of glass", (D. You), (Blanco y Negro).
10. "Anytime and anywhere", (S. Massimo), (Max Music).

## "He visto color", nuevo trabajo de Martirio

Madrid (Efe).— La cantante sevillana Martirio definió su último disco, "He visto color", donde mezcla sevillanas con ritmos de blues, jazz, rap y música árabe, como un conjunto de "cartas, miradas al espejo y confidencias" compuestas con la creencia de que "el mestizaje es la música del fin del milenio".

"La música es un vínculo de integración", señaló, y dentro de ese mestizaje, Martirio piensa que la música hecha por los llamados "nuevos flamencos" es, de nuestros sonidos, el que tiene más futuro.

"He visto color", que Martirio presentó recientemente al público madrileño, es el fruto de tres años de trabajo de la cantante, que se ha encargado de componer música y letra de los diez temas del disco, con la colaboración de su hijo y de Kiko Veneno.

A Martirio se le ocurrió juntar un ritmo tan popular como la sevillana, con otros sonidos extranjeros, cuando un día en Estambul empezó a tararear una música árabe con los acordes de una sevillana y descubrió que a este cante de tan rico patrón podía incorporarle todo tipo de sonidos.

Con "He visto color", la cantante considera cerrada una etapa que se inició con "Estoy mala" porque "ya estoy mejor y eso se nota en este disco que es el más claro y animista de cuantos he hecho, el más sincero y el que más me ha salido del corazón".

"El huevo con papas", "El come come", "Las mil calorías" o "A reírme y a descansar", son algunos de los temas del disco, que incluye una sevillana en inglés titulada "Look at the boys" y otra dedicada a Lole y Manuel, Miguel Ríos, y los grupos "Triana" y "Alameda", en los que Martirio canta por sevillanas retazos de canciones de estos artistas.

"Quería rendir un homenaje al rock andaluz de entonces, cuya metafísica se está recuperando ahora", señaló esta cantante que un día decidió llamarse Martirio por ser un nombre muy andaluz, muy sonoro y que tenía mucho que ver con sus canciones, "llenas de amor y pasión, aunque "sin masoquismos", aclara.

Se hizo famosa, además de por su peculiar forma de cantar flamenco, con letras que hablaban del chandall, del hiper y de



Martirio acaba de sacar a la luz su nuevo disco. ARCHIVO

los niños, por sus vistosas peinetas. Ahora, en la portada de su último disco aparece rodeada de flores y sin peineta, un adorno que ha dejado "aparcado" pero que confiesa no haber utilizado nunca por marketing.

Sigue ocultando sus ojos ver-

des tras unas gafas de sol, pero cada vez con cristales más claros y no descarta que un día las gafas caigan como lo hicieron las peinetas.

Todo forma parte de su evolución personal y profesional y en esa palabra, reside su clave.

## Abanico de estilos internacionales, en el ciclo "Música joven"

Madrid (Efe).— Un abanico de estilos musicales, del rock de siempre de Neil Young, al tono jazzístico de Kenny G. pasando por el reggae del grupo "UB 40", conforman la programación del ciclo "Música joven", que incluye veinte conciertos y se celebrará del 18 de marzo al 22 de julio en Madrid.

Los conciertos se celebrarán en distintos locales de Madrid, desde la plaza de toros de Las Ventas o el Palacio de Deportes de la Comunidad de Madrid, a diversas salas de aforo medio, como "Revólver", "Aqualung", "Canciller", o "Jácara" que, este año y por primera vez, participan activamente en este ciclo de conciertos.

Esta cuarta edición de "Música joven" comenzará el próximo 18 de marzo con el concierto del clarinetista Kenny G y finalizará el 22 de julio con la actuación del grupo irlandés "UB 40".



Lunes  
**14**  
marzo

**CALENDARIO**

**PARA MAÑANA**

Van 74 días, faltan 291.  
Sol: De 7,27 a 19, 21.  
Duración media del día, 11 h.  
24 m. y de la noche 12 h. 36 m.  
El Sol sale a las 6h. 28m. y se  
pone a las 18h. 20m.  
La Luna sale a las 7h. 09m. y  
se pone a las 20 h. 42 m.

**SANTORAL**

MAÑANA: Longinos, Zacarías.

**FESTIVIDAD**

Santa Matilde, reina; santos  
Afrodisio, Arnaldo y León mártires.

San Lubin, obispo y confesor,  
nació en Poitiers hacia el fin del  
cuarto siglo. Sus padres fueron  
pobres y virtuosos y le criaron en  
el temor santo de Dios. La rendi-  
da obediencia que les profesó  
desde su niñez, le mereció del  
cielo las abundantes bendic-  
ciones con que el Señor le colmó.  
Pasó los años de su juventud en  
una gran sencillez y santa igno-  
rancia, ocupándose en el ejerci-  
cio de pastor. Después ingresó  
en un monasterio en el que es-  
tuvo ocho años, y entrándole de-  
seos de hacerse ermitaño se fue  
a visitar a San Avil, famoso soli-  
tario de Persia, para aprender  
de tan santo y experimentado  
maestro el camino de la más  
elevada perfección. Asistió al  
quinto Concilio de Orleans y al  
segundo de París. Murió en  
Chartres el año 557. En el año  
1568, en la invasión de los hugo-  
notes, éstos echaron al fuego  
los huesos del santo para des-  
truir sus reliquias.

**EFEMERIDES**

1402.— Se estatuyó de digni-  
dades y prebendados pagasen  
cierta propina para ornamentos  
de la Iglesia.

1817.— Escrito de D. Antonio  
Ortiz, profesor de Arquitectura y  
maestro fontanero mayor del  
Acueducto de Segovia, acerca  
del reconocimiento que hizo en  
dicho puente.

1857.— Se intentó robar la  
iglesia de Zamarramala, siendo  
capturado el ladrón en el acto de  
consumar sus intenciones.

1886.— Se suicidó, arroján-  
dose a un pozo, el administrador  
de Correos de Santa María de  
Nieva D. Enrique Melero.

**TRIBUTOS**

Remisión de matrículas del  
Impuesto de Actividades Econó-  
micas, elabora la Agencia Esta-  
tal de Administración Tributaria,  
hasta el 15 de marzo. Se expone  
al público del 1 al 15 de abril.  
Comenzando a continuación un  
plazo de 15 días hábiles para  
presentación de recursos.

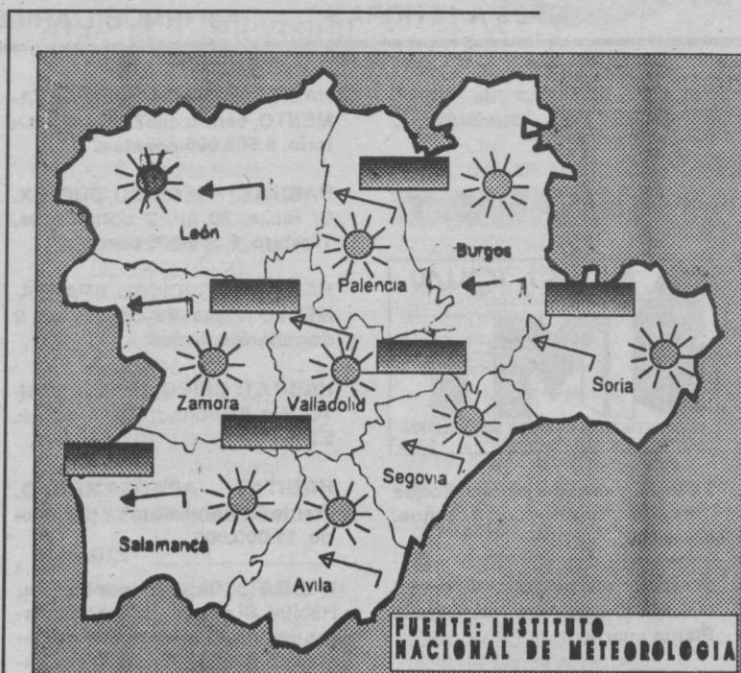
J. MOSACULA

**FARMACIA DE GUARDIA**

Segovia: García Carretero,  
Cervantes, 27.

Otero de Herreros. Tovar  
Martín. Hasta el día 21. Teléf:  
483137

**TERMOMETRO**

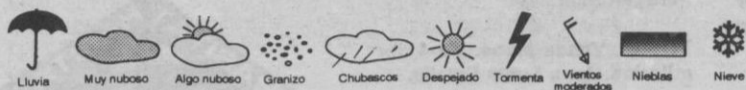


| PROVINCIAS       | TEM MAX.<br>Tarde de ayer | TEM. MIN.<br>Madr. de hoy | PL./M <sup>2</sup> |
|------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------|
| Avila .....      | 11,4                      | 2,2                       |                    |
| Burgos .....     | 12,0                      | 0,7                       |                    |
| León .....       | 16,6                      | 2,6                       |                    |
| Palencia .....   | 11,5                      | 2,4                       |                    |
| Salamanca .....  | 13,7                      | 4,4                       |                    |
| Segovia .....    | 11,9                      | 3,0                       |                    |
| Soria .....      | 13,8                      | 0,6                       |                    |
| Valladolid ..... | 13,2                      | 4,4                       |                    |
| Zamora .....     | 17,6                      | 5,3                       |                    |

**LIGERO ASCENSO DE LAS TEMPERATURAS**

Hoy, algunos intervalos muy nubosos disminuyendo a poco nubosos; temperaturas sin cambios o en ligero ascenso, con máximas previstas entre los 8 y 14 grados; vientos del noreste flojos con predominio de la componente este.

Mañana, en el noreste, intervalos nubosos y en el resto poco nuboso; brumas matinales; temperaturas sin cambios o en ligero ascenso; mínimas previstas entre 0 y 5 grados; vientos del noreste flojos a moderados.



**AGENDA SOCIAL Y CULTURAL**

**EXPOSICIONES**

**SEGOVIA**

**LA CASA DEL SIGLO XV**

— Pinturas. Patricia H. Azcárate. Hasta el 22 de marzo.

**SALA UNTURBE CASINO DE LA UNION**

— Fotografía taurina. Mayte París. Hasta hoy.

**CASA DE LOS PICOS**

— Pinturas, esculturas y cerámicas. Santiago Delgado. Hasta el 30 de marzo.

**TORREON DE LOZOYA (Obra cultural Caja Segovia)**

— Acrílicos y dibujos. Mariano Carabias. Hasta el 27 de marzo.  
— Acuarelas. Faustino Román. Hasta el 27 de marzo.

**I.B. MARIANO QUINTANILLA**

— "Mujer y publicidad". Grupo de Coeducación del instituto e Instituto de la Mujer. Hasta hoy.

**SAN ILDEFONSO**

**FABRICA DE CRISTALES (Fundación Centro Nacional del Vidrio)**

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII. "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". Horario de visitas: de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas cerradas.

**CUELLAR**

**GALERIA DE ARTE MODESTO FRAILE**

— Pintura. Granja Llobet.

Hasta el 20 de marzo.

**EL ESPINAR**

**CENTRO CULTURAL DE EL ESPINAR**

— "Máscaras mexicanas, colorido y expresión de una cultura". Asociación cultural hispano mexicana "Castilliovo". Hasta el 17 de marzo.

**MUSICA**

**SOCIEDAD FILARMONICA**

Lunes 14, en el cine Zuloaga, a las 20,00 horas, Cuarteto Janacek. Organiza Sociedad Filarmónica de Segovia. Socios, presentación tarjeta. Público en general, 800 pesetas.

**AVISOS**

**AMAS DE CASA "MARIA DEL SALTO"**

La asociación provincial de amas de casa "María del Salto" comunica a sus asociadas que con motivo de la celebración mañana del Día Mundial de los Derechos del Consumidor, está asociación suspende la conferencia programada para mañana

**RECOMENDAMOS**

**■ BECAS DE INVESTIGACION CAJA SEGOVIA**

Hoy a las 20,00 horas en el Torreón de Lozoya se presentan los proyectos premiados en la IV convocatoria de becas de investigación de Caja Segovia. Además, se dará a conocer el fallo del jurado de la V convocatoria.

La geología y geomorfología de las Hoces del río Duratón, o la catalogación de los fondos pictóricos de la Catedral de Segovia son algunos de los trabajos.

por la asistencia a los actos a celebrar en el Palacio de Exposiciones y Congresos de Castilla y León en Salamanca.

En el acto intervendrán, entre otros, el presidente de la Junta, Juan José Lucas y la presidenta nacional de la Federación de Amas de Casa.

**CONSULTA DE REUMATOLOGIA**

El INSALUD de Segovia comunica que a partir de hoy las consultas de reumatología comenzarán a pasarse en el nuevo edificio de consultas del Hospital General.

**HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE**

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia pone en conocimiento de todos los vecinos de Turégano y su comarca que en la tarde del próximo miércoles, en horario de 17,30 a 21,30 horas se efectuarán extracciones en los locales del Centro Médico de Turégano, a cargo del Equipo de Extracciones de la Hermandad.

Por otra parte en las extracciones realizadas el día 2 en Coca se obtuvieron 36 bolsas de los 45 donantes asistentes.

Las bolsas fueron:  
— 13 del 0 + / 2 del 0 -  
— 17 del A + / 2 del A -  
— 1 del B + / ninguna del B negativo  
— 1 del AB + / ninguna del negativo.

**Bono Loto**

**Viernes, 11**

6 22 28 35 37 41 Com. 43 Rein. 8

**Miércoles, 9**

11 16 24 32 42 45 Com. 33 Rein. 7

**Martes, 8**

11 16 17 24 43 47 Com. 42 Rein. 5

**Lunes, 7**

21 22 26 29 38 42 Com. 27 Rein. 7

**lotería primitiva**

**Sábado, 12**

7 10 26 34

42 Com. 11 Rein. 3 43

**Jueves, 10**

6 10 11 13 23 32 Com. 21 Rein. 6

**ONCE**

Viernes, 11

**16.311**

185

Jueves, 10 Miércoles, 9  
**97.009 40.060**

Martes, 8 Lunes, 7  
**80.788 28.753**

**Gasóleos**  
**AVA, S.A.**  
SERVICIO 24 HORAS  
Incluso domingos y festivos  
Teléfonos: **44 22 86**  
**42 74 99**  
**42 04 47**



Anuncios en  
**EL ADELANTADO**San Agustín, 3  
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

- ⇨ OFERTAS EMPLEO
- ⇨ COMERCIALES
- ⇨ INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid**ACCION IP****ALQUILERES ▼**

CHICA para compartir piso. Preferible que trabaje. Teléfono 443464 (llamar 8 a 10 noche).

ALQUILO plaza garaje grande. Escultor Marinas, 7. 460266 / 91-736085.

PISO amueblado. Teléfono 437229.

ALQUILO finca 10.000 m<sup>2</sup>, con dos naves de 1.000 y 600 m<sup>2</sup>, agua, luz, entrada camiones, casa de guarda, almacén. 150.000 mes. Teléfonos (91) 5696846 y (921) 171982.

**COMPRAS ▼**

COMPRO: Pintura de todas épocas, no importa estado de conservación. Sr. Romero. Teléfonos 91/7737956-91/5752593.

**IMPAGADOS ▼**

EL COBRADOR, S.L. ¿Le deben dinero? ¡Llámenos! Gabinete Nacional de Gestión de Deudas. Teléfonos (983) 263744-336370.

**TRABAJO ▼**

SE OFRECE chica joven para cuidar niños mañanas. Teléfono 420492.

SE NECESITA pastor. Caserío Abadéjos. Pudiendo residir en Segovia.

RH. Selecciona para empresas de Segovia: Gestor Comercial. (Compra-Venta y Almacenes) y Comercial (Empresa servicios. No necesaria experiencia). RH. Trinidad, 14. Teléfono 460207.

¿NECESITA empleadas de hogar, conductores, administrativos, dependientes, peones, oficiales, etc.? RH. Asesoría de Recursos Humanos. Trinidad, 14 - bajo. Teléfono 460207.

250.000 mensuales. Trabajo casero manual. Ratos libres. Infórmese gratis. Apartado 839 Córdoba.

SE NECESITA cocinero para restaurante en Arévalo (Ávila). Teléfono: (920) 301642. Llamar de 10 a 2 y 4 a 8.

SE NECESITA limpiadora. Bar Restaurante Maracaibo. Teléfono 435194.

**TRASPASOS ▼**

SE TRASPASA local zona comercial. Teléfono 442797.

**VARIOS ▼**

DETECTIVES LIBRA. 25 años de experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, búsquedas, prematrimoniales, protecciones personales, etc. España, extranjero. Absoluta reserva. 91/5939600.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

**INMOBILIARIAS ▼**

TOVAR. Vende piso. Bloque Taray. 3 dormitorios. 2 baños. Esquina.

TOVAR. Vende piso. Ezequiel González. 4 dormitorios. Garaje. Planta cuarta.

TOVAR. Vende piso. Doctor Laguna, 4 dormitorios. Tercero. Para reformar.

TOVAR. Vende pisos. 2-3-4 dormitorios. Zona Santa Eulalia.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 460625-28.

HABITAT: PRECIOSO APARTAMENTO, céntrico. 57 m<sup>2</sup>. 1 dormitorio. 9.500.000 pesetas.

HABITAT: PRECIOSO DUPLEX. C/ Riaza. 70 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. Trastero. 8.500.000 pesetas.

HABITAT: PRECIOSO APARTAMENTO. Plaza Mayor. 110 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. Unico.

HABITAT: UNICO APARTAMENTO. San Ildefonso. 46 m<sup>2</sup>. Vistas. 5.000.000.

HABITAT: APARTAMENTO. Frente Catedral. 60 m<sup>2</sup>. 1 dormitorio. 11.000.000.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 460625-28.



**LA SOLUCION**  
para vender su piso es...

Infórmese en **AMBITO**  
Teléfono 44 30 33

**fincas NOVO**  
agencia de la propiedad inmobiliaria  
A.P.I. nº 12.948  
Severo Ochoa, 6 bajo Tlf. 44 17 29



UGARTE: Vende piso frente Regimiento. 200 m<sup>2</sup>. 5 dormitorios. Totalmente exterior. (4).

UGARTE: Ocasión. Piso 138 m<sup>2</sup>. Junto Plaza Mayor. 13.000.000. Amplias facilidades. (679).

UGARTE: Chalet adosado en construcción. El Sotillo. 17.950.000. Máximas facilidades. (64).

UGARTE: ¿Pisos alquiler? Estrénelo. Cocina amueblada, armarios empotrados, garaje. (495).

UGARTE: Vende local comercial céntrico, 90 m<sup>2</sup>. Acondicionado. Sólo 15.800.000 (537).

**VEHICULOS ▼**

**SE VENDE**  
**CAMION IVECO**

Modelo 109-14

ISOTERMO

**BUEN ESTADO**

Teléfono 983 / 340966

**VENTAS ▼**

VENDO dúplex en buen estado. Teléfono 164191.

OCASION. Vendo Sierra 4x4. Teléfono 425908.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

VENDO local 150 m<sup>2</sup>, céntrico, acondicionado. Teléfono 420937.

Vendo plazas de garaje  
Barrio de La Albuera  
12.398 pts./mes.  
Teléfono: 430512 (horas 9 a 2,30)

EN EL ESPINAR, a 500 metros casco urbano. Venta de huertas de 1.000 m<sup>2</sup> a 1.500.000 ptas. Facilidades, 5 años. Teléfono 181808.

VENDO amasadora de Metalrijoja de horquilla. Teléfono 141634. Cuéllar.

VENDO hierba empacada. Teléfono 421052.

SE VENDE serrín barato. Teléfono: 442728 ó 472025.

**IBERPISTAS, S.A.**  
CONCESIONARIA DEL ESTADO AUTOPISTA A-6  
VILLALBA-ADANERO TUNELES DE GUADARRAMA

Comunica que con fecha 14 de MARZO de 1994 se establecen las siguientes tarifas de peaje en aplicación de lo autorizado por el Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente.

| TARIFAS EN PESETAS POR RECORRIDOS Y CATEGORIAS |  |            |              |          |              |            |              |
|--|--|------------|--------------|----------|--------------|------------|--------------|
| Categoría                                      | Definiciones   | Villalba   | Villalba     | Villalba | San Rafael   | San Rafael | Villacastrón |
|  |  | San Rafael | Villacastrón | Villalba | Villacastrón | San Rafael | Villacastrón |
| L<br>Ligeros                                   | -Motocicletas con o sin sidecar<br>-Vehículos de turismo con o sin remolque sin rueda gemela.<br>-Furgones y furgonetas de dos ejes, cuatro ruedas.<br>-Microbuses de dos ejes, cuatro ruedas.   | 385        | 670          | 1.025    | 215          | 570        | 305          |
| P1<br>Pesados 1                                | -Camiones y autocares de dos ejes.<br>-Camiones y autocares de dos ejes y con remolque de un eje.<br>-Camiones y autocares de tres ejes.<br>-Turismos, furgones, furgonetas y microbuses de dos ejes (cuatro ruedas), con remolque de un eje con rueda gemela. | 1.285      | 1.785        | 2.425    | 445          | 1.015      | 595          |
| P2<br>Pesados 2                                | -Camiones y autocares con o sin remolque con un total de cuatro ejes o más.<br>-Turismos, furgones, furgonetas y microbuses de dos ejes (cuatro ruedas), con remolque de dos o más ejes y al menos un eje con rueda gemela.                                    | 1.460      | 2.020        | 2.730    | 490          | 1.120      | 660          |

Los transportes especiales deberán recabar la autorización expresa de la Concesionaria ANTES de utilizar la autopista.  
**PARA AGILIZAR EL PAGO UTILICE LAS TARJETAS DE CREDITO**



LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> María de Castro Escudero**

Falleció en Segovia el día 12 de marzo de 1994

A los 85 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su hermana, Victoria de Castro Escudero;  
sobrinos y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que tendrá lugar hoy día 14, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Martín. El funeral por el eterno descanso de su alma, tuvo lugar ayer día 13, a las 11 de la mañana, en la iglesia parroquial de Fuente de Santa Cruz y, acto seguido, el cadáver recibió cristiana sepultura en el cementerio de dicha localidad.

Agencia Funeraria Santa Teresa, S.A.

**BATIBERICA****ALQUILERES**

\* Piso junto Domingo de Soto. 3 dormitorios. Sin amueblar.

\* Apartamento junto Domingo de Soto. 2 dormitorios. Sin amueblar.

\* Apartamento junto Plaza Mayor. 2 dormitorios. Sin amueblar.

\* Oficinas y locales. Varios tamaños, en José Zorrilla.

\* Piso en Muerte y Vida. 3 dormitorios. Sin amueblar.

**SAN FRUTOS, 21**

Teléfono 44 12 17

**E. GARCIA GIL**

A.P.I.: 12.949

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

DECIA HACE 50 AÑOS

## LA CONFUSA SITUACION EN YUGOSLAVIA

Londres.— Después de la llegada a Londres del rey Pedro de Yugoslavia y del primer ministro y del ministro del Interior del Gobierno emigrado en El Cairo, se espera que sean iniciadas inmediatamente las conversaciones con el Gobierno británico para el esclarecimiento de la confusa situación en Yugoslavia. Muchos ven en el rey Pedro la figura alrededor de la cual podría ser realizada la unión. El rey podría formar un Gobierno que unirá a los representantes del movimiento de Tito, que es tripartido —croata, esloveno y serbio—, con los representantes de Mihailovitch, que son ultraserbios. También es posible que el rey Pedro considere que su deber es formar un Gobierno en el que predominen los partidarios de Tito. Tanto en un caso como en otro, se producirá la dimisión de Purich.

El redactor diplomático de la agencia Reuter afirma que los consejos que el Gobierno británico dé al rey Pedro están inspirados exclusivamente en el deseo de favorecer los intereses de Yugoslavia, como aliada combatiente.— Efe.





Antena 3 Televisión



GRAN PANTALLA

## "Atrapado por su pasado", de Brian de Palma

ANDRES P. LLORENTE

El drama de Brian de Palma es el de saberse demasiado supeditado al tutelaje de la taquilla, por ser como es un director firmemente aferrado a los sistemas del Hollywood más comercial. Su cine necesita de fuertes inversiones de dinero y no difiere, por lo común, del que marca la moda del momento, un cine que obviamente apunta hacia la diversión y el espectáculo y en el que le fue relativamente bien, aunque la crítica nunca acabó de verlo con buenos ojos, cuando en los setenta, jugaba a erigirse en el mejor discípulo del maestro Hitchcock: "El fantasma del Paraíso", "Fascinación", "Carrie", "Vestida para matar"... pero en los ochenta su carrera se vio sometida a fuertes vaivenes y sólo dos películas, bastante violentas, obtuvieron verdadero éxito: "El precio del poder", con Al Pacino en el papel de Scarface, y "Los intocables de Eliot Ness", con Kevin Costner como protagonista y motor de la taquilla.

Su problema es que, en los noventa, dos sonoros y consecutivos fracasos de crítica y público ("La hoguera de las vanidades" y "En nombre de Cain") amenazaban con cerrar definitivamente una carrera tan

cuajada de veleidades como la suya y necesitaba con auténtica ansia el oxígeno que ahora le proporciona "Atrapado por su pasado" (Carlito's way, 1993), un filme que ha conseguido el respaldo de los espectadores americanos y que ha sido bien acogido por cierto sector de la crítica estadounidense. Su carrera parece salvada, de momento.

Como personalmente siempre he sido un tanto escéptico respecto a los méritos como cineasta de De Palma y nunca ha sido de mi agrado su propensión a las imágenes de gran impacto ni su manía de plagiar famosas escenas de la historia del séptimo arte, he de reconocer que esta vez ha estado más comedido y que su cámara, que como le es propio no ha dejado de mover en ningún momento, al menos lo ha hecho con más sentido, menos gratuitamente. Ha sabido explotar también las cualidades de un argumento de gran proyección moral y sorprendentemente nos ha proporcionado una excelente actuación, no la de Al Pacino, como era presumible, sino la de un irreconocible Sean Penn, el que otrora se hiciera famoso como furibundo marido de la inefable Madonna. Algo es algo.

- 15,00.- TELEDIARIO - 1
- 15,30.- ALEJANDRA
- 17,10.- SESION DE TARDE  
"Lejos de casa"
- 18,05.- MARIELENA
- 18,55.- NOTICIAS
- 19,00.- HOMBRE RICO,  
HOMBRE POBRE
- 19,55.- COLORIN COLORADO
- 20,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 20,30.- VIVIR CON MR. COOPER
- 21,00.- TELEDIARIO-2
- 21,30.- CODIGO UNO
- 23,00.- CINE  
"A 23 pasos de Baker Street"
- 00,45.- TELEDIARIO-3
- 01,15.- FERIAS FALLAS DE VALENCIA
- 01,25.- EL VIEJO POLICIA
- 02,25.- DIGA 33
- 02,50.- DESPEDIDA Y CIERRE

### Mañana

- 07,30.- PINNIC
- 09,00.- LA PRIMERA RESPUESTA
- 10,10.- NOTICIAS
- 10,15.- ESTRELLITA MIA
- 11,00.- PASA LA VIDA
- 13,30.- EL MENU DE  
CARLOS ARGUINANO
- 13,55.- NOTICIAS
- 14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,30.- ALEJANDRA
- 16,20.- TELEFILME
- 17,00.- TENDIDO CERO. TOROS
- 19,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 19,30.- UNA HIJA MAS
- 20,00.- TELEDIARIO 2
- 21,27.- EL TIEMPO
- 20,30.- FUTBOL. RECOPA  
Paris Saint Germain - Real Madrid
- 22,20.- CINE ESPAÑOL  
"Zorrita Martínez"
- 00,00.- TENDIDO CERO
- 00,30.- FALLAS DE VALENCIA
- 00,40.- TELEDIARIO 3
- 01,10.- EL VIEJO POLICIA
- 02,10.- TESTIMONIO
- 02,15.- DIGA 33
- 02,45.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15,30.- GRANDES  
DOCUMENTALES
- 17,00.- PARA NOSOTROS
- 19,30.- ZONA ACB
- 20,00.- MARTIN
- 20,30.- INFORME DEL DIA
- 21,00.- PROGRAMA  
FUTBOL UEFA
- 21,30.- AQUELLOS  
MARAVILLOSOS AÑOS
- 00,10.- ¿COMO LO HICISTE, BILLY?
- 01,00.- CINE CLUB  
Nombres del cine italiano  
"El conformista"
- 02,50.- VENUS TV
- 03,20.- DESPEDIDA Y CIERRE

### Mañana

- 07,00.- 24 HORAS
- 09,10.- LOS DESAYUNOS  
DE RADIO 1
- 10,00.- LA AVENTURA DEL SABER
- 11,30.- LA PELICULA DE LA MAÑANA  
"Cosas que pasan en la noche"
- 13,00.- ULTRAMAN
- 13,30.- EL RETO DE D'ARTACAN
- 14,00.- DELFI Y SUS AMIGOS
- 14,30.- DAVID EL GNOMO
- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15,30.- GRANDES DOCUMENTALES:  
POBLADORES DEL PLANETA
- 17,00.- PARA NOSOTROS
- 20,00.- BALONCESTO.  
FINAL COPA DE EUROPA  
Taugrés Vitoria - Smelt Olympic de  
Ljubljana
- 21,30.- SALA 2
- 23,15.- SERIE NEGRA  
"La sombra del delator"
- 00,40.- METROPOLIS
- 01,15.- CINE CLUB  
"Historias de la acera"
- 02,45.- VENUS TV
- 03,15.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- TELECINE  
"Un testigo molesto"
- 17,30.- CINE "El gorila asesino"
- 19,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 20,00.- CITA CON LA VIDA
- 20,30.- LAS HISTORIAS DE AMOR  
DE ISABEL GEMIO
- 21,00.- NOTICIAS
- 21,30.- LLENO POR FAVOR
- 22,30.- ENCANTADA DE LA VIDA
- 00,00.- MILAGROS
- 01,00.- NOTICIAS
- 01,30.- LA SENDA
- 02,30.- CINE DE MADRUGADA  
"Los diablos del Pacifico"
- 04,00.- TELEVENTA
- 05,30.- CINE MADRUGADA "Dulces horas"

### Mañana

- 06,30.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 07,00.- NOTICIAS
- 07,30.- TRAS 3 TRIS BUENOS DIAS
- 09,30.- PASIONARIA
- 10,15.- SANTA BARBARA
- 11,15.- TODO VA BIEN
- 13,00.- EL EQUIPO A
- 14,00.- UN MUNDO DIFERENTE
- 14,30.- COSAS DE CASA
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- TELECINE I
- 17,30.- TELECINE II
- 19,00.- VECINOS
- 19,30.- UN HOMBRE DE FAMILIA
- 20,00.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 20,30.- COSAS DE CASA
- 21,00.- NOTICIAS
- 21,30.- CINE  
HERMIDA Y COMPAÑIA
- 01,00.- NOTICIAS
- 01,30.- LINEA AMERICA
- 02,00.- CINE DE MADRUGADA
- 04,00.- TELEVENTA



- 15,00.- LAS NOTICIAS
- 15,30.- DEJATE QUERER
- 17,20.- CINE ESPAÑOL "Los Palomos"
- 19,35.- SU MEDIA NARANJA
- 20,30.- LAS NOTICIAS
- 21,00.- TELEUCUPON
- 21,05.- MISTERIOS SIN RESOLVER
- 22,00.- EXPEDIENTE X (Serie)
- 23,30.- POLICIAS DE NEW YORK
- 00,30.- CONTACTO CON TACTO
- 01,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01,45.- CINE "Medio ambiente frío"
- 03,50.- NOVEDADES INCREIBLES
- 04,20.- CIERRE DE EMISION

### Mañana

- 06,00.- AVANCE DE PROGRAMACION
- 06,05.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 06,35.- LA TELE ES TUYA COLEGA
- 09,00.- LOS PERIODICOS
- 09,15.- ANTOLENA
- 10,05.- MICAELA
- 10,55.- HOTEL
- 11,45.- COMER ES UN PLACER
- 12,00.- ¿DE QUE PARTE ESTAS?
- 13,00.- HUNTER
- 14,00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 14,30.- VEREDICTO
- 15,00.- LAS NOTICIAS
- 15,30.- DEJATE QUERER
- 17,20.- CINE ESPAÑOL:  
"Después de los nueve meses"
- 19,35.- SU MEDIA NARANJA
- 20,30.- LAS NOTICIAS
- 21,00.- TELEUCUPON
- 21,05.- MISTERIOS SIN RESOLVER
- 21,30.- CINE: "El caso de la viuda negra"
- 23,40.- ESTE PAIS NECESITA UN REPASO
- 01,10.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01,40.- UNA NOCHE DE PELICULA:  
"El cerebro de Frankenstein"
- 03,20.- NOVEDADES INCREIBLES
- 04,20.- CIERRE DE PROGRAMACION

### ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

- 15,00.- CINE: "Compañeros inseparables"
- 16,36.- CINE: "Cuero negro"
- 18,03.- CINE: "Detective con faldas"
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Eek, el gato.
- 20,00.- AVANCE. REDACCION
- 20,05.- EL DIA DESPUES
- 21,28.- INFORMACION  
METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,53.- INFORMACION DEPORTIVA
- 21,57.- PRIMER PLANO
- 22,00.- ESTRENO CANAL +:  
"Hechizo de un beso"
- 23,46.- CINE:  
"Diario de un asesino a sueldo"
- 01,13.- CINE: "La villa de los viernes"
- 02,45.- CIERRE

### Mañana

- 08,00.- ABC WORLD NEWS
- 08,30.- DIBUJOS ANIMADOS:  
Despierta peque y al loro
- 08,55.- VIDEOMINUTO
- 09,52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10,00.- CINE:  
"Operación soldados de juguete"
- 11,48.- CINE: "Muerte programada"
- 13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14,05.- TELESERIE: Spatz
- 14,30.- ESPECIAL OSCAR 1993
- 15,00.- CINE: "Una bruja en Nueva York"
- 16,42.- CINE: "Mi chica"
- 18,21.- PIEZAS. THE TUNE
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Eek, el gato.
- 20,00.- AVANCE. REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- TELECOMEDIA:  
Al senador, ni caso.
- 21,00.- TELECOMEDIA: Primos lejanos.
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 21,57.- PRIMER PLANO
- 22,00.- ESTRENO CANAL +:  
Mas allá de la ambición"
- 23,45.- CINE: "Paro clínico"
- 01,22.- MUSICA NOCHE: CUARTETOS DE  
PIANO 1 Y 2 DE MOZART
- 02,27.- CINE: "¿Estamos casados?"
- 04,00.- CIERRE



TELEMADRID

- 15,00.- ROSEANNE
- 15,30.- CINE DE TARDE  
"Quiero que vuelva"
- 17,15.- LOS CABALLEROS DE HOUSTON
- 18,05.- MADRID DE SEDA
- 19,00.- MADRID DIRECTO
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 20,55.- EL TIEMPO
- 21,00.- FUTBOL ES FUTBOL
- 22,30.- CINE: UNA DE SUSPENSE  
"A la caza del lobo rojo"
- 00,30.- EN LA CALLE
- 02,00.- TELENOTICIAS
- 02,05.- HISTORIAS DE RAY BRAQDBURY
- 03,00.- INFORMACION CULTURAL

### Mañana

- 07,30.- TRAFICO
- 08,25.- LA BANDA DE DIBUJOS ANIMADOS
- 10,00.- AVANCE INFORMATIVO
- 10,10.- MADRID DIRECTO
- 11,10.- MAGNUM
- 11,50.- BELLEZA Y PODER
- 12,45.- LA BANDA
- 14,00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14,30.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- ROSEANNE
- 15,30.- CINE DE TARDE
- 17,15.- LOS CABALLEROS  
DE HOUSTON
- 18,05.- MEDIAS DE SEDA
- 19,00.- MADRID DIRECTO
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 20,55.- EL TIEMPO
- 21,00.- CINE: UNA DE ACCION
- 23,00.- RIFI RAFE
- 01,30.- TELENOTICIAS
- 01,35.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 03,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA  
CAM



- 19,30.- AVANCE INFORMATIVO
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20,30.- REDACCION 21
- 21,00.- REPORTAJE
- 21,30.- CAMPO DE JUEGO
- 22,30.- PELICULA
- 00,00.- REDACCION 21
- 00,30.- SERVICIO SEGOTEX

### Mañana

- 08,00.- SERVICIO SEGOTEX
- 13,30.- AVANCE INFORMATIVO
- 13,35.- CAMPO DE JUEGO
- 14,30.- REDACCION 21
- 15,00.- CIERRE EMISION SEGOTEX
- 19,30.- AVANCE INFORMATIVO
- 19,35.- EL CALEIDOSCOPIO
- 20,30.- REDACCION 21. INFORMATIVO
- 21,00.- VIDEO COSMO
- 21,30.- EN CELESTE
- 22,00.- PELICULA
- 23,30.- REDACCION 21
- 00,00.- SERVICIO SEGOTEX

## CARTELERA

### MULTICINES MIRO

#### SALA 1

A las 7,30 y 10,30:

"EL CIELO  
Y LA TIERRA"

SONIDO DOLBY STEREO

#### SALA 2

A las 7,30 y 10,30:

"Atrapado  
por su pasado"

SONIDO DOLBY STEREO

#### SALA 3

A las 7,30 y 10,30:

"MR. JONES"

SONIDO  
DOLBY STEREO

SALA  
ZULOAGA

(DIA DE DESCANSO)



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### TODO ES UN TRUCO

La famosa fotografía del supuesto monstruo del lago Ness, reproducida en innumerables ocasiones por la prensa internacional como supuesta prueba de la existencia de un enorme animal, fue tomada a un juguete modelado en los años 30. Según publicó ayer "The Sunday Telegraph", el cuello alargado y la cabeza de serpiente que se aprecia en la famosa instantánea se apoyaba en una base flotante construida y, posteriormente, fotografiada sobre el lago Ness por un grupo de amigos, que no llegó nunca a sospechar el alcance mundial de su broma. El diario afirma que la fotografía fue atribuida al ginecólogo Robert Wilson, quien dijo haber visto "alguna cosa" el 19 de abril de 1934 en las negras aguas del lago, a partir de ese momento, el más famoso de los lagos. En la broma participaron el propio Wilson, el filmador Marmaduke Wetherell, enviado por el periódico "Daily Mail" al lago Ness para seguir la pista del supuesto monstruo, su hijo Ian, su hijastro Christian Spurling y el agente de seguros Maurice Chambers, todos ellos fallecidos en la actualidad. Sin embargo, Spurling, antes de fallecer el pasado mes de noviembre reveló a los investigadores David Martín y Alastair Boyd cómo había construido el supuesto "monstruo".

### MISCELANEA

Respuesta del Gobierno a una pregunta de IU-IC

## España aspira a dar el 0,7% del PIB a los países pobres en el año 2000

España aspira a poder aportar el 0,7 por ciento de su Producto Interior Bruto (PIB) para ayudas a los países pobres en el año 2000 y por el momento está intentando cumplir con el objetivo de donar el 0,35 por cien de su producción interna en apoyos a zonas asoladas por el subdesarrollo.

Madrid (Efe).— Así consta en una respuesta del Gobierno a una pregunta sobre el tema hecha por los diputados Francisco Frutos y Rosa Aguilar de Izquierda Unida-Iniciativa por Cataluña. En la contestación se señala que España fue en 1993, "en términos cuantitativos", el décimo país del mundo en aportación de fondos para el desarrollo de los países más pobres, y explica que parte de esta cooperación se destinó en ayudas no reembolsables para proyectos de educación, sanidad, nutrición, agua potable y saneamiento ambiental.

Se recuerda que según el "Informe sobre los objetivos y líneas generales de la política española de cooperación y desarrollo", aprobado por el Congreso el 22 de noviembre de 1992, se "pretendía alcanzar el 0,35 por cien del PIB para 1995 y sólo en el año 2000 se aspiraba a hacer realidad el objetivo marcado por las Naciones Unidas (ONU) sobre el 0,7 por cien". En este sentido, y aludiendo a las recientes huelgas de hambre hechas en España por organizaciones no gubernamentales para exigir la aportación del 0,7%, el Gobierno expresa que, a pesar de que la



España aporta actualmente el 0,35% a los países subdesarrollados.

ONU estableció en su día que los países industrializados deberían aportar ese tanto por ciento de su PIB, son sólo cuatro países quienes han "conseguido tan generosa meta". Estos son Noruega, Dinamarca, Suecia y Holanda, pero "algunos países de larga tradición en la ayuda al desarrollo" la determinación de la ONU la "consideran del todo ajena a sus compromisos y objetivos".

Agrega el Gobierno que los 21 estados miembros del Comité para Ayuda al Desarrollo (CAD) de la OCDE, al que España accedió hace dos años, contribuyeron en 1992 aportes del 0,33 por ciento de su PIB.

En la respuesta se afirma que esta cifra "no resulta excesiva-

mente lejana" de la aportación española, que en 1992 fue de 155.463.000 millones de pesetas para ayuda oficial al desarrollo. Estos datos —se precisa— son "suficientemente reveladores del compromiso y solidaridad de España", cuyo Gobierno "es consciente y mantiene su propósito" de que estas cifras deben seguir aumentando, aunque "las actuales dificultades económicas no nos permiten avanzar al ritmo que desearíamos".

Sobre las huelgas de hambre de grupos que exigen ese 0,7% a España, el Gobierno dice que "siguió con preocupación" esos actos reivindicativos y mantuvo "regulares y frecuentes contactos con sus protagonistas".

● Un empresario de Reus (Tarragona), Andreu Mateu, ha recorrido hasta ahora más de 300.000 kilómetros por 35 países diferentes utilizando 105 medios de transporte distintos, según informaron fuentes familiares. Mateu inició hace un año el proyecto "Discovery", con el cual pretende establecer un récord mundial al dar la vuelta al mundo recorriendo 70 países y utilizando siempre diferentes medios de transporte. El intrépido empresario, que ahora se encuentra en el continente asiático tras recorrer África, América y la Antártida, ha utilizado ya, entre otros transportes exóticos, el "rickshaw" (vehículo de dos ruedas con tracción humana), el "shinkansen" (tren bala japonés), el "auto-ferro" (chasis con motor adaptado para circular por los railes del tren), el teleférico, las lianas o un submarino.

● Una media de 3.000 inventos se patentan cada año en España, de los que unos 2.200 son ingenios ideados por particulares o empresas españolas y 800 por extranjeros, según informó el director del Club de Inventores Españoles, Manuel Matellán. A esta cifra se han de sumar las cerca de 27.000 patentes que entran por la vía de la Patente Europea, a la que España se inscribió en 1986 y que comporta que inventos creados y patentados en otros países sean inscritos automáticamente aquí. El Club de Inventores cuenta con unos 1.600 asociados en toda España.

### HOY NO ES FIESTA

## Heridos en accidente los escoltas de la infanta Cristina

Lleida (Efe).— Los dos escoltas de la infanta Cristina que resultaron heridos en el accidente de tráfico que sufrieron ayer por la tarde en la provincia de Huesca sufren traumatismo craneoencefálico con pronóstico reservado, según fuentes del servicio de Protocolo y Seguridad de la Casa Real. Los heridos, que se encuentran ingresados sin que su vida corra peligro en el hospital Arnau de Vilanova de Lleida, son el capitán Casimiro García y el agente Miguel Ángel Gómez.

Un portavoz de la Casa Real, que acompaña a los heridos en el centro hospitalario, informó que el accidente de tráfico se produjo cuando el coche que ocupaban los escoltas resbaló y se salió de la carretera debido al mal estado de la misma por la acu-

mulación de nieve. El automóvil, que dió tres o cuatro vueltas de campana tras salirse de la carretera, acompañaba al coche que ocupaba la infanta, que no se vió implicado en el suceso y que siguió viaje hacia Madrid tras ser atendidos los heridos.

El accidente se produjo entre los municipios de Aren y Sopeira de Huesca cuando los dos coches regresaban a Madrid después de que la infanta Cristina pasara el fin de semana en Baqueira (Lleida) junto al resto de la Familia Real española. Las mismas fuentes apuntaron que la infanta, que expresó en un primer momento su intención de acompañar a los heridos al hospital, siguió viaje hacia Madrid después de asegurarse de que las vidas de los dos escoltas no corrían peligro.

### VISTO Y NO VISTO



Y QUE CUMPLA MUCHOS MAS.— Tras un siglo de vida, Florentino Moreno celebró su centenario cumpleaños en la Residencia de Válidos. El INSERSO le obsequió con el mejor regalo: una comida-homenaje que disfrutó junto a familiares, con música tradicional de la Tuna y al lado de todos sus compañeros de residencia que le miraban con singular envidia al contemplar su enorme estado de salud ¡Que lo veamos a otro año!.— (Foto: Juan Martín).



TORRECABALLEROS

Una calle para quien pasaba en el pueblo algunas temporadas

# La localidad rindió un homenaje al escritor José Antonio Gabriel y Galán

Carandell: "Tenía una fe extraordinaria en la cultura como antídoto de la barbarie"

El Ayuntamiento de Torrecaballeros dedicó el sábado un homenaje al escritor José Antonio Gabriel y Galán, en el primer aniversario de su muerte, poniendo su nombre a una calle del pueblo, donde al autor de "Muchos años después", premio Eduardo Carranza, pasaba algunas temporadas.

AURELIO MARTIN

José Antonio, nieto del poeta José María Gabriel y Galán, que como periodista dirigió la revista "El Urogayo" y trabajó en el desaparecido "Cuadernos para el diálogo", murió de leucemia, el 13 de marzo del año pasado, cuando contaba con 52 años, después de largos años de enfermedad.

Al acto de inauguración de la placa, celebrado al mediodía del sábado, asistieron numerosos amigos y compañeros del fallecido, como Luis Carandell, Pedro Altares, Fernando Castelló, Angel García Pintado y el ex-Defensor del Pueblo, Alvaro Gil-Robles.

Durante su intervención, el escritor Luis Carandell celebró la iniciativa del municipio, "porque José Antonio merece esta calle y ójala lleguen los primeros sobres con su nombre, por lo que no es un día triste, aunque hace un año de su muerte, es un día alegre en el que recordamos su gran figura de escritor, de animador cultural y, ante todo, su amistad".

A la hora de hacer un perfil del recordado intelectual, Carandell dijo que fue un gran escritor



Amigos y compañeros del fallecido se dieron cita en el homenaje que se rindió en Torrecaballeros.

y un novelista muy importante con obras como "Punto de referencia", "La memoria cautiva" y "A salto de mata". Asimismo destacó la obra "El bobo ilustrado", "donde su personaje central, el periodista Pedro Vergara, que estaba perplejo ante los hechos de su tiempo, representaba un autorretrato de José Antonio".

"Luego —añadió— escribié "Muchos años después", que ha sido llamada con justicia la novela de la transición. Pero no fue sólo un extraordinario escritor, novelista, poeta, sino que también fue un periodista de los que yo llamaría de hoja perenne, no de hoja caduca, porque todo lo que escribía te-

nía un carácter de permanencia". "Fue un animador cultural de primer orden, tenía una fe extraordinaria en la cultura como antídoto de la barbarie y yo he visto en muy pocas personas una visión positiva de la cultura como el único remedio para luchar contra la ignorancia y contra la barbarie", agregó.

### Honradez intelectual

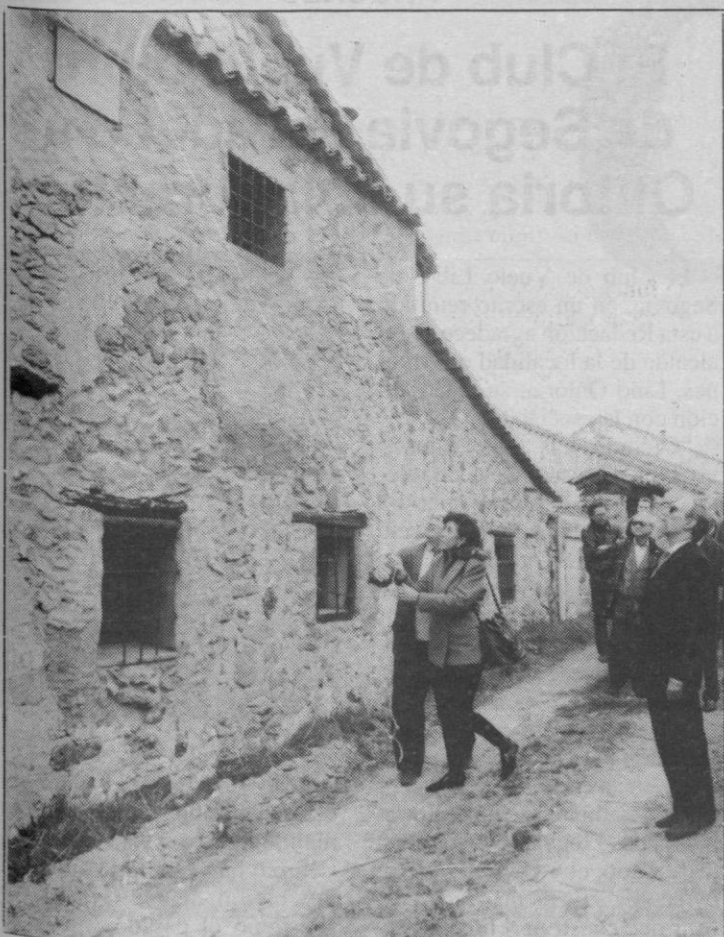
En el aspecto personal, Carandell indicó que Gabriel y Galán, aparte de tener una comprensión muy notable de la utilización de los medios modernos para la cultura, "tenía una honradez intelectual inquebrantable y un sentido del humor peculiar, imperturbable, cauteloso, porque se le oía poco, pero se le escuchaba mucho".

"Contertulio admirable, verdadero teórico de la sagrada institución española que es la tertulia", José Antonio Gabriel y Galán, en opinión de Carandell, "era muy distinto de su abuelo, pero sí que tenía José Antonio

algo de ese espíritu elegante de las tierras de Salamanca y de Cáceres y esa especie de parquedad y de hidalgía".

Por su parte, la viuda, Cecilia Alarcón, expresó emocionada y con lágrimas en los ojos el agradecimiento al Ayuntamiento y a las personas que han hecho posible este homenaje, "porque realmente no debería ser un día triste, ya que José Antonio estará supercontento de que por fin haya una calle con su nombre". "El olvido —afirmó— dicen que, a veces, se parece a la muerte, pero al ver una calle con el nombre de José Antonio pretendemos recordarlo con mucho cariño, cada vez más, con ese humor y esa forma de ser tan peculiar".

Javier Giráldez, alcalde de Torrecaballeros, señaló que era un honor poder dar el nombre de José Antonio Gabriel y Galán a una calle de la localidad, "y un acto de justicia al que, durante 20 años, fue amigo del pueblo y paseó horas y horas por sus calles".



La viuda descubre la placa de la calle que lleva el nombre del escritor.

CANTIMPALOS

## "Pedrazuela" celebrará una semana dedicada al medioambiente

M.R.

La asociación "Pedrazuela" como organización con fines culturales intenta acercarse a jóvenes y niños, organizando y planificando actividades recreativas y deportivas.

Durante los meses de marzo y abril, se organizarán diversas actividades que han despertado gran interés en esta villa.

En el mes de marzo se proyectarán películas de vídeo que serán el deleite de niños y jóvenes.

Con respecto al mes de abril se realizará una semana sobre el medio ambiente en la que se proyectarán películas de vídeo sobre dicho tema, parques nacionales, cañadas, sobre el cual los jóvenes tienen gran interés debido al auge de estos temas en la actualidad.

Contaremos con la asistencia de Mariano Muñoz, experto conocedor de estos temas, al que hemos tenido el gusto de contar con su presencia en otras ocasiones.

El día 10 habrá cicloturismos, recorrido 34 kms. duración 3-4 horas porcentaje del tiempo en bicicleta 95%. Datos del recorrido salida de Cantimpalos AC. Pedrazuela, 10/30 de la mañana, pasando por Escobar, Las Lomas, cantera del Parral, Peñarribas, Puente Romano, valle de Cobatillas, carretera Torreiglesias, Puente Romano, Peñarribas, Pinillos por el desfiladero, Escobar, Cantimpalos, edad mínima de los participantes 13 años (ambos sexos).



En Decoración Cerámica Pavimentos

**ALAPLANA**  
CERÁMICA

COMUNICA A SUS CLIENTES  
EL TRASLADO  
DE SUS INSTALACIONES AL:

POLIGONO DE HONTORIA (Segovia)  
C/ Los Canteros, 17. Teléfono 44 28 68

**SANTA TERESA**  
PREFABRICADOS  
DE HORMIGONES  
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

BAR / RESTAURANTE  
"La Posada",  
DE ESPIRDO  
Teléfono 44 90 09

Coma a la carta una comida exquisita por 1.500 pesetas. En un ambiente muy agradable. Reserve su mesa de comunión.



## LASTRAS DE CUELLAR

Asegura que "el secretario y el alguacil manejaban el Ayuntamiento a su aire"

## Victoria Avial: "Lo que más me interesa es el municipio y lo estoy demostrando"

Victoria Avial, alcaldesa de Lastras de Cuéllar, asegura, que lo que más la preocupa son los intereses de su municipio y que así lo está demostrando, en contestación a una serie de denuncias formuladas por CC.OO., de las que se hizo eco este diario, en las que se la acusaba de arbitrariedad en el nombramiento de trabajadores y de estar utilizando su cargo con sentido patrimonialista. Además afirma que el secretario y el Alguacil manejaban el Ayuntamiento a su aire hasta que ella llegó.

A.S.

Según CC.OO. varios vecinos les habían hecho llegar sus quejas sobre la actitud de la alcaldesa al frente de la alcaldía a lo que Avial responde que no "hay vecinos que hayan presentado quejas sino el secretario y el alguacil que son los que manejaban el Ayuntamiento a su aire y con irregularidades. Al intentar poner en orden las cosas la alcaldesa empiezan a levantar falsos".

El sindicato denunciaba la arbitrariedad de la alcaldesa en el nombramiento de trabajadores municipales, en concreto en la creación de una plaza de auxiliar-administrativo. Avial afirma que en ningún momento se buscó a una auxiliar, sino "a una persona que ocupara como personal eventual de confianza un cargo de asesor colaborador con los concejales y la Alcaldía". "Todas las instituciones de la provincia— continúa diciendo Avial— sabían que la incomuni-



Avial denuncia la actitud obstaculizadora del secretario municipal y del alguacil.

PEÑALOSA

cación, reducida a escritos, y la falta de confianza y la posibilidad de trabajo en común entre la Corporación y la Secretaría hacían imposible la buena marcha de los asuntos municipales". La alcaldesa asegura que el secretario decía textualmente que "los concejales no se enteran de nada, no tienen ni idea, no saben lo que dicen, no están capacitados", todo ello porque carecen de estudios y que la alcaldesa "era una incompetente, no sabía por donde se andaba". Ante estas circunstancias, Avial buscó una persona para un puesto de confianza que supiera Derecho, "ya que su misión sería la de asesoramiento y la realización de trabajos que el secretario se niega a realizar".

CC.OO. aseguraba que el nuevo puesto creó expectación entre las jóvenes en paro del municipio a lo que la alcaldesa contesta que sólo dos mujeres casadas lo solicitaron, "la del anterior alcalde y la del alguacil quien ya estaba habituada a encargarse de los trabajos remunerados que llegaban al Ayuntamiento (limpieza de éste, del Cuartel, labores de fontanería y jardinería), hasta que la alcaldesa ha ido cortando esta situación".

Sobre la baja voluntaria de la primera persona que ocupó el puesto de auxiliar, a la que hace referencia el sindicato, la primer edil de Lastras de Cuéllar asegura que esta afirmación no es del todo cierta, "ya que se marchó porque el secretario y el alguacil

la hacían la vida imposible".

## Actitud del secretario

Avial afirma que el secretario no la comunicaba los asuntos municipales. "Por ejemplo, le encargué por dos años consecutivos que pidiera una subvención para arreglar la iglesia y no se pidió porque según él a esta subvención no podía acceder el Ayuntamiento. Este año, al estar la "persona de confianza" se ha pedido autorización al obispo, haciendo posible pedir la subvención.

Respecto a la acusación vertida por el sindicato de obligar a los funcionarios a coger las vacaciones en "las fechas que a ella le plazca", la alcaldesa afirma estar cumpliendo lo estipulado.

## Logros conseguidos para la localidad

A.S.

La alcaldesa de Lastras de Cuéllar, Victoria Avial, mantiene que lo que más le preocupa son los intereses del municipio y que lo está demostrando.

"Cuando el pueblo ha sufrido la sequía, como tantos otros, nos hemos preocupado de hacer un sondeo de agua para el abastecimiento del pueblo. Se han terminado las 26 viviendas de protección oficial de la Junta de Castilla y León que llevaban más de ocho años empezadas y se está acabando el camping de primera categoría. Proyecto que está creando puestos de trabajo y dará servicios al pueblo, aparte de otras muchas mejoras que se han realizado en el municipio como dotarle de planeamiento urbanístico, arreglo de caminos o la realización del parque del antiguo frontón".

Continuando con las acusaciones vertidas por CC.OO. sobre la concesión de licencias de obras según amistades o enemistades personales, Avial manifiesta que en la concesión o denegación de licencias siempre se ha ajustado a los dictámenes que los técnicos municipales "en especial el secretario" y los distintos organismos públicos la han suministrado, "así como al criterio del resto de los componentes de la Corporación municipal".

## ARCONES

## El Club de Vuelo Libre de Segovia agradece a Ontoria su colaboración

A.S.

El Club de Vuelo Libre de Segovia, en un escrito remitido a esta Redacción agradece al ex-alcalde de la localidad de Arcones, Lino Ontoria, su colaboración con la asociación.

"Cuando nos conocimos— asegura el escrito haciendo referencia a Lino Ontoria— nuestra ilusión, la de los pilotos de vuelo libre de Segovia era potenciar la zona de Arcones a nivel europeo. Así te lo contamos y te contagiarnos nuestra ilusión. Nuestra idea iba desde el vuelo de escuela hasta el de competición".

"La cosa empezó a marchar, el entusiasmo nos desbordaba. La experiencia era única en España y fuimos ejemplo a seguir en otras provincias y regiones— continúa afirmando el escrito—. Pero, evidentemente es más fácil destruir que construir y hoy no hay Campeonato de España ni mucho menos una prueba interna-



Lino Ontoria.

PEÑALOSA

cional". Los miembros del Club de Vuelo Libre continúan afirmando que a pesar de todo, siempre han contado con la colaboración de Ontoria, quien consiguió el pasado año de la Diputación que arreglara el camino de subida al despeque.

## EXPRESION DE GRATITUD

La familia de

D. Emilio Jiménez de la Orden

(q.e.p.d.)

Testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

SOLUCIONS QUÍMIQUES  
Fabrica y OficinasTel. Ind. Pte. Négo. Tel. (972) 68 74 09 - Fax (972) 28 71 78  
17854 SANT JAUME DE LUJERCA (Girona)

## SOLUCIONS QUÍMIQUES ESLO, S.A.

Empresa líder en el sector de la construcción por ampliación de su departamento comercial, PRECISA

## UNA PERSONA

SIN EXPERIENCIA PREVIA, CON RESIDENCIA EN CUALQUIER PUNTO DE LA PROVINCIA PARA FORMARLO COMO

## NUEVO VENDEDOR TECNICO

## SE OFRECE:

- Incorporación inmediata.
- Formación a cargo de la empresa.
- Soporte técnico permanente.
- Buen ambiente de trabajo en equipo.
- Posibilidades reales de promoción.
- Ingresos superiores a 3.500.000 ptas. anuales.

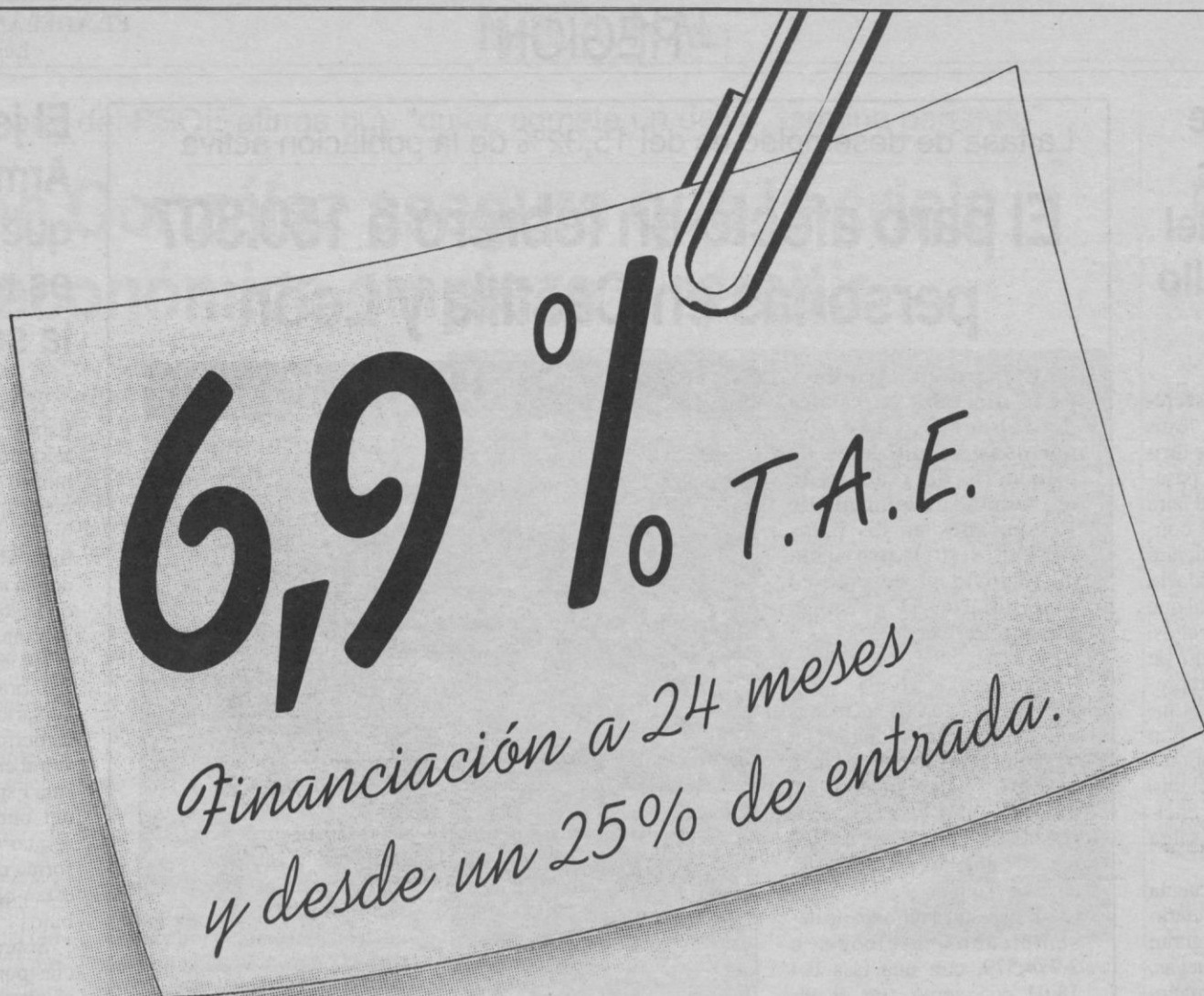
## PERFIL HUMANO IDEAL:

- Edad de 25 a 35 años.
- Estudios nivel medio.
- Aptitudes para integrarse en el mundo de la venta.
- Afán de superación.
- Residencia en la zona de trabajo.
- Coche propio.
- Dedicación exclusiva.

Zona a cubrir: SEGOVIA Y PROVINCIA

Interesados llamar al (972) 687409 (5 líneas), preguntar por la Srta. Pilar. (Horas de Oficina 8,30 a 14 h.)





**NO HAY QUIEN TE DE MENOS.  
NO HAY QUIEN TE DE MAS.**

**Clio**





## Quijano, entre los dirigentes encargados del buen desarrollo del congreso

Valladolid. (Ical).— El secretario regional del PSOE, Jesús Quijano, es uno de los doce dirigentes socialistas que días pasados se reunieron en Madrid para pactar el desarrollo del 33 congreso socialista, que se iniciará el próximo viernes en el Palacio de Congresos de Madrid y al que asistirán cerca de 900 delegados.

En este grupo destacado de "hombres buenos" están representadas todas las corrientes internas del PSOE, que se han puesto de acuerdo para garantizar el normal funcionamiento del congreso e impedir por encima de todo que el PSOE salga dividido del congreso.

En el selecto grupo, que cuenta con el visto bueno del secretario general Felipe González, figuran los guerristas José María Benegas, Francisco Fernández Marugán, Juan Carlos Rodríguez Ibarra, el coruñés Francisco Vázquez y el ex ministro Luis Martínez Noval.

El sector renovador está representado por el ministro Javier Solana, Joaquín Almunia, Raimon Obiols y por el propio Quijano. Representan al sector integrador el ex ministro del Interior Javier Corcuera y los presidentes autonómicos de Andalucía y de la Comunidad de Valencia, Manuel Chaves y Joan Lerma. A este grupo pertenece también el secretario general de los socialistas vascos, Ramon Jáuregui, aunque no asistió a esta reunión por encontrarse de viaje.

Todos ellos cuentan con amplia experiencia dentro del partido y serán los encargados de controlar los debates del próximo congreso para que el partido no se resienta con enfrentamientos internos no deseados.

## Matilde Fernández culpa al Partido Popular del retraso de la mujer en la Comunidad

Salamanca. (Ical).— La diputada del PSOE y ex ministra de Asuntos Sociales, Matilde Fernández, ha culpado al PP de la situación de desigualdad con respecto al colectivo masculino que sufre la mujer en Castilla y León.

Fernández, que participó en la jornada "La mujer, protagonista en el Estado del Bienestar" celebrada en Salamanca, se mostró optimista respecto a la evolución del país, que ha permitido a la mujer una progresiva integración en la vida laboral, política y social. La diputada añadió que "el siglo XX será estudiado, sin duda, como el siglo de la mujer".

La polémica reforma del mercado laboral "no perjudicará a la mujer", declaró Matilde Fernández, quien añadió que estas medidas permitirán repartir un bien que en la sociedad moderna se considera escaso, "no es justo pensar en el colectivo femenino al hablar del contrato a tiempo

La tasa de desempleo es del 15,32% de la población activa

## El paro afectó en febrero a 150.307 personas en Castilla y León

El paro en Castilla y León afectaba en el mes de febrero a 150.307 personas, según datos de Ministerio de Trabajo, lo que supone un aumento de 177 parados en las listas del INEM. En la provincia de Segovia el desempleo descendió en 61 personas durante febrero.

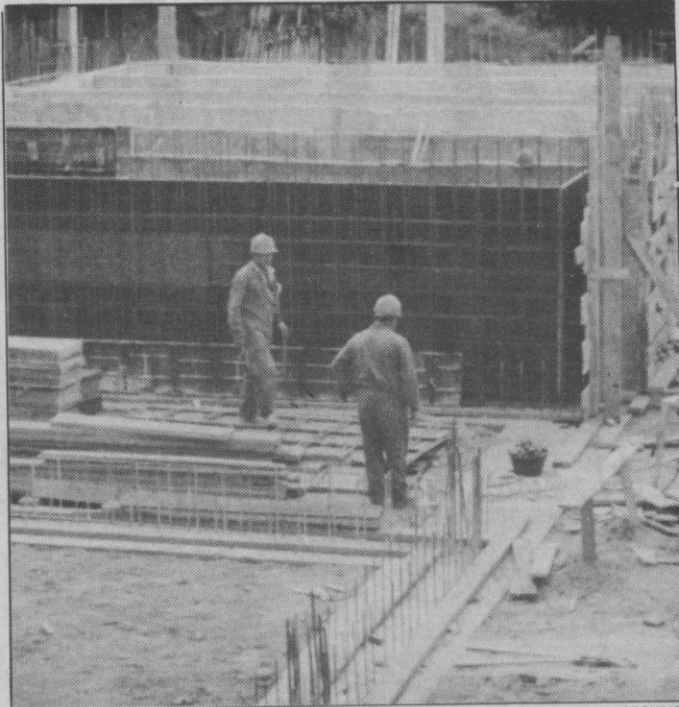
Valladolid. (Ical).— El paro aumentó en 177 personas en Castilla y León durante el mes de febrero y afecta a 150.307, lo que supone una tasa del 15,32 por ciento de población activa, según los datos facilitados por el Ministerio de Trabajo.

En España el número de desempleados asciende a 2.774.579, con una tasa del 18,01 por ciento, tras el aumento de 5.122 personas registrado el pasado mes.

El número de parados en el sector de la construcción alcanza los 66.587, y en el pasado mes experimentó un aumento de 234 personas; en industria, 466 personas se inscribieron en las listas del INEM durante el mes de febrero (28.205 en total).

En el sector servicios el número de desempleados descendió en 610, y la cifra total es de 22.662; en agricultura, el desempleo afecta a 5.309 personas (50 menos que el mes anterior). El colectivo sin empleo anterior experimentó una ligera subida de 137 nuevos parados, (27.544 en toda la región).

Por provincias, el comportamiento del empleo ha sido muy dispar, y así, mientras en



La construcción es el sector con mayor paro registrado.

Avila el número de parados inscritos en las listas del INEM ha subido en 2 personas, en Valladolid hay 357 parados más, y en Palencia, 169 menos.

En la provincia de Avila la tasa de paro es del 17,33 por ciento, con 10.278 personas inscritas en las oficinas de empleo. En Burgos se ha registrado un aumento de 29 personas (18.119 en total, lo que supone una tasa del 13,44 por ciento). En León, el paro afecta a 29.639 personas (164 más que el mes anterior), es decir, una tasa del 14,64 por ciento.

En Palencia son 11.110 los parados, el 14,52 por ciento de la población activa (169 menos que en enero). En las oficinas del INEM de Salamanca figuran inscritas 24.345 per-

sonas (88 menos), es decir, el 17,63 por ciento de la población activa —ésta es la tasa más alta de la región junto con la registrada en Zamora—.

En Segovia el desempleo descendió en 61 personas y la cifra total es de 5.903 (9,69 por ciento).

En Soria el paro afecta al 8,97 por ciento de la población activa, es decir, 3.282 personas (23 más). En Valladolid el número de parados es de 33.752 (357 más), una tasa del 16,87 por ciento.

En Zamora se mantiene la mayor incidencia del desempleo, que afecta al 18,93 por ciento; en el último mes el paro experimentó una reducción de 80 personas, alcanzándose los 13.879 parados.

## IU pedirá la retirada del proyecto de ley de parque regional para Picos de Europa

Valladolid. (Ical).— Izquierda Unida de Castilla y León ha anunciado su intención de pedir en las Cortes regionales que se retire del trámite parlamentario el proyecto de ley de creación del parque regional de Picos de Europa, al considerar que sólo pretende "crear dificultades y posibles contradicciones con el proyecto de parque nacional".

IU centrará su acción política en el apoyo a la figura de parque nacional, aunque critica la falta de participación en su gestión por parte de las poblaciones afectadas, según se desprende de las alegaciones presentadas al Plan de Ordenación de los Recursos Naturales elaborado por el Icona.

Las alegaciones de esta formación, elaboradas con las aportaciones de las federaciones que comparten el espacio natural de Picos, proponen la apertura de un proceso de información y consulta a través de un consejo —en el que estén representados

el vecindario, las organizaciones agrarias y los grupos ecologistas— que sirva de base para el futuro órgano de gestión del parque nacional.

Las autoridades locales y regionales deberán formar parte de los órganos rectores, en lo que IU denomina un modelo de cogestión. Plantea además una ampliación de los límites que abarque toda la unidad geográfica de los Picos de Europa y que garantice su función de corredor ecológico, así como que se aclaren las zonas de parque y las áreas de influencia socioeconómica.

Para esta coalición la protección de espacios es en todas partes una fuente de ingresos bien repartidos y de empleo de calidad, "mucho mejores —dicen— que en el modelo turístico de urbanizaciones y grandes infraestructuras, que entran en crisis después de destruir la naturaleza y la cultura autóctona que constituían su atractivo original".

## El jefe de la Armada asegura que el Ejército es reflejo de la sociedad

Zamora. (Ical).— El jefe del Estado Mayor de la Armada, almirante Juan José Romero, manifestó en Zamora que se siente preocupado por las denuncias de malos tratos a soldados que realizan el servicio militar, que se deben a que el Ejército es reflejo de la sociedad y recibe por igual "a santos y bandidos".

El almirante, que asistió en Zamora a los actos del 400 aniversario de la Cofradía del Santo Entierro y colocó una ofrenda floral en el monumento a la Marina Española, se declaró a favor del cumplimiento del servicio militar obligatorio, de la misma forma que todos los ciudadanos están obligados a pagar sus tributos.

Sobre los casos de las denuncias por malos tratos a soldados el almirante Romero manifestó que "yo me preocupo muy mucho de que mi gente no maltrate a nadie. Lo que ocurre es que el Ejército recibe lo que hay en la sociedad. Si en el país todos son santos, recibimos santos; si hay bandidos, recibimos bandidos, y si hay una mezcla de todos, como suele ocurrir, se producen hechos de este tipo".

A lo largo de su historia el Santo Entierro ha nombrado hermanos de mérito a los reyes Juan Carlos I y Alfonso XIII.

## Portugal apuesta por potenciar los lazos económicos con la región

Zamora. (Ical).— El embajador de Portugal en España, Leonardo Mathías, declaró ayer en Zamora que la última decisión de su Gobierno de enlazar la carretera IP-4 con la N-122 o "corredor del Duero" era una prueba más de la apuesta realizada desde el otro lado de la frontera por potenciar los lazos económicos con Castilla y León.

Mathías, que asistió a la clausura del 850 aniversario de la independencia de su país —se celebró con una espectacular cena al estilo medieval—, incidió en que los últimos acontecimientos de la época contemporánea, en la que España y Portugal son miembros de las mismas alianzas, "demuestran que ambos miran en la misma dirección, con lo que el futuro tiene que pasar necesariamente por la mutua cooperación económica".

La máxima representación portuguesa en España destacó de la celebración lo que ésta suponía como recuerdo del pasado, "pero sobre todo como proyección de futuro, que es lo más importante".

El presidente de las Cortes, Manuel Estella, presente en la cena, hizo un llamamiento al Gobierno central para que éste agilice la conversión sobre el tramo Tordesillas-Zamora.



El secretario general del PSOE afirma que "quien comete un delito, termina pagando"

## Felipe González asegura que la crisis económica empieza a remitir

El secretario general del PSOE, Felipe González, estima que la ponencia del próximo Congreso hace "una reflexión muy importante sobre tres elementos claves y que están ligados: la relación entre paro, competitividad y Estado de Bienestar". "Nunca he empleado la expresión 'manos libres' porque no me gusta; lo que pido es trabajar en el proyecto político con el que me identifico. Lo que he pedido siempre a los compañeros es que no me pidan que trabaje frente a mi conciencia, a mis convicciones personales".

Madrid (Efe).— En una amplia entrevista concedida al presidente de la agencia Efe, Alfonso S. Palomares, el presidente del Gobierno hizo un repaso de la situación económica y subrayó la necesidad de "mantener con rigor el esfuerzo que se está haciendo. Pero también digo, en contra de los catastrofistas, que empieza a superarse la crisis". Preguntado sobre cierta sensación de impunidad en casos de corrupción, el presidente del Gobierno manifestó no tener la menor duda de que "en términos generales y respetando lo que es el Estado de Derecho, quien comete un delito, dentro de lo que se llama corrupción, termina pagando".

Pregunta.— ¿Cree que todavía puede formular un proyecto que despierte la esperanza y la ilusión de los españoles?

Respuesta.— Sin duda. España es una democracia muy joven. Ha recorrido un camino importantísimo en los últimos

años, un camino que va desde la ruptura del aislamiento a la participación en la propia construcción europea; que va desde el aislamiento económico a una apertura importante; que ha conocido una época de fuerte crecimiento, aunque estemos pasando por una situación de crisis económica. España ha ensayado un proyecto democrático y, por primera vez en su historia, tiene estabilidad ese proyecto. Todavía hay por delante mucho camino para la ilusión y para la esperanza. De ninguna manera se puede pensar en que estamos en una etapa de decaimiento, aunque estemos en una situación de crisis.

### Corrupción

P.— En la opinión pública hay una cierta sensación de que existe impunidad en algunos casos de corrupción. ¿No puede esto perjudicar la confianza en el sistema democrático?

R.— Sí, creo que eso puede



Felipe González.

TELEFOTO EFE

perjudicar la confianza; pero me parece que no es correcto decir que existe impunidad. Desde el punto de vista administrativo, por ejemplo, en algunos casos en que ha habido que intervenir desde el Banco de España se ha intervenido; se hace un expediente y se adoptan las responsabilidades administrativas que sean. Y desde, el judicial, creo que no hay un solo caso de corrupción que no haya pasado, en

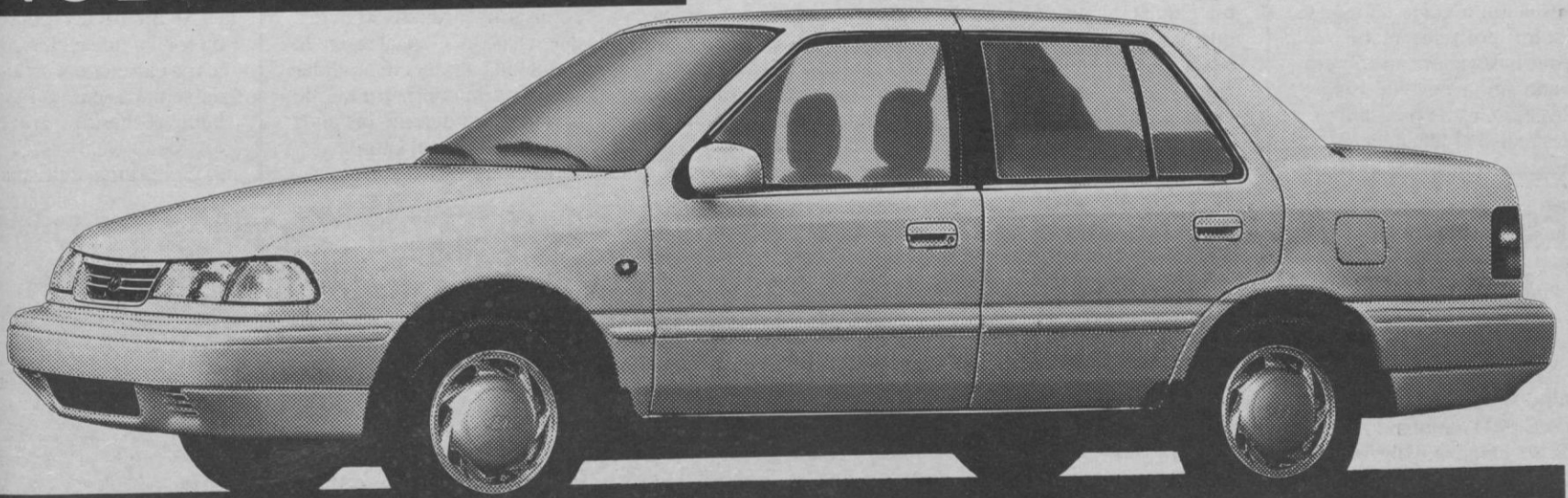
uno u otro nivel, por los Tribunales de Justicia. A veces tarda en desentrañarse el asunto; la investigación es en ocasiones lenta y causa una cierta frustración que no haya una respuesta inmediata. Pero no cabe la menor duda de que, en términos generales y respetando lo que es el Estado de Derecho, quien comete un delito, dentro de lo que se llama corrupción, termina pagando.

### Trabajo permanente

Sobre el XXXIII Congreso del PSOE, Alfonso Palomares pregunta: Cabe suponer que, si Felipe González elabora la lista de la Ejecutiva en el próximo Congreso, también definirá un nuevo esquema de actuación. ¿Qué organigrama funcional propondrá para esa nueva ejecutiva?

R.— Si soy el candidato a la secretaría general, lo lógico es que los compañeros esperen de mí que les presente un equipo de trabajo, que, naturalmente, dependerá de la voluntad del Congreso. Yo pretendo que en este equipo de trabajo funcione una parte de manera permanente, que podríamos llamar la parte permanente de la ejecutiva, y otra, el plenario de la ejecutiva, que se reúna para dar impulsos políticos una vez al mes.... Respecto a qué novedades del Congreso desearía que fueran mejor percibidas por la sociedad, afirma que "sobre todo, la voluntad política de luchar contra el paro como elemento fundamental de superación de la crisis y hacer del partido una organización transparente desde todos los puntos de vista de su funcionamiento y de su financiación".

## NUEVO PONY SE



# Tres Años de Garantía.

La avanzada tecnología HYUNDAI permite ofrecer tres años de garantía\* en todos sus modelos. Los más de 70 concesionarios y la asistencia en carretera las 24 horas lo garantizan. Descubre ahora el nuevo Pony SE en tu concesionario. No encontrarás una garantía igual. Gama Pony desde 1.216.000 pts \*\*

 **HYUNDAI**  
TE IMPULSA ALGO GRANDE

**3**  
AÑOS DE GARANTÍA  
HYUNDAI

SEGOVIA: JOSE MARIA DE MIGUEL AUTOMOVILES. Gobernador Fernández Jiménez, 22. 40002 SEGOVIA. Tel. 43 18 15. Red HYUNDAI de 70 concesionarios en Península y Baleares.

\*\*Precio final recomendado para Península y Baleares, incluido IVA, transporte e impuesto de matriculación.

\*Hasta un máximo de 100.000 Kms. (Garantía válida para piezas y mano de obra).



## El Rey recibe esta tarde al lehendakari Ardanza

Madrid/Bilbao (Efe).— El lehendakari del Gobierno vasco, José Antonio Ardanza, será recibido hoy por la tarde en audiencia por el Rey Don Juan Carlos en el Palacio de la Zarzuela, confirmaron fuentes de la casa del Rey. La audiencia, que fue fijada la semana pasada, se inscribe, según las mismas fuentes, dentro de las que el Rey mantiene con las distintas autoridades del Estado.

El lehendakari no es recibido por el Don Juan Carlos en la Zarzuela desde 1991, cuando Ardanza explicó al Monarca la constitución de la coalición de Gobierno en el País Vasco entre el PNV, Eusko Alkartasuna y Euskadiko Ezkerra. Desde entonces, los monarcas han visitado en dos ocasiones el País Vasco. En julio de 1991 con motivo de la conmemoración del Año Ignaciano y en octubre del pasado año para asistir en Vizcaya a unas jornadas sobre competitividad empresarial e investigación tecnológica.

Por otra parte, Ardanza consideró ayer "un paso importante" la manifestación por la paz celebrada el sábado en Bilbao a convocatoria de "Elkarri", porque logró reunir "a gente de uno y otro color político". Ardanza, quien asistió en Lasarte a la III fiesta de la escuela pública vasca, aseguró haber "visto francamente bien" la marcha silenciosa que, bajo el lema "Distensión y diálogo, ahora es el momento" congregó en la capital vizcaína a miles de personas. "El ver en una manifestación a gente de uno y otro color político, incluso a gente que hasta ahora no hubiera caminado junta en una misma movilización, es un paso importante", precisó el lehendakari.

Afirma que la UE está preocupada por los desequilibrios españoles

## Matutes duda que España esté en la primera velocidad europea en 1999

El comisario europeo y candidato del PP en las próximas elecciones europeas, Abel Matutes, duda que España se pueda situar, incluso en 1999, entre los países "de primera velocidad" de la Unión Europea (UE) debido a su mala política económica.

Madrid (Efe).— En una entrevista concedida a Efe, el comisario europeo de Transportes, Energía y de la Agencia de abastecimientos del EURATOM propone una política de ajuste económico y se muestra pesimista sobre el presente y el futuro de la economía española. "Prácticamente es imposible que nuestro país se pueda incorporar en 1997 al grupo más desarrollado de la UE", dijo Matutes, quien destacó la preocupación que hay en el seno de la Unión Europea por los "desequilibrios" de la economía española.

El candidato del PP dijo que durante unos años vivimos la mejor época de nuestra historia desde el punto de vista económico, "hubo una avalancha de inversiones de más de 500.000 millones de dólares", pero no se aprovecharon para acometer las debidas reformas estructurales que la economía necesitaba.

### Paro

Consideró que "es un drama y una tragedia el hecho de que el 24 por ciento de la población se encuentre en el paro" y estimó que esta situación se ha visto atenuada "porque la institución familiar



Abel Matutes.

A.S.

ha funcionado mejor que nunca".

Respecto a los últimos casos de corrupción en la vida política española, el comisario europeo no quiso hacer comentarios debido a que hasta el 19 de abril permanecerá en la Comisión Europea y quiere mantener la independencia propia de ese cargo institucional.

Sin embargo, declaró que no basta con que los partidos digan que la corrupción no es generalizada en la política española: "hay que darse cuenta de que en estos momentos son muchos y muy importantes los (casos de corrupción) que se han producido y que se ne-

cesita un rearme total de la clase política para galvanizar la sociedad y luchar contra estas prácticas que son el principal enemigo que en estos momentos tiene el sistema democrático español". "Hay que cambiar las normas que sean precisas para luchar contra esto", señaló.

Matutes señaló que hace dos semanas comunicó al presidente del Gobierno, Felipe González, y al de su partido, José M<sup>a</sup> Aznar, que el 19 de abril abandonará el cargo de comisario europeo. Matutes, que visitó a González en la Moncloa, agradeció al líder socialista la confianza que le ha mostrado durante los años que ha ejercido el cargo.

## España seguirá mejorando el déficit exterior por cuenta corriente, según la OCDE

Madrid (Efe).— España continuará en 1994 mejorando el déficit de su balanza exterior por cuenta corriente, al reducirlo del 2,3 al 2 por ciento del Producto Interior Bruto (PIB), según datos de la OCDE facilitados por el Instituto de Estudios Económicos. El conjunto de países de la OCDE tendrán en 1994 un déficit del 0,1 por ciento, después de haber registrado una situación de equilibrio en 1993.

El mayor saldo negativo corresponderá a Turquía, con un 4,8 por ciento de déficit, y a continuación se situarán Australia, con un 4,4 por ciento, y Canadá, con un 3,1 por ciento.

El déficit de Estados Unidos se situará, igual que el de España, en el 2 por ciento de su PIB.

Por otro lado, Economía quiere que la subida de tarifas telefónicas propuesta por Obras Públicas para 1994 se haga de forma gradual, es decir, distribuida en varios ejercicios hasta su total

liberalización, para amortiguar su impacto sobre la inflación, declaró a Efe Alfredo Pastor, secretario de Estado de Economía.

El titular de Obras Públicas, José Borrell, dijo el miércoles, tras la reunión del Consejo Nacional de Telecomunicaciones que para 1994 le parecería razonable una subida de las llamadas urbanas de 5 pesetas y un descenso de las interurbanas de 35 pesetas.

Asimismo, España aprovechará todo el margen posible para rebajar los tipos de interés, siempre que este descenso no perturbe el tipo de cambio de la peseta, afirmó a Efe el secretario de Estado de Economía, Alfredo Pastor.

En una entrevista concedida a la agencia, Pastor aseguró que, en cualquier caso, el recorrido a la baja de los tipos de interés dependerá del comportamiento de la inflación y del déficit público a lo largo del año.



**IDENTIFICADO EL TERCER OCUPANTE DE LA AVIONETA ACCIDENTADA EN TIVISSA.**— El tercer ocupante de la avioneta que se estrelló el sábado en Tivissa (Tarragona) ha sido identificado como Amós Blanco, informó la Guardia Civil de esta provincia. Los otros dos tripulantes fallecidos, de los que ya se había facilitado su identificación ayer por la mañana, son Luis Martín Granizo, que pilotaba el aparato, y Miguel Angel Duperrier, médico de profesión, que al igual que Amos Blanco viajaba como pasajero. El Gobierno Civil de Tarragona advirtió que estas identificaciones corresponden a las de las personas que partieron el sábado del aeródromo de Cuatro de Vientos y que los familiares de los tres fallecidos, que a lo largo de la mañana de ayer fueron llegando a la zona, para certificarlas. Efectivos de los bomberos de la Generalitat trasladaron ayer los cuerpos de los tres fallecidos, todos ellos vecinos de Madrid, al hospital de Móra do Ebre (Tarragona) donde se les practicará la autopsia.— (Telefoto Efe).

## BREVES

El responsable del área económica del PP y portavoz de su grupo parlamentario en la "Comisión Banesto", Cristóbal Montoro, manifestó ayer que tiene la duda de si el Gobierno no actuó a tiempo en la entidad que presidía Mario Conde para que el Banco de España no tuviera más remedio que intervenirla después.

El ministro de Comercio y Turismo, Javier Gómez Navarro, dijo ayer que el turismo debe intentar crear trabajo estable, no sólo temporal, lo que permitiría una mejora del servicio y una mayor cualificación de los trabajadores del sector.

Dirigentes del PP, IU y CiU han pedido durante este fin de semana al Gobierno que facilite al Parlamento información sobre el uso de los fondos reservados, mientras que el fiscal general del Estado, Eligio Hernández, dijo que puede haber gratificaciones por servicios a la Seguridad del Estado amparadas por los fines de los fondos. Por su parte, el presidente de la Comunidad Autónoma de Madrid, Joaquín Leguina, aseguró que ningún funcionario público debe beneficiarse de los fondos reservados y añadió que, si esto ha ocurrido en España, debe aplicarse un lema británico "que también tiene traducción aquí: el que la hace, la paga".

Mercedes Almeida, una de las tres mujeres juzgadas junto al duque de Feria por rapto y corrupción de menores, ha quedado en libertad provisional sin fianza, lo que fuentes penitenciarias interpretan como anticipo de una condena leve para la procesada por parte de la Audiencia de Sevilla.

Al menos 27 personas perdieron la vida en los 23 accidentes de carretera ocurridos este fin de semana, en los que también hubo 16 heridos graves y once leves.



UNPROFOR canceló una petición para un ataque de la OTAN contra los serbios

## La configuración definitiva de la federación croata-musulmana dependerá de los serbios

Musulmanes y croatas de Bosnia y representantes del Gobierno de Zagreb acordaron anoche el borrador constitucional de un futuro estado federado en Bosnia-Herzegovina cuya configuración definitiva depende de ulteriores negociaciones con los serbios.

Viena (Efe).— Así lo declaró a la prensa ante la Embajada de EE.UU. en Viena, el presidente de las negociaciones celebradas en esta capital, el estadounidense Charles Redman, que estuvo acompañado por el primer ministro bosnio, el musulmán Haris Silajdzic, el titular croata de Exteriores, Mate Granic, y el presidente de la autoproclamada república croata de Herzeg-Bosna, Kresimir Zubak.

Redman, enviado especial de EE.UU. para la antigua Yugoslavia, insistió en que únicamente después de haber contactado con los serbios se concretará el tipo de Estado común que se establecerá en Bosnia.

El documento acordado en Viena, de 52 páginas, será probablemente firmado por el presidente de Bosnia, Alija Izetbegovic, el presidente de Croacia, Franjo Tudman, y Zubac "a finales de esta semana en Washington", anunció Redman.

Este borrador de Constitución acordado en Viena tendrá que ser sometido a la aprobación de la Asamblea Constituyente de la futura federación, explicó Redman, tras indicar



El ministro de Exteriores croata, Granic (izquierda) con el primer ministro bosnio, Silajdzic, en Viena.

que ésta contará con un presidente, un Gobierno y un Parlamento fuertes, así como habrá una presidencia para los cantones, que gozarán de autonomía.

Preguntado por las cuestiones territoriales en la federación, dijo que no podía responder ahora porque este tema dependía de las conversaciones con serbios. En cuanto a la posterior y eventual Confederación de musulmanes y croatas de Bosnia con Croacia, el presidente de las negociaciones indicó que habían tratado también este tema, pero que no podrá concretarse su estructura definitiva hasta que se sepa qué Estado

federado se crea en Bosnia.

En opinión de Zubac, el borrador de Constitución alcanzado "garantiza la equiparación de poderes a ambos pueblos, lo que significa que ninguno podrá imponer su voluntad al otro".

### Petición de ataque

Por otra parte, las Fuerzas de Protección de la ONU en la antigua Yugoslavia (UNPROFOR) cancelaron ayer una petición para un ataque de los aviones de la OTAN contra las posiciones de las tropas serbias en Bosnia.

Así lo informó a Efe en una entrevista telefónica desde Zagreb el portavoz de las

UNPROFOR, Michael Williams, quien explicó que la petición fue cancelada debido a que las tropas serbias empezaron a retirar su artillería de la ciudad de Bilhac, en el noroeste de Bosnia.

La petición para la intervención de los aviones de la Organización del Atlántico Norte (OTAN) fue formulada a las 23:35 hora local del sábado a raíz de un ataque contra los cascos azules franceses por las tropas bosnias-serbias, según Williams.

Williams afirmó que "la tensión ha bajado un poco" en Bilhac en las últimas horas, aunque la situación continúa siendo tensa.

## La población bofutatswana puede considerarse surafricana

Mmabato (Sudafrica).— La población de Bofutatswana puede considerarse surafricana y participar en las elecciones de abril, afirmó hoy, lunes, el nuevo administrador de ese territorio autónomo, Tjaart Van der Walt.

En un discurso en el Ayuntamiento de Mmabato ante unos 3.000 funcionarios públicos de Bofutatswana, Van der Walt asumió toda la responsabilidad del llamamiento de ayuda hecho el pasado fin de semana al Ejército surafricano para estabilizar la situación en este territorio, tras cinco días de disturbios que causaron unos 60 muertos y pérdidas materiales multimillonarias.

También lamentó la invasión de ultraderechistas blancos y aseguró que el Gobierno de Pretoria no fue el responsable de ello.

El nuevo administrador de Bofutatswana fue designado para ese cargo ayer pocas horas después de que las autoridades surafricanas anunciaran que no reconocían ya al presidente Lucas Mangope.

Mientras la huelga de funcionarios de Bofutatswana entró hoy en su cuarto día, pese a los requerimientos hechos por Tjaart Van der Walt, para que reanudara el trabajo. Sólo unos pocos funcionarios blancos acudieron hoy a sus puestos de trabajo en las sedes oficiales en Mmabato, mientras que la actividad comercial en la capital de Bofutatswana también sigue prácticamente paralizada. La mayoría de los minitaxis y autobuses de transporte público permanecen estacionados y los pocos automóviles que circulan por Mmabato son conducidos por blancos.

## Clinton propondrá al G-7 más inversión en formación para paliar el desempleo

Detroit (EE.UU.).— El presidente estadounidense, Bill Clinton, propondrá hoy, lunes, al Grupo de los Siete (G-7) países más industrializados más inversiones en los programas de formación profesional para paliar los altos índices de desempleo.

Clinton aprovechará la Conferencia sobre el Empleo, que comienza hoy y concluirá mañana, martes, en Detroit (Michigan), para presentar al G-7 su nuevo Proyecto de la Ley de Reempleo que pretende crear una nueva y selectiva fuerza laboral en EE.UU.

A la conferencia de día y medio de duración asisten los ministros de Finanzas, Economía, Trabajo y Comercio de EEUU, Alemania, Francia, Canadá, Italia y Gran Bretaña y una representación menor japonesa encabezada por el titular de Trabajo, Chikara Sakaguchi.

El objetivo esencial de la conferencia, que será inaugurada por Clinton, es compartir ideas y proyectos entre los países indus-

trializados para crear nuevas vías que reduzcan los altos niveles de desempleo.

Según la Organización Internacional del Trabajo (OIT), el desempleo es un fenómeno mundial que afecta directamente a 120 millones de trabajadores, mientras que otros 700 millones ganan por debajo del mínimo necesario para mantener un adecuado nivel de vida.

"Por primera vez desde la Gran Depresión (de los años treinta), las naciones industrializadas, así como los países en vías de desarrollo, se enfrentan a un desempleo persistente y de largo plazo", afirmó en un reciente informe el director general de la OIT, Michel Hansenne.

### Reunión en Vladivostok

Por otra parte, el jefe de la diplomacia de Rusia, Andréi Kózirev, y el de la Estados Unidos, Warren Christopher, se reúnen hoy en la ciudad rusa de Vladivostok para intentar supe-

relaciones entre ambos países.

Aunque poco antes de la reunión Kózirev desestimó que las relaciones entre las dos grandes potencias se encuentren en un período de "enfriamiento", se manifestó a favor de una mayor coordinación de las acciones de Rusia y EE.UU. en materia internacional y de madurar más sus relaciones.

El ministro ruso de Exteriores hizo estas declaraciones a su llegada a Vladivostok, ciudad portuaria en el océano Pacífico con poco menos de un millón de habitantes.

"Esta reunión brinda la oportunidad de comenzar una colaboración estratégica y madura entre ambos países", dijo Kózirev en declaraciones a la agencia independiente Interfax.

El ministro ruso añadió que en su entrevista con Christopher se debatirían una serie de problemas internacionales, en particular los referidos a Oriente Medio y al conflicto en la ex Yugoslavia.

## Los liberales siguen siendo la primera fuerza en Colombia

Santafé de Bogotá (Efe).— Las elecciones legislativas celebradas ayer en Colombia han supuesto una alteración significativa de la balanza política en el país, salvo por los pésimos resultados obtenidos por el antiguo grupo guerrillero M-19, hoy Alianza Democrática M-19 (AD M-19).

Aunque todavía no se conocen los resultados definitivos, con un 65 por ciento de los votos escrutados los liberales siguen siendo la primera fuerza política del país, con un 46 por ciento de los sufragios, con los diferentes grupos conservadores en segundo lugar con algo más de un 20 por ciento de los votos. La AD M-19, según datos oficiales, obtuvo menos de un tres por ciento de los votos, lo que prácticamente deja fuera del panorama político al grupo ex guerrillero, que se incorporó a la vida política en 1990 y en las votaciones para la Asamblea Nacional Constituyente celebradas en diciembre de ese año, aglutinó las esperan-

zas de cambio y se convirtió en "partido-bisagra".

La gran triunfadora de las elecciones, fue, en cualquier caso, la abstención, que podría llegar al 69 por ciento, según algunos analistas políticos. De los 17 millones de colombianos convocados a las urnas, menos de siete millones acudieron a elegir a los 102 senadores y los 163 representantes que integrarán el Congreso entre el 20 de julio de 1994 y 1998.

### Dura campaña

Este enorme índice de abstención supera las expectativas más pesimistas, y puede tener su explicación en tres factores: la violencia guerrillera, el cansancio-desencanto del electorado y la nueva legislación, que prohíbe las tradicionales celebraciones festivo-propagandísticas durante la jornada electoral. En cuanto al primer punto, esta ha sido una de las más duras campañas políticas en la reciente historia de este país.



Después de que el Gobierno israelí haya ilegalizado a dos grupos radicales judíos

## Israel y la OLP reanudan hoy sus contactos en Túnez con la mediación de Estados Unidos

A diecisiete días de la masacre de palestinos en Hebrón, Israel y la OLP, con la mediación de Estados Unidos, reanudarán hoy, lunes, sus contactos para alcanzar el postergado acuerdo de autonomía para Gaza y Jericó.

Jerusalén (Efe).— Si estos contactos, que se celebrarán hoy en Túnez, tuvieran éxito, las negociaciones oficiales comenzarían este fin de semana en Washington entre el ministro israelí de Asuntos Exteriores, Simón Peres, y Mahmud Abas (Abu Mazen), de la Organización para la Liberación de Palestina

(OLP), según fuentes oficiales israelíes.

Entretanto, tras poner fuera de la ley a los movimientos Kaj y Kahane Jai, por tratarse de "organizaciones terroristas", el primer ministro israelí, Isaac Rabin, viajará esta noche a esa capital para entrevistarse con el presidente estadounidense, Bill Clinton.

La ilegalidad de esos movimientos ultranacionalistas que operan contra los palestinos en los territorios ocupados, puede allanar el retorno de la OLP a las negociaciones, se supone en medios del Gobierno y del Ministerio de Asuntos Exteriores. "Creo posible concretar el acuerdo por Gaza y Jericó en un mes y ponerlo en práctica de inmediato", declaró el viceministro de Exteriores, Yosi Beilin, a la televisión estatal israelí.

Las primeras sesiones para

volver a poner en marcha las negociaciones, interrumpidas tras la masacre de Hebrón, se celebrarán desde hoy en Túnez, donde tiene su sede la OLP, con la participación del director de planificación política del Departamento de Estado norteamericano, Dennis Ross.

La delegación israelí tiene previsto reunirse en Túnez con Arafat y con Ross, quien también llegaría esta semana a Israel para reunirse con el ministro de Exteriores Peres.

## El SPD obtiene la mayoría absoluta en Baja Sajonia

Hannover (RFA).— En los comicios parlamentario de la Baja Sajonia de ayer los socialdemócratas y su primer ministro, Gerhard Schroeder, alcanzaron la mayoría absoluta de los escaños.

Con 81 diputados en la nueva cámara, diez más que en el anterior período legislativo, el Partido Socialdemócrata (SPD) tendrá sólo un escaño más que la Unión Cristianodemócrata (CDU) y el partido ecologista de los Verdes juntos.

La CDU obtuvo 67 escaños, los mismos que en los cuatro años anteriores, y los Verdes aumentaron su presencia en ocho, hasta 13 diputados. Los Liberales, presentes en el anterior Parlamento, sólo lograron el 4,4 por ciento de los votos.

### Austria

Los votos emitidos en las elecciones en tres Estados federados austríacos permiten a los democristianos del OeVP aspirar a mantener la jefatura de Estado de Tirol y Salzburgo en su poder, pero sólo mantiene la mayoría absoluta en el Parlamento tirolés. La jefatura de Estado de Carintia se presenta algo más problemática porque tanto el líder del FPÖ, el ultraderechista Haider, como el del OeVP, Zernatto, pretenden dirigir un eventual Gobierno de coalición.

## Dimite el jefe del Ejército británico, acusado de adulterio

Londres (Efe).— El jefe del Estado Mayor de Defensa británico, sir Peter Harding, dimitió ayer de su cargo tras haber sido acusado de mantener unas relaciones extramaritales con la ex mujer del antiguo diputado conservador sir Anthony Buck.

La dimisión de Harding se produce después de la publicación en el periódico sensacionalista londinense "News of the World" de una información que le adjudica relaciones adúlteras con la ex mujer de Buck, la española Bienvenida Pérez Blanco, mientras ésta permanecía casada con el primero.

Harding, de 60 años, está casado desde 1955 y además del citado cargo, desempeñaba el de ayudante de campo de la reina Isabel II.

Por otra parte, los aeropuertos londinenses de Heathrow y de Gatwick han sido reabiertos esta noche después de que amenazas de bomba hechas por el Ejército Republicano Irlandés (IRA) provocaran su cierre, informaron las autoridades. La Policía dijo que las amenazas, que obligaron el cierre de los aeropuertos durante dos horas, fueron "una tentativa cínica por el IRA para provocar la confusión entre el público".

# La mayor alegría de tu vida

Sorteo 11-1 ESTE JUEVES 17/3/94  
276 MILLONES

Sorteo 11-2 ESTE SABADO 19/3/94  
567 MILLONES

2 BOTES

JUEGA EN AMBOS BOTES CON EL BOLETO SEMANAL

lotería primitiva  
Jueves y Sábados